

T 3D im OP – das Fürther Klinikum schafft zwei weitere Geräte an

Einmalig im fränkischen Raum – Hohe Spende des Fördervereins – Große Erleichterung bei operativen Eingriffen

Menschen, die mit seltsam anmutenden Brillen auf Leinwände starren – dieses Bild kennt man gewöhnlich nur aus Kinosälen, in denen 3D-Filme gezeigt werden. Doch in der Kleeblattstadt spielen sich solche Szenen auch in Operationssälen ab, denn dort hat die Technologie des plastischen Sehens bereits Mitte 2013 ebenfalls Einzug gehalten: Damals wurde ein Endoskopieturm für minimal-invasive chirurgische Eingriffe in der Urologie und Kinderurologie angeschafft. Das Fürther Klinikum war damit eines der ersten Krankenhäuser in ganz Deutschland, in dem diese technologische Neuerung, bei der mittels sogenannter Schlüssellochchirurgie mithilfe einer eingeführten Kamera dreidimensionale Bilder auf einem Monitor dargestellt werden, zum Einsatz kam. Aufgrund der positiven Erfahrungen – auf diese Weise können



Erst die Brillen ermöglichen das dreidimensionale Sehen: Professor Dr. Holger Rupprecht, Chefarzt der Chirurgischen Klinik (li.), und Chefarzt Dr. Marius Ghidau demonstrierten die Technik bei einem Pressetermin.

komplexe Strukturen akkurat abgebildet werden, was die operativen Eingriffe erleichtert – wurden nun zwei weitere Geräte zu je rund 70 000 Euro gekauft, eines davon komplett finanziert

von der Gesellschaft zur Förderung des Klinikums Fürth e.V. „Wir freuen uns, einen weiteren wertvollen Beitrag zur Weiterentwicklung der Behandlungsqualität hier am Klinikum Fürth leis-

ten zu können“, so Professor Dr. Otmar Stadelmann, Vorsitzender des Fördervereins. Nun können auch die anderen operativen Bereiche des Hauses,

>> Fortsetzung auf Seite 43 >>

T Prominenter Empfang: DTM-Sieger trug sich ins Goldene Buch ein

Marco Wittmann im Rathaus empfangen – Herausragende sportliche Leistung – 24-Jähriger ist Fürther aus Überzeugung

Er ist der Fürther, dessen Name momentan in aller Munde ist und die Schlagzeilen der Sportseiten bestimmt: Marco Wittmann hat in diesem Jahr mit vier Siegen und sechs Podiumsplätzen die Deutsche Tourenwagen-Meisterschaft (DTM) dominiert und sich souverän den Titel geholt. Und das in seinem erst zweiten Jahr in der wichtigsten deutschen Rennserie und als jüngster Titelträger überhaupt. Eine herausragende sportliche Leistung, die auch in seiner Heimatstadt mit großer Freude registriert wurde. Daher luden Oberbürgermeister Thomas Jung und Bürgermeister Markus Braun den Rennfahrer ins Rathaus ein und baten ihn, sich ins Goldene Buch einzutragen. Der Bitte kam der 24-Jährige gerne



Der diesjährige DTM-Champion Marco Wittmann trägt sich im Beisein von Oberbürgermeister Thomas Jung (li.) und Bürgermeister Markus Braun (2. v. li.) ins Goldene Buch der Stadt Fürth ein. Begleitet wurde er von seinen Eltern Angelika (2. v. re.) und Herbert (re.).

nach und brachte auch seine Mutter Angelika und seinen Vater Herbert, der in der Benno-Strauß-Straße eine Karosseriebau-Firma betreibt, mit. Jung lobte den frischgebackenen DTM-Sieger 2014 als sympathische und bescheidene Sportlerpersönlichkeit, die für viele Fürtherinnen und Fürther ein Vorbild sei. Durch seine Erfolge habe er dafür gesorgt, dass auch der Name der Kleeblattstadt in zahlreichen Medien präsent ist. „Für die Stadt und die Menschen ist es von großer Bedeutung, dass so ein erfolgreicher Sportler aus ihrer Mitte kommt“, erklärte der OB, der scherzhaft hinzufügte, dass sich Wittmann schon jetzt einen Platz in der Ahnengalerie im Rathaus verdient hätte.

>> Fortsetzung auf Seite 42 >>



Wissenschaftlicher Beirat tagte erstmals in Fürth

Der Wissenschaftliche Beirat der Stiftung Ludwig Erhard Haus tagte vor Kurzem erstmals in Fürth. Das hochkarätige Gremium, dem unter anderem Focus-Herausgeber Helmut Markwort (Mitte), der Generaldirektor des Deutschen Museums, Professor Dr. Wolfgang Heckel (vorne re.), und der Präsident des Hauses der Geschichte der Bundesrepublik Deutschland, Professor Dr. Hans Walter Hütter (li.), angehören, hatte sich im Frühjahr in Berlin konstituiert. Unter dem Vorsitz von Professor Dr. Werner Plumpe (vierter v. li.) diskutierte der Beirat gemeinsam mit der Vorsitzenden des Ludwig-Erhard-Initiativkreises und Initiatorin des künftigen Ludwig Erhard Hauses, Evi Kurz (2. v. re.), nach Besichtigung der Örtlichkeiten vor allem das Konzept für die künftige Ausstellung.



Foto: Thomas Scherer



Wirtschaftsticker

Die **Sparkasse Fürth** erweitert ihr Selbstbedienungs-Angebot: Ab sofort befindet sich ein moderner Geldausgabeautomat im Möbelhaus Höffner in Steinach. Hiermit stellt das Kreditinstitut die siebte SB-Stelle in Stadt und Landkreis Fürth für die Bevölkerung zur Verfügung.

Zehn junge Leute starten in diesem Herbst ihre Ausbildung bei

P&P. Das Fürther Immobilienunternehmen konnte damit vier neue Lehrstellen schaffen: „Jungen Menschen eine Perspektive zu bieten, ist uns sehr wichtig. Da wir in allen Bereichen weiter gewachsen sind, haben wir auch mehr Ausbildungskapazitäten, die wir gerne nutzen“, erläutert Geschäftsführer Michael Peter. Neben Anwärtern zu Immobilienkaufleuten, Kaufleu-

ten für Marketingkommunikation und für Büromanagement gibt es in diesem Jahr erstmalig eine Ausbildung zum Fachinformatiker Systemintegration. Insgesamt 19 junge Menschen absolvieren derzeit bei P&P eine Ausbildung, von den fünf Beschäftigten, die in diesem Jahr ihre Lehre abgeschlossen haben, wurden vier in Festanstellung übernommen. ■



Öffentliche Bürgerversammlungen

In den kommenden Wochen besteht für alle Fürtherinnen und Fürther die Möglichkeit, ihre Anliegen und Probleme bei Bürgerversammlungen vorzutragen. Eingeladen sind Bürgerinnen und Bürger:

- **des Stadtbezirkes West** (umfasst die Stadtteile Atzenhof, Billinganlage, Burgfarnbach, Dambach, Eigenes Heim, Eschenau, Hardhöhe, Oberfürberg, Scherbsgraben, Schwand, Unterfarnbach, Unterfürberg) am **Donnerstag, 6. November, 20 Uhr**, in der Gaststätte Auf der Tulpe, Tulpenweg 60, zu erreichen mit der Buslinie 172 (Haltestelle Tulpenweg).

- **des Stadtbezirkes Süd** (umfasst die Stadtteile Altstadt, Innenstadt, Südstadt, Stadtgrenze, Stadtpark, Weikershof) am **Donnerstag, 13. November, 20 Uhr**, in der Turnhalle der Hans-Böckler-Schule, Fronmüllerstraße 30 (Eingang

John-F.-Kennedy-Straße), zu erreichen mit den Buslinien 179 (Haltestelle Dr.-Frank-Straße oder John-F.-Kennedy-Straße) oder 67 und 178 (Haltestelle Saarburger Straße).

- **des Stadtbezirkes Nord-Ost** (umfasst die Stadtteile Bislohe, Braunsbach, Espan, Flexdorf, Herboldshof, Kronach, Mannhof, Poppenreuth, Ritzmannshof, Ronhof, Sack, Stadeln, Steinach, Vach) am **Donnerstag, 27. November, 20 Uhr**, im Soli-Saal RSV Vach, Vacher Straße 470, zu erreichen mit den Buslinien 171 oder 175 (Haltestelle Am Vacher Markt).

Einlass zu den Versammlungen ist um 19 Uhr, **Beginn um 20 Uhr**. Es wird um Benutzung der öffentlichen Verkehrsmittel gebeten, da zum Teil nicht ausreichend Parkmöglichkeiten vorhanden sind.

Tagesordnung

1. Ansprache des Oberbürgermeisters,
2. Probleme und Wünsche der Bürgerinnen und Bürger der Stadt Fürth.

Gemäß Art. 18 GO können nur Gemeindebürgerinnen und -bürger das Wort erhalten. Ausnahmen kann die Versammlung beschließen. Es empfiehlt sich, einen Ausweis (Personalausweis, Reisepass und dergleichen) mitzubringen.

Es wird darauf hingewiesen, dass in der Bürgerversammlung keine privaten Einzelfälle, sondern nur Probleme von allgemeinem öffentlichem Interesse behandelt werden können. Ausgenommen sind ferner Anträge und Wünsche, für deren Erfüllung Bundes- und Landesbehörden oder andere, nichtstädtische Körperschaften zuständig sind. ■



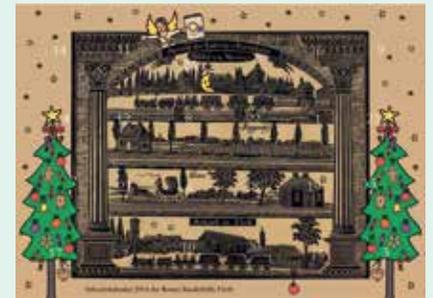
Inhalt

Fürth Shop 16

Amtsblatt 35
 Ärzte und Apotheken 40
 Familiennachrichten 41
 Sport 42

Grüner Markt

Kleinanzeigen 45
 Impressum 47



Adventskalender hilft Kindern

Ab 10. November ist er wieder zu haben: der Adventskalender zu Gunsten der Rotary Kinderhilfe Fürth und mit vielen attraktiven Gewinnmöglichkeiten. Mehr dazu in der nächsten Ausgabe der StadtZEITUNG und unter www.rcfuertth.de

Am Mittwoch, 5. November, 19 Uhr, präsentiert das easYoung-Team Beiträge vom „FairDreht Markt in Fürth, vom „Food Truck Round Up“ in Nürnberg und vieles mehr (www.easyyoung.tv)



Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 19. November 2014 u. a. mit diesen Themen:

- Neue Mitte feiert Richtfest
- Fischlehrpfad eingerichtet
- Klinikum zieht Bilanz

Anzeigenschluss:

11. November 2014

Kleinanzeigenschluss:

11. November 2014, 12 Uhr

Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

der Eilantrag der Stadt Fürth, des Bund Naturschutzes und vieler betroffener Grundstückseigentümer vor dem Bundesverwaltungsgericht zum Bau der S-Bahn-Trasse unter Zerstörung des Knoblauchslandes war – wie Sie sicher bereits vernommen haben – erfolgreich: Das Bundesverwaltungsgericht hat die aufschiebende Wirkung der Klagen angeordnet. Wie der Rechtsstreit in der Hauptsache letztendlich ausgeht, ist nach Auffassung des Bundesverwaltungsgerichts offen. Ich appelliere deshalb an die Verantwortlichen bei der Bahn und im Bayerischen Verkehrsministerium, das Signal der Richter aus Leipzig ernst zu nehmen, denn seit Jahren könnte das S-Bahn-Gleis auf der Bestandsstrecke gebaut werden ohne Umweltzerstörung mit geringem Flächenverbrauch und mit niedrigeren Kosten und schnelleren Fahrzeiten.

Die Bereitschaft der Stadt Fürth, die Bahn bei einer Realisierung einer Bestandsstrasse zu unterstützen, besteht nach wie vor. Wir wollen die S-Bahn nicht verhindern, wir wollen aber, dass eine sinnvolle Streckenführung entsteht – auch im Interesse der Region. Seit nunmehr 22 Jahren wird hier um eine Entscheidung gerungen. Zudem gäbe es wohl auch durch den Einbau einer einzigen Weiche im Bereich unseres Hauptbahnhofes die Möglichkeit, dass die gewünschten

S-Bahn-Verbindungen und Taktvarianten weitestgehend realisiert werden könnten.

Ich empfehle den Verantwortlichen bei der Bahn und in den Ministerien dringend, unsere Appelle, die seit Jahren ungehört bleiben, aufzunehmen, die eindeutigen Stellungnahmen der Petitionsausschüsse des Bundes- und des Landtags ernst zu nehmen und mit der Umplanung sofort zu beginnen.

In diesem Zusammenhang bedanke ich mich bei den Mitarbeitern in der städtischen Verkehrsplanung, im Rechtsamt und weiteren beteiligten Dienststellen für die geleistete Arbeit. Ebenso gebührt den mutigen Grundstückseigentümern, dem Bund Naturschutz, dem Bauernverband und der Rechtsanwaltskanzlei Baumann für die gewährte Unterstützung unser Dank.

Ihr

Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de.

Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Einsatz von Laubbläsern
- Parkplatzsituation in der nördlichen Südstadt

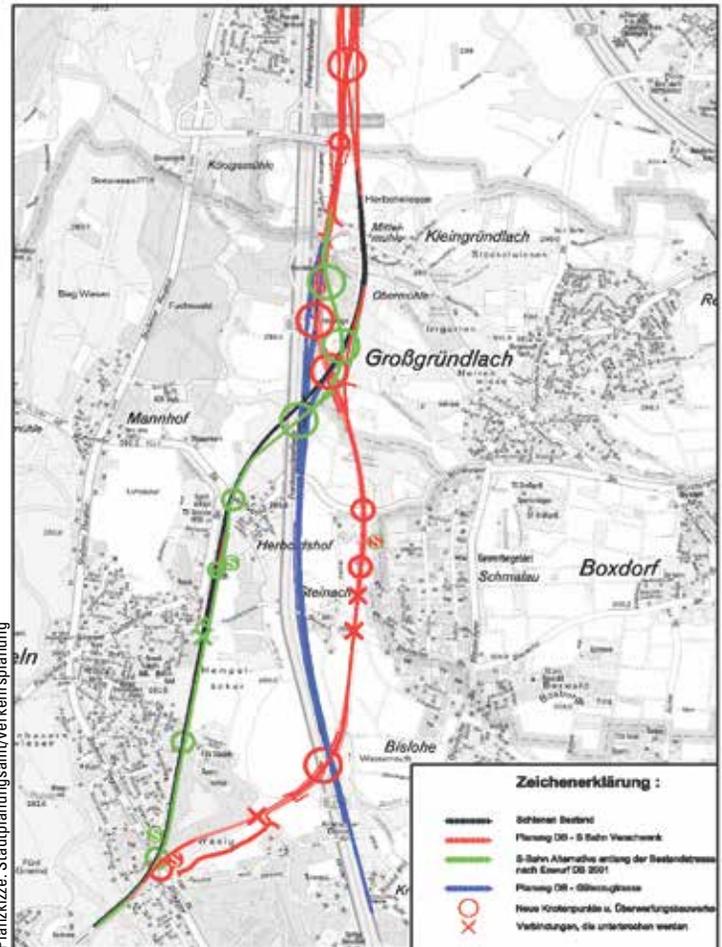
Lob gab es für:

- Ausstellung Erster Weltkrieg im Stadtmuseum
- Apfelmarkt

Vobü nicht geschlossen

In der letzten Ausgabe der Stadt-ZEITUNG sowie auf der Homepage der Stadt wurde darauf hingewiesen, dass die Volksbücherei (Vobü) inklusive aller Zweigstellen in der Woche von Montag, 10., bis Freitag 14. November, wegen eines dringenden Softwareupdates geschlossen sei. Die Wartungs-

arbeiten verschoben sich jedoch, so dass die Vobü samt ihren Zweigstellen weiterhin zu den gewohnten Zeiten für die Bürgerinnen und Bürger geöffnet ist.



Planckizze: Stadtplanungsamt/Verkehrsplanung

Der Plan zeigt die diskutierten Trassenvarianten.

Einladung zu Sitzungen

- **Beirat für Sozialhilfe, Sozial- und Seniorenangelegenheiten:** Mittwoch, 5. November, 15 Uhr, Rathaus.
- **Kulturausschuss:** Donnerstag, 6. November, 15 Uhr, Rathaus.
- **Wirtschafts- und Grundstücksausschuss:** Montag, 10. November, 15 Uhr, Rathaus.
- **Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 12. November, 15 Uhr, Sitzungssaal des Technischen Rathauses, Hirschenstraße 2.
- **Umweltausschuss:** Donnerstag, 13. November, 15 Uhr, Rathaus.
- **Personal- und Organisationsausschuss:** Freitag, 14. November, 14 Uhr, Rathaus.
- **Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 19. November, 14 Uhr, Rathaus.
- **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 19. November, 15 Uhr, Rathaus. Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter www.stadtrat.fuerth.de.

Herzlichen Glückwunsch

- Am 7. November vollendet **Hans Ammon**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 63. Lebensjahr,
- am 8. November **Werner Graf**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 78. Lebensjahr,
- am 9. November Stadtrat **Peter C. Wirl** das 61. Lebensjahr,
- am 11. November **Hans Partheimüller**, Geschäftsführer der infra fürth, das 57. Lebensjahr,
- am 15. November **Gisela Naomi Blume**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 76. Lebensjahr,
- am 15. November **Adolf Georg Reichel**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 59. Lebensjahr,
- am 16. November **Siegfried Volz**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 86. Lebensjahr.



Laserspezialist auf Expansionskurs schafft Platz für die Beschäftigten

LPKF feiert Richtfest für Erweiterungsbau in Stadeln – Fertigstellung im Frühjahr 2015 – „Kleines Wirtschaftswunder“



Foto: Gaßner

LPKF-Finanzvorstand Kai Bentz, Oberbürgermeister Thomas Jung, Standortleiter Markus König und Wirtschaftsreferent Horst Müller (v. li.) feierten gemeinsam mit der Belegschaft das Richtfest für den Erweiterungsbau.

Das Unternehmen LPKF setzt seinen Expansionskurs erfolgreich fort. Um für den Geschäftsbereich Laser Welding am Standort Fürth Platz für die wachsende Zahl an Beschäftigten zu schaffen, errichtet der Laserspezialist derzeit in der Alfred-Nobel-Straße direkt neben dem Hauptgebäude einen Erweiterungsbau, der im kommenden Frühjahr bezugsfertig sein soll. Auf

1700 Quadratmetern entstehen hier auf zwei Etagen dringend benötigte Besprechungs- und Büroräume. Rund 200 Mitarbeiter beschäftigt der innovative Technologieführer für den Bereich Laserstrahl-Kunststoffschweißen auf dem Gelände der ehemaligen Spiegelfabrik Lang. Zum Richtfest, das dieser Tage mit der Belegschaft gefeiert werden konnte, begrüßte Standort-

leiter Markus König neben LPKF-Finanzvorstand Kai Bentz auch Wirtschaftsreferent Horst Müller und Oberbürgermeister Thomas

Jung, der angesichts der steigenden Beschäftigungszahlen in den vergangenen Jahren von einem „kleinen Wirtschaftswunder“ sprach. ■



Einbrüchen gezielt vorbeugen

Beamter der Kripo Fürth berät kostenlos vor Ort

2013 ist die Zahl der Wohnungseinbrüche auch in Mittelfranken im Vergleich zum Vorjahr um 3,8 Prozent gestiegen und liegt damit über dem Niveau der Jahre 2011 und 2012. Während es im Stadtgebiet Fürth 2013 im Vergleich zum Vorjahr zu einem leichten Rückgang von 4,1 Prozent kam, zeichnet sich für heuer ein starker Anstieg der über das ganze Stadtgebiet verteilten Wohnungseinbrüche ab.

Zutritt verschafften sich die Täter meist über leicht erreichbare Fenster und Wohnungs- bzw. Fenstertüren und verursachten dabei bundesweit einen Schaden von über 427 Millionen Euro. Positiv ist jedoch, dass mittlerweile über die Hälfte der Einbrüche scheitert,

nicht zuletzt wegen sicherungstechnischer Einrichtungen bzw. aufmerksamer Zeugen.

Im Kommissariat sieben der Fürther Kriminalpolizei berät ein speziell ausgebildeter Beamter zur Absicherung von Wohneigentum. Dieser überprüft kostenlos, produktneutral und unverbindlich, ob Wohnungen und Häuser technisch richtig abgesichert sind, um einen größtmöglichen Einbruchschutz zu gewährleisten.

Angeboten werden telefonische Beratungen und nach vorheriger Absprache auch Vororttermine. **Informationen unter Telefon 759 05-380.** Wegen der hohen Nachfrage ist mit längeren Wartezeiten zu rechnen. ■



Herbstaktion bis 30.11.2014 – Reihenhaus ca. 2.700 €/m²

Besuchen Sie uns:
Am Europakanal 3-5 | Fürth-Dambach
Musterwohnung: Sa. und So. 13-16 Uhr
0911-766 06-161 | www.pp-gruppe.de

- Atemberaubender Blick in den Fürther Stadtwald
- Wohnfläche mit ca. 155 m²
- Mit großem Garten, Terrasse und Dachterrasse
- das ideale Zuhause für Familien

Bj. 2014, Bedarfsausweis mit Endenergie: 38,2 kWh/(m²a), KfW 70 nach EnEV 2009, Erdgas H

Die „Neue Mitte“ schießt sichtbar in die Höhe

Dimensionen nun erkennbar – Viele Rohbauten stehen – Richtfest am 11. November



Foto: Baumhoer

Während auf der Fläche des ehemaligen Fiedler-Kaufhauses (im Vordergrund) das Gebäude bis zum Obergeschoss schon abgeschlossen ist, bekommt der Rohbau, der auf dem Areal des ehemaligen Kinos entsteht (Häuserzeile im Hintergrund), derzeit seinen Dachstuhl. Am 11. November findet dort stellvertretend für das gesamte Neue Mitte-Gelände das Richtfest statt.

Außer Baugruben, Kränen, Zäunen und Containern sah man zu Beginn des Sommers nicht viel von den Gebäuden der Neuen Mitte, die in Zukunft die Einzelhandelslandschaft von Fürth bereichern. Doch nun sind in der Rudolf-Breitscheid-Straße die künftigen Dimensionen zu erkennen. Auf der Fläche des ehemaligen Fiedler-Kaufhauses ist der Rohbau bis zum Obergeschoss schon abgeschlossen; am zweiten Obergeschoss wird fleißig gewerkelt. Armierungseisen, Schalttafeln und Betonkübel werden pausenlos von den umstehenden Kränen bewegt. Noch drei Stockwerke sind dort fertigzustellen.

Auf der anderen Straßenseite gehen die Rohbauarbeiten bereits zuende. Die alten Gebäude haben neue Dächer, einheitliche Gauben und neue Fenster erhalten. Die Etagen sind dem Höhenniveau des sich nach hinten anschließenden Neubaus angepasst und die verbindende Glasfuge ist fertiggestellt. Erste Lüftungs- und Heizungsanlagen sind auf dem Dach installiert. Von der Tiefgarage bis hoch in die letzte Etage sind Elektriker, Klimatechniker und Aufzugsmonteur dabei, die gesamte Haustechnik zu montieren. Die beim Abriss des ehemaligen Kinos entstandene Lücke

zwischen der Rudolf-Breitscheid-Straße 12 und 16 wurde in den vergangenen Wochen geschlossen; der Rohbau bekommt seinen Dachstuhl.

Stellvertretend für alle Gebäude auf dieser Seite der Neuen Mitte wird dort am Dienstag, 11. November, das Richtfest gefeiert. ■

Gewinnspiel 2014 Runde elf

Runde elf unseres diesjährigen Gewinnspiels: Auch diesmal stellen wir die Produkte bzw. Angebote eines Ladens in der **Fürther Altstadt** vor, Sie müssen erraten, um welches Geschäft es sich jeweils handelt und wir verlosen drei Gutscheine des Geschäfts zu je 30 Euro. Und los geht's: Bitte schicken Sie eine Postkarte bzw. E-Mail mit dem Namen des Ladens, auf den die folgende Beschreibung passt, an das

gewinnspiel@fuerth.de
Der gesuchte Laden ist zwar winzig, hat es aber in sich. Die Kundschaft trifft schon beim Betreten auf Düfte und Aromen aus aller Herren Länder. In den Regalen drängen sich die unterschiedlichsten – darunter auch viele seltene – Zutaten für raffinierte Speisen und Getränke. Ein gläserner Boden lässt zudem erahnen, welche edlen Tropfen sich unter dem kleinen Geschäft verbergen.

Einsendeschluss ist Freitag, der 14. November 2014, die Gewinner werden aus den richtigen Einsendungen ausgelost und schriftlich benachrichtigt, der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Viel Glück! ■

Auflösung Gewinnspiel 2014 Runde zehn

Das in Runde zehn des Gewinnspiels gesuchte Geschäft bzw. Café war **Café Michels** in der Gustavstraße 48.

Herzlichen Dank für's Mitmachen; die drei glücklichen Gewinnerinnen und Gewinner der Gutscheine wurden schriftlich benachrichtigt.

Bereits in dieser Ausgabe geht es weiter mit Runde elf (siehe Artikel auf dieser Seite). ■



Fürther Unternehmen TGA erfindet innovative Rohr-sanierung

Aus Alt mach Neu – Mit sanfter Technik Fußbodenheizungen reparieren – Gewerbe im Golfpark auf Erfolgskurs

Jahrzehnte hatte Karim Kudsi, seit 1992 mit seinem Unternehmen im Sanitär- und Heizungswesen tätig, bei Fußbodenheizungen mit dem gleichen Problem zu kämpfen. Häufig waren spröde Heizwasserleitungen mit Rostschlamm verstopft, der sich durch die Sauerstoffdurchlässigkeit der Rohre an den Metallteilen bildete. Die einzige Möglichkeit war eine Komplett-sanierung. 2005 wurde er tätig: Zusammen mit der Hochschule Wildau, gefördert durch das Bundeswirtschaftsministerium, entwickelten Kudsi und sein Team ein neues Verfahren zur Rohrrinnenbeschichtung aus Epoxidharz. Der spezielle Kunststoff ist absolut sauerstoffundurchlässig und verhindert eine erneute Rostschlamm-Bildung.

Damit bekämpft das mittlerweile auf 20 Mitarbeiter gewachsene Team der TGA das Problem an seiner Wurzel. Nachdem die Rohre für die Grundreinigung trockengelegt wurden, sorgt das chemikalienfreie Reinigungsverfahren mit Druckluft und einem Partikelgemisch für eine hundertprozentige Abschleifung des Schlamms. Auf der jetzt leicht rauen Rohrrinnen-seite trägt der Fachmann mittels Kartusche und abermals Druckluft eine dünne Epoxidharz-Schicht auf.



Foto: Wunder

Karim Kudsi, Vorstand der TGA, erklärt OB Thomas Jung das innovative Verfahren zur Rohrrinnenbeschichtung, das er zusammen mit der Hochschule Wildau entwickelt hat.

Dieser Vorgang bietet einen besonderen Vorteil, denn so kann die Sanierung stattfinden, ohne dass Bewohner zwischenzeitlich umziehen oder Betriebe stillgelegt werden müssen. Bei seinem Besuch im Hauptsitz der Heizsystem-Profis zeigte sich Oberbürgermeister Thomas Jung begeistert: „Das ist nicht nur volkswirtschaftlich ein enormer Vorteil, sondern auch für die Lebensqualität von beispielsweise Familien ganz wesentlich.“ Bewohnern von Gebäuden mit Fußbodenheizung rät Kudsi zur Überprüfung der Rohr-

zustände, wenn die Heizleitungen vor 1989 eingebaut wurden. Auch Leistungsschwäche sei ein guter Indikator.

Mit einem mobilen Analysegerät können die Experten vor Ort

schnell feststellen, in welchem Zustand sich die Fußbodenheizung befindet. Für eine Sanierung müsse man bei einem durchschnittlichen Einfamilienhaus etwa eine Woche Zeit einplanen, so Kudsi. Ein saniertes Rohr sollte nach seiner Einschätzung etwa weitere 25 Jahre halten.

Und der Erfolg gibt ihnen recht: In Hannover wurde bereits eine norddeutsche Niederlassung gegründet. „Der Markt ist groß“, bestätigt der TGA-Chef. Dabei bleibt das Unternehmen seinen Fürther Wurzeln treu. Vorher auf dem heutigen Möbel-Höfner-Areal beheimatet, hat es nun seit sechs Jahren seinen Sitz im Golfpark. Jung begrüßt diese Treue: „Es ist großartig zu sehen, wie sich das Gewerbegebiet Golfpark entwickelt. Eine vielfältige Mischung aus hochwertigen, großen und kleinen Betrieben war immer das Ziel – und ich bin stolz, dass solch innovative Unternehmen wie die TGA dazu gehören!“

Seminar zum Businessplan

Die IHK-Geschäftsstelle Fürth veranstaltet am **Mittwoch, 19. November, von 9 bis 17 Uhr** das Seminar „Erfolgsinstrument Businessplan“ für Existenzgründer und junge Unternehmen im Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard, Ottostraße 2. Inhalt der Veranstaltung sind Grundlagen und Funktion des Businessplans sowie die Gründungs-Finanzplanung und Kapi-

talbedarfsermittlung. Dozent ist Gründungsberater Uwe Kirst. Die Kosten betragen 50 Euro (inklusive Seminarunterlagen). Weitere Informationen und Anmeldung bei der IHK-Akademie Nürnberg, Lendita Medina, Telefon 13 35-248, E-Mail lendita.medina@nuernberg.ihk.de oder unter www.ihk-nuernberg.de/gruenderseminare.

Unterstützung für Gründer

Die Gründerinitiative Fürth (GriF) lädt alle an einer Firmengründung Interessierte und Jungunternehmer zum Austausch und Netzwerken in geselliger Runde mit den Netzwerkpartnern am **Donnerstag, 20. November, 18 Uhr**, in die Gaststätte Grüner Baum, Gustavstraße 34, ein. Schwerpunkt des dritten Gründertreffs ist ein Impulsvortrag von Gründungs- und Marketingberater Stefan Fischer zum Thema „Low-Budget-Marketing: Kundengewinnung für Existenz-

gründer“. Die Veranstaltung ist kostenlos, um vorherige Anmeldung in der IHK-Geschäftsstelle Fürth, Telefon 77 07 75 oder E-Mail ihkg-fuerth@nuernberg.ihk.de wird gebeten. Im Vorfeld bietet GriF am **Mittwoch, 12. November, von 17 bis 18.30 Uhr** eine Telefonsprechstunde für Gründungsinteressierte, die sich selbstständig machen möchten, unter den Rufnummern 97 73-1060, -1038 oder -1034. Mehr Infos unter www.grif.de.

Jahreswagen-Superstars!

Kraftstoffverbrauch kombiniert: 7,1-3,6/100 km
 CO2-Emissionen kombiniert: 1,65-0,92 (g/km)
 Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70372 Stuttgart

Mercedes-Benz Junge Sterne in Fürth.
 Daimler AG
 Niederlassung Nürnberg
 Georg-Benda-Straße 1, 90763 Fürth
 Telefon 0911/3160-0
www.nuernberg.mercedes-benz.de

Mercedes-Benz
in Fürth



5.99/3-tlg.

VINTERKUL Dosen-Set mit Deckel. Lackiertes Metall. 1x Ø 8,5 cm, 14,5 cm hoch, 1x Ø 10,5 cm, 17,5 cm hoch, und 1x Ø 13 cm, 21 cm hoch. Rot/weiß 802.576.66



VINTERKUL Geschirrtuch 3.99/2 St. 100% Baumwolle. 50x70 cm. Weiß/rot 702.578.22



VINTERKUL Papierförmchen 1.49/65 St. Papier. Ø 6 cm. Goldfarben/weiß 402.576.73

8.99/3-tlg.

VINTERKUL Dosen-Set mit Deckel. Lackiertes Metall. 1x Ø 16 cm, 8 cm hoch, 1x 17x17 cm, 9 cm hoch, und 1x 27x18 cm, 10 cm hoch. Goldfarben/weiß 502.576.44

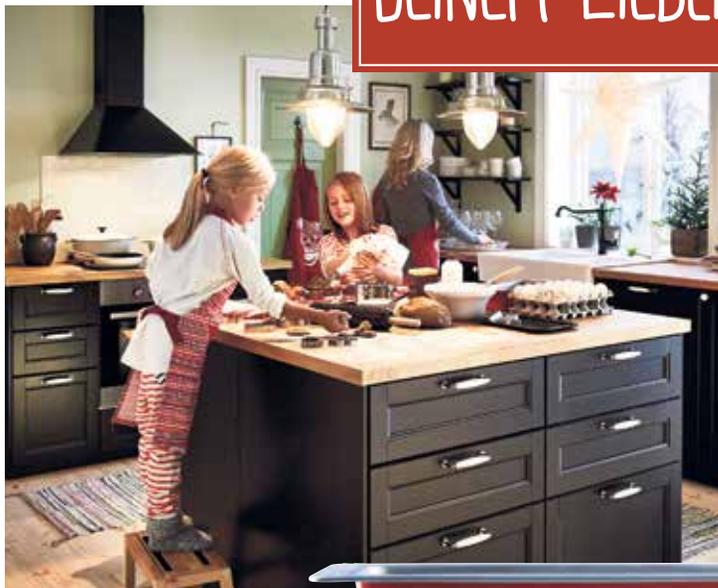


DAMIT WIRD DIE KÜCHE ZU DEINEM LIEBLINGSPLÄTZCHEN.



1.99/6 St.

DRÖMMAR Ausstechförmchen-Set 3.99/6 St. Spülmaschinenfest. Edelstahl. 301.330.46



2.99/2-tlg.

FLÄCKIG Rührschüssel-Set 4.99/2-tlg. Spülmaschinenfest. Kunststoff. 1x 2,4 Liter, Ø 20 cm, und 1x 5 Liter, Ø 26 cm. Weiß 001.349.62



GUBBRÖRA Teig-schaber 0.99/St. Kunststoff/Silikonkautschuk. 25 cm lang. Verschiedene Farben 902.257.31



6.99

DRÖMMAR Springform 8.99 2 verschiedene Böden. Metall mit Antihafbeschichtung Teflon®Classic. Ø 23 cm. Rot 101.330.47

2.99

DRÖMMAR Backform 3.99 Metall mit Antihafbeschichtung Teflon®Classic. 2 Liter. Rot 901.330.53

5.99

DRÖMMAR Muffinform 6.99 Metall mit Antihafbeschichtung Teflon®Prima. 39x27 cm. Rot 001.330.38



Gültig vom 8. bis 22.11.2014
Dein IKEA FAMILY Preis

399.-

BEJUBLAD Heißluftofen mit Pyrolysereinigung. Energieeffizienzklasse A, Skala reicht von A (höchste Effizienz) bis G (geringste Effizienz). 59,4x56 cm, 58,9 cm hoch. Edelstahl. 002.451.92 **Normalpreis: 499.-**



Entdeck alle IKEA FAMILY Vorteile und werde kostenlos Mitglied unter www.IKEA.de/IKEA_FAMILY



Für das Backvergnügen zu Hause.

3.-/2 St.
3.-/kg.

PEPPARKAKA DEG Pfefferkuchenteig 3.99/2 St. Je 500 g. 3.90/kg. 802.501.65

Angebot gültig vom 8. bis 22.11.2014 bei IKEA Nürnberg/Fürth im Schwedenshop, solange der Vorrat reicht.

Für unsere kleinen und großen Bäcker.

Komm am Samstag, den 8.11.2014, zwischen 12.00 und 17.00 Uhr in die Küchenabteilung unseres Einrichtungshauses. Dort backen wir zusammen mit Groß und Klein frische typisch schwedische Pfefferkuchen.





Als die Fürther Polizeiautos noch ein „FÜ“ im Kennzeichen trugen ...

40 Jahre Verstaatlichung der Stadtpolizei – Empfang im Rathaus – Viele Erinnerungen und Anekdoten ausgetauscht

Die Empörung in der Fürther Bevölkerung war groß, als die Stadtpolizei vor 40 Jahren verstaatlicht wurde. Der Grund war nicht etwa, dass fortan der Freistaat Bayern oberster Dienstherr war. Nein, was die Fürther so in Rage brachte, war der Umstand, dass ab diesem Zeitpunkt alle Polizeiautos ein „N“ anstatt des „FÜ“ auf dem Nummernschild tragen mussten. An diese und viele weitere lustige Anekdoten – Welche Stadt etwa leistet sich schon einen eigenen Wasserwerfer, nur um damit die Wiese im Stadtbad zu wässern? – erinnerten sich zahlreiche ehemalige Stadtpolizisten, die Oberbürgermeister Thomas Jung anlässlich dieses Jubiläums gemeinsam mit Vertretern der Fürther Polizei und des Stadtrates zu einem Empfang ins Rathaus geladen hatte.

In einem Streifzug durch die Geschichte der Stadtpolizei brachte der ehemalige Fürther Polizeichef



Foto: Wunder

Auch 40 Jahre nach der Verstaatlichung der Stadtpolizei prangt das Schild „Polizeiwache“ über dem ehemaligen Büro der Dienststelle im Rathaus. Wilfried Dietsch (Fürther Polizeichef a.D.), Peter Messing (Fürther Polizeichef) (v. li.) und OB Jung (re.) tauschten mit ehemaligen Stadtpolizisten Erinnerungen aus.

Wilfried Dietsch so einiges an Unbekanntem oder Vergessenem ans Tageslicht: So gab es in der Stadt etwa bereits 1948 die erste Hundestaffel oder ein Jahr später

an der Kreuzung Jakobinen-/Nürnbergstraße die erste Ampel. Jung betonte, dass von Fürth aus „viel entwickelt wurde, etwa in Sachen Prävention oder Jugendarbeit.“ Er

wies auch darauf hin, dass der Titel „Sicherste Großstadt Deutschlands“, den die Kleeblattstadt seit Jahren trägt, „Ergebnis kontinuierlicher Aufbauarbeit auch schon durch die Stadtpolizei ist.“ Dies konnte Dietsch auch belegen: „Bereits in den Jahren 1968, 1969 und 1970 war in den Fürther Nachrichten nachzulesen, dass wir in Fürth die höchste Aufklärungsrate hatten, nämlich 75 Prozent. Bundesweit lag der Durchschnitt bei gerade mal 54 Prozent.“

Letztendlich, resümierte der Rathauschef, sei die Verstaatlichung vernünftig gewesen, weil sie die Kommunen finanziell erheblich entlastet habe. „Stadt und Polizei pflegen seitdem ein kommunales Miteinander, das optimal ist“, lobte Jung und sagte anschließend Dank, „dass es Menschen gibt, die einen Beruf ergreifen, der einem so viel abverlangt und nicht selten das eigene Leben gefährdet.“ ■



Behindertenrat setzt sich für barrierefreien Ausbau des Bahnhofs ein

Unterschriftenlisten liegen aus – Aktion läuft bis Ende des Jahres – Ausweitung auch auf den Landkreis – Pendler betroffen

Der Fürther Behindertenrat will beim Bayerischen Landtag eine Petition für einen schnellen barrierefreien Ausbau des Hauptbahnhofes einreichen. Vor Kurzem haben die Verantwortlichen daher eine Unterschriftensammlung gestartet und schon viele Fürtherinnen und Fürther haben sich eingetragen: An drei „Kärwa-Tagen“ sammelten Mitglieder des Gremiums an ihren Info-Ständen bereits 1500 Unterschriften.

Die Aktion geht nun weiter. Die Sprecherin der Apotheken in Fürth, Claudia Röck, unterstützte die Aktion zum Beispiel mit einem Rundbrief an sämtliche Mitglieder. Ferner gibt es im Stadtgebiet an über 40 Anlaufstellen, unter anderem in Bäckereien, Arztpraxen und



Foto: privat

An ihren Info-Ständen sammelten die Mitglieder des Behindertenrates während der Kirchweih bereits 1500 Unterschriften für ihre Petition.

Schreibwarenläden, die Möglichkeit, sich in die Unterschriftenliste einzutragen.

Roland Sperber und Siegfried Reimann von der Vorstandschaft des Behindertenrates haben nun die Aktion auf den Fürther Landkreis ausgeweitet, wo auch viele Pendler betroffen sind.

Die Aktion wird bis Jahresende fortgesetzt. Interessierte können sich auf der Internetseite www.behindertenrat-fuerth.de und auf Facebook informieren, an welchen Stellen die Listen ausliegen. Oder persönlich im Büro des Behindertenrates in der Hirschenstraße 2, jeden Dienstag zwischen 9.30 und 11.30 Uhr, vorbeischaun, um sich einzutragen oder Listen zum Verteilen mitzunehmen. ■

WBG tut gut!



Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage.
Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.

Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | www.wbg-fuerth.de

WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft
der Stadt Fürth

Zurückgeschenk!

Ihr Girokonto mit der
Vorteils.Welt

Geld zurück beim Einkaufen!



www.mehr-giro.de

Fürth auf Facebook

Veranstaltungstipps und Infos veröffentlicht das Bürgermeister- und Presseamt auch auf der Social Media-Plattform Facebook. Unter www.facebook.com/fuerth können sich Interessierte auf diese Weise schnell auf dem Laufenden halten.



Mehrfach ausgezeichnete Bildungspaten

Die Bildungspaten der Volkshochschule Fürth wurden zum wiederholten Mal für ihr langjähriges Engagement für Jugendliche im Übergang Schule-Beruf ausgezeichnet. Regierungspräsident Thomas Bauer handigte im Rahmen eines Festaktes zur Verleihung des Mittelfränkischen Integrationspreises Projektkoordinatorin Kora Maresch-Kern die Urkunde aus. Die Auszeichnung ist mit einem Preisgeld in Höhe von 1500 Euro verbunden. Bürgermeister Markus Braun dankte den Fürther Freiwilligen für den besonderen Einsatz und ihr kompetentes, verantwortungsvolles Engagement. Im Projekt Bildungspaten Fürth unterstützen Ehrenamtliche seit neun



Foto: privat

Bürgermeister Markus Braun (li.) gratuliert den Projektkoordinatoren Jochen Sahr (re.), Kora Maresch-Kern und vhs Direktor David Cunningham zur Auszeichnung.

Jahren in individuellen Einzelpartnerschaften Jugendliche bei der Berufsorientierung, Ausbildungs-

platzsuche, Prüfungsvorbereitung und durch Coaching während der Ausbildung.

Die Lebenshilfe Fürth ist weiterhin auf einem erfolgreichen Kurs

Ein nach wie vor solides wirtschaftliches Fundament des Vereins bestätigte Werner Winter, Geschäftsführer der Lebenshilfe Fürth, den zahlreich erschienenen Teilnehmern bei der diesjährigen Mitgliederversammlung in den Dambacher Werkstätten.

Der Vorsitzende Thomas Jung informierte unter anderem über den aktuellen Sachstand zum „SAM-OCCA-Café“, das voraussichtlich Mitte März in der Neuen Mitte eröffnet und Arbeitsplätze für 15 Menschen mit Behinderung bieten wird.

Für 50 Jahre Mitgliedschaft wurden die Stadt Zirndorf, die Gemeinde Veitsbronn und Marlene



Foto: privat

Die langjährigen Mitarbeiter Karlheinz Händl, Alois Meißner, Katharina Weimar, Georg Jordan und Hannelore Schreiber (v. re.) wurden verabschiedet.

Ulrich geehrt, eine Auszeichnung für 40-jährige Zugehörigkeit ging an Waltraud Ziolko von der Halle-mann Schule.

Die drei langjährigen Einrichtungsleiter Alois Meißner (Kind- und Eltern-Frühförderung) sowie Katharina Weimar (Offene Hilfen) gehen nach je 25 Jahren und Georg Jordan (Wohnstätten) nach 35 Jahren Tätigkeit in den Ruhestand. Zudem wurden Karlheinz Händl, Sportkoordinator an der Halle-mann Schule und zuständig für vielfältige Kooperationsprojekte, sowie Hannelore Schreiber, langjährige Mitarbeiterin für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit – ihre Nachfolgerin ist Michaela Tatka – verabschiedet.

Lichterzauber erleben am 15./16. und 22./23. November 2014

Machen Sie es sich zu Hause schön! Mit Kerzenschein, Kugeln und vielen Dekorationsideen für Adventsstimmung in den eigenen 4 Wänden. In unserem Weihnachtsmarkt finden Sie dafür viele kreative Ideen. Sie erhalten bei uns vom Geschenkgutschein bis hin zu ausgefallenen Gestecken, für jeden Geschmack etwas. **Wir freuen uns auf Sie!**

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

Weihnachtsstern Euphorbia pulcherrima
Aus unserer Eigenproduktion, verschiedene Farben, Topf-Ø 10,5 cm

ab 1,99 €

Kerzentablett für 4 Kerzen
Aus Holz mit Metallbordüre, zum selber gestalten und dekorieren (ohne Deko)

Stück 12,99 €

Lichterzauber-Wochenenden
16. und 23. November 2014
Sonntag, von 10.00 bis 16.00 Uhr
verkaufsoffen

Gartenwelt

Dauchenbeck

grün erleben

Mainstraße 40
90768 Fürth-Atzenhof
Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0
Montag – Freitag: 8.30 – 19.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 17.00 Uhr
www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Beenden Sie Ihren Besuch in unserem Gartenwelt Café mit süßen Leckereien.

Zurückeffekt!

Sparen beim Einkaufen –
mit der Vorteils.Welt!



Mehr.Giro

Mehr Konto – mehr gespart!



www.mehr-giro.de

 Sparkasse
Fürth
Gut seit 1827.

Internistische Privatpraxis

Dr. med. Susanne Lehmeier
 Fachärztin für Innere Medizin
 Angiologie | Phlebologie



Spez. Vorsorge Check-up, Gefäßmedizin (Arterien, Venen, Lymphhe)
 Im Preventive Care Center | Kapellenstr. 1 | 90762 Fürth
 Telefon 0911-21 79 736-1 | www.preventivecarecenter.de | Ärztehaus Spectrum

Ich nehme mir Zeit für Sie.

Hochwertiges Ambiente | moderne Medizin | neueste Technologie



Fürth StadtZEITUNG Scharvogel Grafikdesign
 Tel.: 0911 - 21 79 78 40
 Fax: 0911 - 52 19 26 07
 anzeigen@stadtzeitung-fuerth.de
 www.stadtzeitung-fuerth.de

Das StadtZEITUNG-Spezial „Weihnachten“
 erscheint am 19. November 2014.
 Anzeigenschluss ist am 11. November 2014.

Ein guter Anlass, sich bei alle Kunden für
 das ablaufende Jahr zu bedanken.
 Wir beraten Sie gerne!

PROJECT Immobilien

1. BA bezugsfertig im Frühjahr 2015

Heilstätten-/Ecke Paul-Keller-Str. · 90768 Fürth
 Beratung vor Ort: Sa. & So. 14-17 Uhr, Mi. 16-18 Uhr
www.stadtwald-gaerten.com
 B: 52,6-77,3 kWh/(m²a), Gas, Bj. 2013-2014, Effizienzklasse B-C

Vollmöblierte Apartments

Herrnstr./Ecke Simonstr. · 90763 Fürth
 Beratung vor Ort: Sa. & So. 14-17 Uhr, Mi. 16-18 Uhr
www.herrnhoeft.com
 EA-B: 29,3-65,9 kWh/(m²a), Gas, Baujahr 2013-2014

project-immobilien.com
 ☎ 0911.43 92 99 155
 Provisionsfreie Eigentumswohnungen.
 Weitere Objekte finden Sie auf unserer Webseite.

Viele glückliche Gewinner



Foto: Sparkasse Fürth

Alena und Hans Philip sind glückliche Gewinner der Monatsziehung von PS-Sparen und Gewinnen der Sparkasse Fürth. Der Preis in Höhe von 10 000 Euro wurde ihnen mit einem symbolischen Scheck von der Sparkassenberaterin der Geschäftsstelle Maxstraße, Christine Strattner (re.), überreicht. Weitere 10 000 Euro gehen an eine Kundin der Geschäftsstelle Herrnstraße. Eine Gesamtsumme von 29 990 Euro, aufgeteilt in die Hauptgewinne, sieben mal 100 Euro, 23 mal zehn Euro und 1812 mal fünf Euro, konnte diesen Monat an die Mitspieler ausgeschüttet werden.

Knopf aus der Vergangenheit

Verstorbene mit ihren besten Anzügen zu bestatten war ein alter Brauch, der aufgrund von Umweltauflagen nicht mehr gepflegt wird. Dazu gehörten auch schöne Knöpfe, die je nach Besitzstand aufwendig gestaltet waren: Die einen aus Holz oder Perlmutter, andere aus Metall, die sogar das „Konterfei“ der Toten trugen. So wie dieser Knopf, der nach über 100 Jahren mit dem Ausgrabung eines alten Grabes auf dem Fürther Friedhof wieder ans Tageslicht kam.



Foto: Förg

Tipps für Wiedereinsteiger

Im Berufsinformationszentrum (BiZ) der Agentur für Arbeit Fürth (Ludwig-Quellen-Straße 20) findet am **Dienstag, 25. November, von 9 bis 11 Uhr** ein Informationsworkshop zum beruflichen Wiedereinstieg statt. Frauen und Männer, die nach der Betreuung von Kindern oder pflegebedürftigen Angehörigen wieder arbeiten möchten, erhalten bei dieser Veranstaltung wertvolle Hinweise, Tipps und Anregungen rund um die Themen „Wie plane ich mei-

nen Wiedereinstieg?“, „Wie vereinbare ich Familie und Beruf?“, „Welche Arbeitszeitmodelle sind für mich möglich?“, „Wie sieht der regionale Arbeitsmarkt aus?“ oder „Welche Unterstützungsmöglichkeiten kann die Agentur für Arbeit anbieten?“. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung nicht erforderlich. Nähere Infos gibt es unter Telefon 2024-108 oder 2024-404 sowie E-Mail fuerth.bca@arbeitsagentur.de.

Zuwachs für „Kiderlin Court“



Foto: Gaßner

Wer in der Kiderlinschule im Unterricht schwätzt oder sich nicht an die Regeln hält, dem droht nach drei Verstößen die Einberufung des „Kiderlin Court“, dessen Jury sich aus Lehrkräften und Schülerschöffen zusammensetzt und gemeinsam das Strafmaß festlegt. Kevin und Cüneyt (2. u. 4. v. li.), die das Ehrenamt bereits seit Projektbeginn begleiten, bilden derzeit Michael, Charles, Berfin, Natalia, Jasmin und Nils zu Nachwuchsschöffen aus.

Info-Abend

Eltern und Schüler haben am **Donnerstag, 6. November, von 17 bis 19.30 Uhr** im Berufsinformationszentrum (BiZ) der Agentur für Arbeit Fürth (Ludwig-Quellen-Straße 20) Gelegenheit, sich umfassend über alle Themen rund um Ausbildung und Beruf mit Mittelschul- und Mittlerem Bildungsabschluss zu informieren. Bei verschiedenen Workshops stellen Berufsberater, BiZ-Mitarbeiter und andere externe Experten diese Themen vor. Darüber hinaus können an Informationsständen auch individuelle Fragen besprochen werden. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Advent

Wie die Franzosen Weihnachten feiern, erfahren interessierte Mädchen und Jungen am **Mittwoch, 26. November**, beim Advent-Kindernachmittag im Lim-Haus. Drei- bis Fünfjährige können von 15 bis 16 Uhr Plätzchen und andere Leckereien backen. Von 16 bis 18 Uhr sind dann die Grundschul Kinder an der Reihe und können in einem Workshop mit der Schule der Phantasie ein Weihnachtsgeschenk für Mama oder Papa basteln oder ein Fenster im Lim-Haus dekorieren. Kosten zehn Euro inklusive aller Materialien, Anmeldung unter lim-haus@fuerth.de.



Gesellschaft



Beruf



Sprachen



Gesundheit



Kultur



Grundbildung

Die vhs Fürth informiert 

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei

Relativitätstheorie und Quantenphysik (15503):
Ab 05.11. (5 x), Mi 18:00-19:30 Uhr, 34,70 €

„Heldentod für das Vaterland“?! (12304):
Mo 10.11., 18:30-20:00 Uhr, 4,50 €

Outlook 2010 Grundlagen kompakt (26501): Sa 15.11., 09:00-16:15 Uhr, 47,- € zzgl. Lehrbuch € 16,50 im Seminar

Kompaktsprachkurse - A1 für Anfänger/innen an 5 Samstagen:
Französisch (32003) - ab 08.11., 09:00-14:15 Uhr, 132,- €, **Italienisch (33009)** - ab 15.11., 09:15-14:30 Uhr, 132,- €, **Spanisch (34015)** - ab 08.11., 09:00-14:00 Uhr, 105,60 €

Welche Lebensmittel kann ich essen? (40412) Was steckt hinter den Nahrungsmittelunverträglichkeiten?:
Di 11.11., 18:00-19:30 Uhr, 8,20 €

Fußreflexzonenmassage (40203) Paarweise Anmeldung erforderlich!: Sa 15.11., 09:30-16:00 Uhr, 35,70 €

Geheimnisse der Klostermedizin (47001): Do 13.11., 18:00-21:15 Uhr, 14,50 € zzgl. € 6,- Materialkosten im Kurs

Moderne Zeiten - Kunst von Munch, Klee, Kirchner & Co. (50005) Tageskunstfahrt nach Schwäbisch Hall und Künzelsau: Sa 15.11., 08:45-19:00 Uhr, 49,- €

Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:
Mo, Di, Do 09.00-13.00 Uhr und 15.00-17.00 Uhr
Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr
Das vhs Bistro ist Mo-Fr von 09.00-14.00 Uhr und samstags je nach Hausbelegung geöffnet.

Haus der Volkshochschule
Hirschenstr. 27
Telefon 974-1700 - Fax 974-1706
www.vhs-fuerth.de - info@vhs-fuerth.de



Volkshochschule Fürth

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern



Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH

Gebrauchtwarenhof

Industriest. 14
90765 Fürth
- Bislohe

(0911) 30732-0

mit **Kleider Laden**

Abholung / Annahme / Verkauf



Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9 - 19 Uhr
Samstag
9 - 16 Uhr

www.gebrauchtwarenhof.de

Auf der Suche nach freien Plätzen in Krippen, Horten und Kindergärten?
Ständig aktualisierte Informationen unter:
www.fuerth.de/betreuungsplaetze



Betreuungsplätze für Kinder

Foto: © greymaster - Fotolia / Fotolia.com

Einladung zur Adventsausstellung
in der Gärtnerei Süberkrüb




Glanz & Natur

am 16. und 23. November von 11 - 17 Uhr
Alte Reutstraße 62, 90765 Fürth, www.blumen-sueberkrueb.de



Richtfest für barrierefreie Seniorenwohnungen im „FinkenPark“

Evangelisches Siedlungswerk schafft 25 Wohnungen – Fertigstellung im Sommer 2015 – Eigenes Hausmeisterbüro vor Ort

„Bezahlbar und selbstbestimmt leben im Alter.“ Mit dieser Überschrift wirbt das Evangelische Siedlungswerk (ESW) in einer Broschüre für die 25 Senioren-Mitwohnungen, die es derzeit im „FinkenPark“ baut. Und trifft damit genau einen wunden Punkt, den Oberbürgermeister Thomas Jung beim jüngst gefeierten Richtfest so formulierte: „Bezahlbare Wohnungen für Senioren sind eines der drängendsten Probleme, die wir in der Stadt lösen müssen.“

Im Sommer 2015, so erklärte ESW-Geschäftsführer Hannes B. Erhard, seien die gut geschnittenen Zwei- und Drei-Zimmer-Wohnungen mit Wohnflächen zwischen 42 und 67 Quadratmetern bezugsfertig. Die Warmmiete beginne bei zirka 460 Euro und beinhalte folgende Vorzüge: Aufzug, barrierefreie, bodengleiche Duschen, Balkon oder Terrasse, Kellerabteil, Wasch- und Tro-

ckenraum sowie ein Hausmeisterbüro vor Ort. Auch an eine selbstöffnende Hauseingangstür und Ladestationen für elektrische Rollstühle wurde gedacht.

Für das ESW ist das Projekt bereits der dritte Bauabschnitt in dem Quartier – nach der Errichtung von 60 Familienwohnungen und einer Kindertagesstätte mit 36 Plätzen. Die Entwicklung des im Jahre 2009 von der städtischen Wohnungsbaugesellschaft erworbenen Blocks läuft nach Angaben von Geschäftsführer Erhard „planmäßig“. Zusammen mit der Sanierung der bestehenden 307 Wohnungen hat das ESW bisher rund 30 Millionen Euro in den „FinkenPark“ investiert. ■

Im „FinkenPark“ entstehen 25 Seniorenwohnungen. Traditionsgemäß trug beim Richtfest ein Handwerker seinen Spruch vor.



Foto: Wunder

LÖSCH SCHRAUBEN GMBH
Befestigungstechnik, Werkzeuge & Drehteile
Nürnberg, Fürther Str. 338 ☎ 0911-317553
www.loesch-schrauben-gmbh.de



Neu im Programm:
Alle Arten von Rollen zu erstaunlich günstigen Preisen!
- auch in Edelstahl -



Kultur am Nachmittag

Die Seniorenbeauftragte der Stadt Fürth lädt Seniorinnen und Senioren sowie alle, die nachmittags Zeit haben, zu folgenden Veranstaltungen ein:

Am Dienstag, 11. November, 14 Uhr, findet der nächste Senioren-Kultur-Treff statt. Bei dem Besuch des Jugendmedienzentrums Connect erhalten die Teilnehmer einen Einblick in die Arbeit der Einrichtung und erfahren in einer Gesprächsrunde mehr über die Mediennutzung von Jugendlichen. Zudem können die Räume besichtigt werden. Es gibt auch Gelegenheit, selbst aktiv zu werden (beispielsweise Erstellung eines Trickfilms). Treffpunkt: Connect, Theresienstraße 9. Der Kostenbeitrag von zwei Euro wird vor Beginn eingesammelt. Eine Teilnahme ist nur nach telefonischer Anmeldung unter 974-1785 möglich.

Am **Dienstag, 18. November, 14 Uhr**, steht in der Kunstgalerie fürth wieder ein kunstpädagogischer Nachmittag auf dem Programm. Mit der Ausstellung „Botond“ richtet die Galerie eine erste Retrospektive im deutschsprachigen Raum des aus Ungarn stammenden Künstlers ein. „Köpfe“ in vielen Variationen, gezeichnet auf Papier, gestaltet aus Draht, Pappmaché oder Lkw-Planen zeigen einen kleinen, aber feinen Ausschnitt aus dem Werk des Bildhauers. Treffpunkt: Kunstgalerie fürth. Der Kostenbeitrag von drei Euro wird vor Beginn eingesammelt. Eine Teilnahme ist nur nach telefonischer Anmeldung unter 974-1785 möglich. ■

Neues Seniorenservicewohnen in Fürth

Amalienstr./Ecke Karlstr.

27 Eigentumswohnungen 1,5-, 2- und 3-Zimmer
Sorglos-Immobilie für Eigennutzer u. Kapitalanleger
Provisionsfrei!





B, 49 kWh, Gas, Bj. 2014, A

Info-Telefon:
0911/9777535

www.urbanbau.com

Ein Stück mehr Lebensqualität! **URBANBAU**

Infotag am Samstag, 08.11.2014 um 15 Uhr
bei Fa. URBANBAU, Ludwigstr. 41, 90763 Fürth



Neuer Schriftführer

Hans Schwendinger von der örtlichen Arbeiterwohlfahrt wurde zum

Schriftführer und damit in den Vorstand des Seniorenrats gewählt. ■



Sprechzeiten für Senioren

Die Seniorenbeauftragte Elke Übelacker hält **montags, dienstags und donnerstags von 10 bis 12 Uhr** und nach telefonischer Terminvereinbarung unter 974-1785 ihre Sprechstunden ab. Sie finden in der Fachstelle Seniorenarbeit im Rathaus, Königstraße 86, im Erdgeschoss in den Räumen 005 und 006 statt. Per Mail ist sie unter elke.uebelacker@fuerth.de zu erreichen.

Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist **dienstags bis donnerstags von 9 bis 12 Uhr** und nach telefonischer Vereinbarung unter 974-1839 im Erdgeschoss des Technischen Rathauses, Hirschenstraße 2, Raum 029 (im Eingangsbereich rechts) zu erreichen. Kontakt ist auch per Mail unter seniorenrat@fuerth.de möglich: Weitere Infos unter www.senioren-rat-fuerth.de. ■



Sprechtage beim Behindertenrat

Der Fürther Behindertenrat ist im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zu finden und bietet jeweils **dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr** eine Sprechstunde an. Für Interessierte besteht die Möglichkeit, sich zu informieren und beraten zu lassen. Es können auch Probleme und Missstände

aufgrund einer Behinderung bekannt gegeben werden, damit diese vom Gremium aufgegriffen werden können. Weitere Termine können unter der Rufnummer 974-1783 oder E-Mail behindertenrat@fuerth.de vereinbart werden. Weitere Informationen zur Arbeit des Rats: www.behindertenrat-fuerth.de. ■



Ökumenischer Gottesdienst

Der Seniorenrat der Stadt Fürth, das evangelische und katholische Dekanat sowie die evangelische Alten(heim)seelsorge laden alle älteren Bürgerinnen und Bürger zum dritten ökumenischen Seni-

orengottesdienst unter dem Motto „Wir Nachkriegskinder. Erinnern und Frieden leben“ am **Freitag, 7. November, 15 Uhr**, in die St. Pauls-Kirche mit anschließendem Beisammensein im Gemeindehaus ein. ■

GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung

PETER-ERICH SCHMITT

- › Ortung
- › Druckprüfung
- › Kamerasysteme
- › Sanierungskonzepte
- › grabenlose Reparatur

Mitglied beim Güteschutz Kanalbau „Gruppe G“

SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG

EINFACH SCHMITTIG

Telefon (0911) 32 41 60
WWW.P-E-SCHMITT.DE

P. + E. Schmitt oHG
Dorfäckerstraße 41
90427 Nürnberg

VERMIETUNG Seniorensevicewohnen Fürth an den Pegnitzauen 1,5-, 2- und 2,5-Zimmer

- * Barrierefreiheit im ganzen Haus
- * 24-h-Notruf
- * umfangr. Dienstleistungsangebot
- * zentrale Lage

Besichtigungsmöglichkeit:
Sonntags 14 bis 16 Uhr, Kurgartenstr. 9 in Fürth oder vereinbaren Sie einen individuellen Besichtigungstermin

Gelegenheit nur für kurze Zeit provisionsfrei!!!

domizil Info-Telefon: 0911/776611
www.domizil-immo.com Die optimale Absicherung fürs Alter!

Italien pur...

... starke Farben
in der neuen
ELISA CVALETTI-Kollektion!

Größe 36-46

STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstr. 82 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.00-18.00 Uhr, Sa: 9.00-14.00 Uhr
Tel.: 0911-765 95 28 www.stadelner-modehaus.de Linie 173 Fischerberg

Plus

Genieße das Leben...

...und freue
Dich auf tolle
Mode in Übergrößen!

Größe 46-56

STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstr. 90 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.30-18.00 Uhr, Sa: 9.30-14.00 Uhr
Tel.: 0911-12 01 09 21 www.stadelner-modehaus.de Linie 173 Fischerberg

Wir verstärken unser Verkaufsteam und suchen eine

engagierte Mitarbeiterin

die Spaß an Mode und Lust am Umgang mit Menschen hat.
Interesse geweckt? Bitte kontaktieren Sie uns.

Scharvogel Grafikdesign

- Logoentwicklung
- Geschäftsausstattungen
- Broschüren & Kataloge
- Flyer / Plakate
- Messegestaltung
- Onlinekonzepte
- Screendesign
- Programming
- Konzeption

Ihre Werbeagentur im Landkreis Fürth!

Pfalzhausweg 69 | 90556 Cadolzburg | Tel.: 09103 - 700 99 - 95
mail@scharvogel-grafikdesign.de | www.scharvogel-grafikdesign.de

ROST
WOHNBAU GMBH

Schlüsselfertiger Wohnungs-, Gewerbe- und Industriebau, Bauplanung und Bauausführung

www.Rost-Wohnbau.de

Errichtung von 3 Einfamilien-Gartenhofhäusern in Fürth, Habichtstraße in ausgesuchter guter Süd-West-Wohnlage als KfW-Effizienzhäuser 55!

- Niedrige Unterhaltskosten
- Günstige Finanzierung
- Direkt vom Bauträger
- Provisionsfreier Verkauf
- Solarunterstützte Heizung
- Warmwasserbereitung über Solar
- Fußbodenheizung inklusive
- Parkett im Wohnzimmer
- Behaglichkeit und Wohlbefinden durch geregelte Lüftung mit Wärmerückgewinnung
- "farbige" Videosprechanlage
- Moderne Architektur mit ansprechenden Grundrissen

Libellenweg 5 · 90768 Fürth-Burgfarrnbach · Tel.: 0911 / 75 10 02

Greuther Teeladen
Tee • Heilkräuter • Kräuter • Gewürze

Angebote & Empfehlungen im November

| | | | |
|---|----------------------------|---|--|
|  | 100g 4,49 | Griechischer Bergtee Sideritis scardica | 100g 4,49 |
| | | Abendfeuer für lange Winterabende | 200g 2,79 statt 3,49 |
| | | Milde Kirsche milder Früchtetee mit wenig Säure | 100g 1,49 statt 1,89 |
| | | Feierabendtee Kräutertee ohne Aromastoffe | 50g 0,99 statt 1,89 |

WISSEN
Griechischer Bergtee

Griechische Bergtee ist in den Fokus der Demenzforschung gerückt und hier insbesondere die Art Sideritis scardica. Es konnte ein positiver Einfluss auf das zentrale Nervensystem nachgewiesen werden. Neuere Untersuchungen zeigen auch, dass dieser Tee bei Stress die kognitive Leistungsfähigkeit verbessern kann. Erste Forschungsergebnisse gibt es auch für die Verwendung von speziellen Bergtee-Extrakten bei Depressionen, Angst sowie bei ADHS. Mehr Infos zu diesem Thema in Ihrer Filiale oder bei uns im Internet.

www.greuther-teeladen.de
Vestenbergsreuth, Gremsdorf und Fürth

Greuther Teeladen

Fürth-Shop

Sortiment

Multifunktions-Fleecedecke

Die flauschige Decke aus feinem Microfleece ist besonders pflegeleicht und wärmeisolierend. Verpackt in einer separaten Tasche kann sie auch als Kissen verwendet werden und ist für 24,95 Euro erhältlich.



Fürther Thermobecher

Ein tolles Geschenk – nicht nur in der kalten Jahreszeit – ist der Alu-Thermobecher. Erhältlich mit verschiedenen Fürth-Motiven oder Kleeblattranke für 12,95 Euro.



Honigspezialitäten

Honig ist lecker und hat sich als Hausmittel bei Erkältungen bewährt. Zur Vorbeugung gegen Schnupfen eignet sich der Fürther Kleeblatthonig, „Thymian-Offenbarung“ der Imkerei Binder hilft gegen Hustenreiz und mit „Ingwerflirt“ kann man die körpereigenen Abwehrkräfte stärken. Im Fürth-Shop gibt es zudem weitere leckere Variationen wie „Weihnachtsbaum“ (Cremehonig mit weihnachtlichen Gewürzen), „Haselnuss-Spezial“, „Schokokuss“, oder „Orangenlust“.



Wieder da

Produkte des Vereins „Weihnachtskürbis e.V.“

Der gemeinnützige Verein, der sich um bedürftige Kinder und Jugendliche – vorwiegend in Franken – kümmert, präsentiert im Fürth-Shop verschiedene Artikel mit weihnachtlichen Motiven.



Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt, Telefon 974 66 73, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 7493 40. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

Tourist-Information Fürth (begrenzte Auswahl an Artikeln), Bahnhofplatz 2, Telefon 23 95 87-0, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 18 Uhr, Samstag 10 bis 13 Uhr. E-Mail: shop@fuerth.de. ■

**Fürther Sahnehäubchen
Zentralrad Fürth**



Foto: Hackbarth-Herrmann

Thomas Schwerdtner bietet im „Zentralrad“ alles, was das Herz von Radlerinnen und Radlern höher schlagen lässt.

Was im Jahr 1988 unter dem Namen „Fahrradbüro“ in der Altstadt als kleiner Hinterhofladen begann, hat sich zu einer echten Fürther Erfolgsgeschichte entwickelt: Nach mehreren Erweiterungen ist das Fachgeschäft 1998 als „Zentralrad“ in die jetzigen Räume in die Moststraße 25 umgezogen und hat sich seitdem parallel mit dem Fahrradmarkt fortentwickelt.

„Wir treffen für unsere Kunden eine sorgfältige Vorauswahl und nehmen aus dem riesigen Angebot nur die besten Produkte – von denen wir absolut überzeugt sind – in unser Programm“, erklärt Inhaber Thomas Schwerdtner. Ziel des Teams ist es, für jeden Anspruch das optimale Fahrrad zu finden und das passende Zubehör anzubieten. Momentan sind vor allem Modelle mit niedrigem Gewicht und Räder, die beim Hersteller nach individuellem Kundenwunsch gebaut werden, gefragt. Außerdem im Trend: Pedelecs, also Elektrofahrräder, die sich zu einem zuverlässigen Fahrzeug für den Alltag, die Freizeit und den Urlaub entwickelt haben. Neben den Fahrrädern gibt es eine große Auswahl an Anhängern, Lastenfahrrädern und modernen Falträdern. Bei Kauf und Service steht das Team des „Zentralrad“ mit Rat und Tat zur Seite. Auch ein umfassendes Angebot an Pack- und Satteltaschen, Fahrradhelmen, Schläuchen, Sätteln, Schutzblechen, Lenkern, Pedalen, Schlössern und weiterem Zubehör stehen in dem

großzügigen Ladengeschäft in der Innenstadt für die Kunden bereit. Marken: Chariot, Christiania, Croozer, Haibike, KHE BMX, Flux, Sinus Pedelecs, Tern Falträder, Flyer eBikes, Giant, Gudereit, Hase Spezialrad, Maxcycles, Patria, Raleigh Pedelecs, Puky, Riese + Müller, Wanderer, Winora, zweirad Tandems, BlueLabel, Stevens und viele mehr.

Service: VSF-Allride-zertifizierte Werkstatt, Probefahrt, Bestpreisgarantie, umfangreiche Garantieleistungen, Lieferung, Mieträder, Bestellservice, umweltgerechtes Recycling.

Info: Zentralrad, Moststraße 25, Telefon 746090, E-Mail mail@zentralrad-fuerth.de, www.zentralrad-fuerth.de, Öffnungszeiten Dienstag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr. ■

PROMEDICA PLUS

24h Betreuung und Pflege zu Hause

- Fürsorglich
- In hoher Qualität
- Zu fairen Preisen

+ Tel. 0911 – 80 19 783

PROMEDICA PLUS Fürth
Wolfgang Herrmann
Storchenstraße 72a | 90765 Fürth
info@fuerth.promedicaplus.de
www.fuerth.promedicaplus.de

stadttheaterfürth

Telefon 0911 - 9 74 24 00 - Fax 0911 - 9 74 24 44
www.stadttheater.de - theaterkasse@fuerth.de

Dezember 2014

| Dezember | |
|----------------------------------|---|
| 3 4 5 6 7 | <p>Mi Grupo Corpo 19.30 Uhr</p> <p>Choreografien von Rodrigo Pederneiras Gastspiel Grupo Corpo, Brasilien</p> <p>Do Sem Mim</p> <p>Musik: Carlos Núñez and José Miguel Wisnik (on songs by Martin Codax) Triz</p> |
| 9 13 | <p>Di Paarungen 19.30 Uhr</p> <p>Komödie von Eric Assous Gastspiel Komödie am Kurfürstendamm, Berlin</p> <p>Sa</p> |
| 10 | <p>Mi Pippo Pollina & Palermo 19.30 Uhr</p> <p>Acoustic Quartet in Concerto</p> |
| 11 | <p>Do Altrussische Weihnacht 19.30 Uhr</p> <p>Weihnachtsbräuche und Winterfeste</p> |
| 12 | <p>Fr Bamberger Symphoniker – Bayerische Staatsphilharmonie 19.30 Uhr</p> <p>Dirigent: Michael Sanderling Werke von Jörg Widmann, Robert Schumann und Peter Illjitsch Tschaikowski</p> |
| 12 | <p>Fr Tom Haydn: Schmähschmelze 22.00 Uhr</p> <p>Chansonkabarett</p> |
| 14 | <p>So URAUFFÜHRUNG</p> <p>Der eingebildet kranke Kröterich 15.00 Uhr</p> <p>Kinderstück ab sechs Jahren von Paul Maar und Christian Schidlowsky</p> |
| 15 16 17 18 19 | <p>Mo Der eingebildet kranke Kröterich 9.00 und 11.00</p> <p>Kinderstück ab sechs Jahren von Paul Maar und Christian Schidlowsky Produktion Stadttheater Fürth/Fränkisches Theater Schloss Maßbach Inszenierung: Christian Schidlowsky Bühne: Peter Picciani Kostüme: Jutta Reinhard mit Elmar Börger, Julien Feuillet, Anne Harten, Mirjana Milosavljevic, Johanna Seitz</p> |
| 19 | <p>Fr Das Wunder des Lichts 22.00 Uhr</p> <p>mit Stefan Hippe, Akkordeon; Barbara Schofer, Gesang</p> |
| 19 20 | <p>Fr Der Vorname 19.30 Uhr</p> <p>Komödie von Matthieu Delaporte & Alexandre Patellière Gastspiel Euro-Studio</p> |
| 21 | <p>So Weihnacht in Assisi 19.30 Uhr</p> <p>Orchester L'arte del mondo & Katja Stuber, Sopran Werke von Arcangelo Corelli, Francesco Maria Benedetti, Nicola Antonio Porpora und Ferdinando Antonio Lazzaro</p> |
| 25 26 27 28 30 31 | <p>Do Sunset Boulevard 19.30 Uhr</p> <p>Musik von Andrew Lloyd Webber Produktion Stadttheater Fürth/Euro-Studio Basierend auf dem Film von Billy Wilder Deutsch von Michael Kunze</p> <p>So Abweichende Anfangszeiten an folgenden Tagen: So 28.12.: 18.00 Uhr Mi 31.12.: 14.30 Uhr und 19.00 Uhr</p> |

TICKETHOTLINE für alle Veranstaltungen: 0911 - 9 74 24 00
Karten auch bei allen bekannten Ticket-Online Vorverkaufsstellen

€ Traudel Cieplik für großes soziales Engagement ausgezeichnet

40 Jahre Ehrenamt – Seit über zehn Jahren persönlicher Einsatz für Fürther Tafel – Aufruf zu Ein-Euro-Spendenaktion

Die Vorsitzende der Fürther Tafel e.V., Traudel Cieplik, ist von der bayerischen Staatsministerin für Arbeit und Soziales, Familie und Integration, Emilia Müller, mit der Bayerischen Staatsmedaille für soziale Verdienste ausgezeichnet worden. Anlass sind mehr als 40 Jahre ehrenamtliches Engagement in Kirche und Gesellschaft, in erster Linie jedoch ihr außergewöhnlicher Einsatz in den vergangenen zehn Jahren für die Fürther Tafel und damit für Menschen in Not. Cieplik ist sich sicher, dass sich viel mehr Menschen – auch in der Kleeblattstadt – gern ehrenamtlich betätigen möchten, aber die Zeit oder auch die Kraft dazu nicht aufbringen können. Deshalb hat sie folgendes Anliegen: „Liebe Fürther Mitbürgerinnen und Mitbürger, zeigen Sie,

dass Fürth zwar nicht die ganze Welt verändern kann, aber ein Stück davon, nämlich FÜRTH. Ich bitte alle Erwachsenen einmal im Jahr in der Zeit Oktober/November um Überweisung von einem Euro auf das für diese Aktion von der Sparkasse Fürth gebührenfrei zur Verfügung gestellte Konto der Fürther Tafel e.V., IBAN: DE 63 7625 0000 0040600975, BIC: BYLADEM1S-FU, Verwendungszweck: Fürther helfen, zu überweisen, und damit zu zeigen, dass ein „Miteinander-Für-einander“ echte Hilfe ist. Beweisen Sie, dass die Fürther ihren Mitbürgern helfen wollen und es auch tun.“ Mit dieser Aktion soll der bitter notwendige Einsatz der Fürther Tafel gesichert werden, der leider immer mehr gefordert wird. ■



Foto: privat

Traudel Cieplik (re.) erhielt aus den Händen von Emilia Müller, Staatsministerin für Arbeit und Soziales, Familie und Integration, die Staatsmedaille für soziale Verdienste.

€ „No Borders“-Konzert unterstützt Flüchtlinge in Fürth mit Spenden

Das Jugendkulturmanagement connection nahm das Motto der neuen Veranstaltung „No Borders!“ im „Kopf und Kragen“ wörtlich und lud nicht nur zu einem Abend voll unterschiedlicher Musikgenres, sondern sammelte statt Eintrittsgelder fleißig

Spenden für die in Fürth untergekommenen Flüchtlinge. Ermöglicht wurde das kostenfreie Konzert mit vier Bands durch die Sponsoren Planungsbüro Schredl, Schultheiss Wohnbau und Volksbank-Raiffeisenbank Fürth. So konnten 507,47

Euro an Spenden für die Caritas, die in der Kleeblattstadt federführend für die Flüchtlingsbetreuung zuständig ist, gesammelt und weitergereicht werden. Weiterhin konnte dank des ehrenamtlichen Engagements eines Mitglieds der Dead City Rockets

eine Sachspende vom Musikhaus Thomann in Höhe von 427,80 Euro an einen Lehrer übergeben werden, der in Zukunft mit diesen Musikinstrumenten unbegleiteten minderjährigen Flüchtlingen Unterricht erteilen wird. ■

*... seit über
20 Jahren für Sie da!*

Ansehen - aussuchen - einziehen!



- ▼ attraktive Wohnanlage in Citynähe
- ▼ z. B.: 4-Zimmer-Wohnung mit großzügigem Schnitt
- ▼ extra Arbeitszimmer, zwei Bäder
- ▼ Terrasse und eigener Garten

Bedarfsausweis: A, 40,43 kWh/m², Gas/Solar, BJ 2014.

SCHULTHEISS
Wohnbau AG



- ▼ bevorzugte, grüne Wohngegend im Zirndorfer Nordosten
- ▼ z. B.: 2-Zimmer-Penthaus mit Dachterrasse
- ▼ erstklassige Ausstattung
- ▼ von der Tiefgarage direkt per Aufzug in die Wohnung

Bedarfsausweis: A, 39,79 kWh/m², Gas/Solar, BJ 2014.

Info: 0911/34 70 9-168 • www.schultheiss-wohnbau.de

» Wir schaffen Wohn(t)räume «

Auswärtstrikot versteigert



Foto: KONTEXT public relations

Auf der Herbstversammlung der Gebäudereiniger-Innung Nordbayern hat der Fußballprofi der SpVgg Greuther Fürth, Stephan Fürstner (li.), ein von ihm in der vergangenen Saison getragenes Auswärtstrikot versteigert. Das Höchstgebot lag bei 500 Euro. Aufgestockt wurde die Summe durch zahlreiche kleinere Spenden und die Innung rundete den gesammelten Betrag schließlich auf 1200 Euro auf, die von Obermeister Marcus Pinsel (re.) an Fürstner für seine Stiftung, mit der er sich unter anderem für krebserkrankte Kinder einsetzt, übergeben wurde.

Fackellauf für Frauenhaus

Der Fackellauf, eine Benefiz-Aktion des Frauenhauses Fürth, hat bereits zum dritten Mal stattgefunden, jedoch dieses Jahr zum ersten Mal im Südstadtpark und in Kooperation mit der Grünen Halle. Der Erlös geht für dringend notwendige Zimmerrenovierungen an die Einrichtung, die Frauen und

Kindern in Gewaltsituationen Zuflucht bietet. Wer die Einrichtung bei diesen Arbeiten mit Geldspenden unterstützen möchte, kann sich direkt mit den Verantwortlichen unter Telefon 72 90 08, E-Mail info@frauenhaus-fuerth.de oder www.frauenhaus-fuerth.de in Verbindung setzen. ■

Kinderrechteweg bereichert

Das Netzwerk Kinderfreundliche Stadt e.V. erhält für sein Kunstprojekt Kinderrechteweg 2015 6000 Euro von der Firma „defacto software stiftung“. Kooperationspartner ist die Grundschule Seeackerstraße. Dort werden die Mädchen und Jungen mit Fliesenleger Giancarlo Taulli den Eingangsbereich bunt gestalten.

Geplant sind insgesamt zehn Kunstobjekte. Der Kinderrechteweg möchte junge Menschen dafür sensibilisieren, sich mit ihren Rechten vertraut zu machen und diese auch wahrzunehmen, und Erwachsene auf die Bedürfnisse von Kindern und Jugendlichen aufmerksam machen. ■

Terrassendächer
in Edelstahl/
Aluminium

WF **Werner Feinauer**
Meisterfachbetrieb

Rollladen · Markisen · Jalousiebau
Fensterbau · Geländer · Vordächer

Fuchsstraße 57 · 90768 Fürth/Dambach · www.feinauer-markisen.de
Tel. (0911) 723 41 06 · Fax (0911) 723 41 07 · info@feinauer-markisen.de

Spende für Seminarzentrum



Foto: DATEV

Die Kinderarche gGmbH konnte dank einer großzügigen Spende der Datev in Höhe von 20500 Euro ein Seminarzentrum für Stütz- und Förderunterricht, Beratungsgespräche, Gruppenangebote sowie Kurse errichten. Mit dem Besuch von Jutta Schirmer-Roggenhofer, Leiterin des Datev-Informationszentrums Nürnberg (2. v. re), eröffnet die Einrichtung die Räume offiziell.

Meisterbetrieb

RAUCH
Fliesen GmbH
Wir bringen Wand & Boden in Schwung!

Jeden
ersten Sonntag
im Monat:
Schausonntag
von 13.00 bis
17.00 Uhr

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9:00 - 18:00
Samstag
10:00 - 13:00

Zum Wasserhaus 6 • 90556 Cadolzburg
Telefon: 09103 8373 • Fax: 09103 8339
E-Mail: info@rauch-fliesen.de
Internet: www.rauch-fliesen.de

KLEIN & JACOB
GEGR. 1909 GEGR. 1850

**Vergolder-,
Restauratoren-
& Künstlerbedarf**

Fachkundige Beratung
zu allen Produkten
& Arbeitsweisen

**Aquarell-, Acryl-,
Ölfarben
Malblöcke · Pinsel
Standard- und Doppel-
Keilrahmen**

**in vielen Formaten,
bespannt und grundiert,
alles ab Lager.**

Wehlauer Straße 81
90766 Fürth
Telefon: 0911-73 12 51
oder 73 21 56
www.klein-jacob.de

Kirchweih in Leonrod

7.11. bis 10.11.2014

Gastwirtschaft Sonntag geöffnet

"Hans Gobala, Hans Gobala
etz is widder so weit,
in Leonrod is Kerwazeit.

Do gibds a Wädshaus groß und sche,
do muss me wergli a mol hi geh'!
Gläs und Broadn sin recht legger,
a di Kichli gibds vom eigna Bäcker.
Im Kerwabündl gibds wie jed's Joahr,
wal des is a rechta gouda Woar.

In unserem Kerwa-Bündel is drin:

1 Pfd. Stadtwurst
1 gr. Dose Bauernleberwurst
1 Paar ger. Bratwürste
1 kl. feine Mettwurst

7,77 €

Vom 05.11. bis 15.11.2014
gibds die Bündel a in unsere

Läd'n zu kaufn:

Ansbach, Oberzenn, Diethofen,
Cadolzburg, Kleinreuth, Burgfarnbach



Gaststätte Metzgerei

Paul Weinländer

Leonrod 19, 90599 Diethofen

Tel. 09824/254

Fax 09824/55 00

www.fassbier-lux.de

Über 90 verschiedene fränkische Biersorten im Angebot!



Öffnungszeiten:
 Mo-Fr 13.00 - 18.00 Uhr
 Sa 8.00 - 13.00 Uhr

fassbier-lux.de

Gut und sicher wohnen

Seit über 100 Jahren bietet der BAUVEREIN FÜRTH seinen Mietern und Mitgliedern behagliche Wohnungen zu fairen Preisen an.

Unser Wohnungsbestand in der Südstadt, auf der Hardhöhe und in Burgfarnbach wird ständig modernisiert und entspricht allen Anforderungen, die man heute an modernes Wohnen stellt.

Die Rechtsform der Genossenschaft steht für Sicherheit – ein Leben lang.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



BAUVEREIN FÜRTH eG Telefon 0911/9 73 42-0
 Herrnstraße 64a Telefax 0911/9 73 42-15
 90763 Fürth info@bauverein-fuerth.de

FABRIK-LAGERVERKAUF



Wann:
Freitag, 07. November 8–19.30 Uhr
ACHTUNG: geänderte Verkaufszeiten

Wo:
STEHMANN
AUSSENLAGER LANGENZENN
 Mühlsteig 61, Gewerbegebiet V, direkt an der B8, beschildert ab Ausfahrt Langenzenn Süd

Was:
10.000 Damenhosen



Winter- / Sommerhosen, Jeans, Musterteile und 1b-Ware

jede Hose **5 €**

Die Kleeblattstadt neu erkunden
 Fürth abseits der bekannten Sehenswürdigkeiten

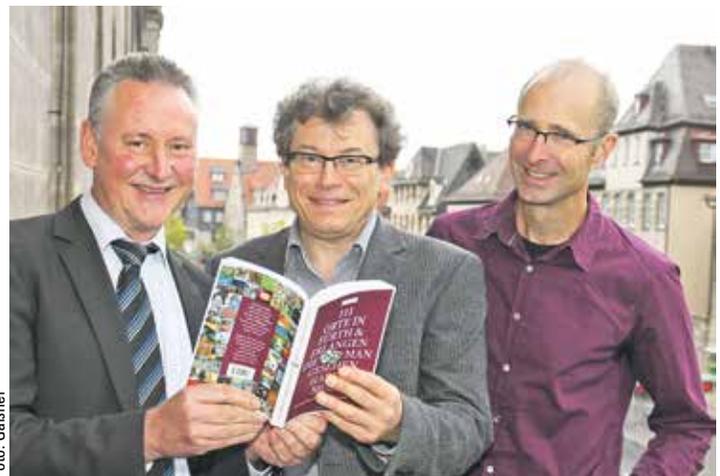


Foto: Gaßner

Autor Jo Seuß (Mitte) und Fotograf Hans-Joachim Winckler (re.) überreichen ein Exemplar an Oberbürgermeister Thomas Jung.

Eine Entdeckungstour der besonderen Art verspricht das Buch „111 Orte in Fürth und Erlangen, die man gesehen haben muss“ von Jo Seuß. Auf 240 Seiten macht der Autor dabei Lust, die beiden Nachbarstädte abseits der bekannten Sehenswürdigkeiten aufs Neue zu erkunden. Das Kapitel Kleeblattstadt etwa beginnt mit einer kleinen Fußballzeitreise in die Magazinstraße, wo die ASV-Haupttribüne – eine der ältesten in Deutschland – steht, und endet mit dem Zwei-Städte-Brau-

haus in der Tucherstraße, das genau auf der Stadtgrenze von Nürnberg und Fürth liegt. Dazwischen gibt es Orte und Plätze wie den Schneckerlassteg am Europakanal oder die Solegrotte am Scherbsgraben zu entdecken. Illustriert wird das Werk durch zahlreiche Aufnahmen des Fürther Fotografen Hans-Joachim-Winckler und seines Erlanger Kollegen Harald Sippel. Erschienen im Emons Verlag, ISBN 978-3-95451-416-8, Preis 14,95 Euro.

Der Fürther Jazz-Workshop ruft
 Hochkarätige Dozenten – Die Anmeldung läuft bereits

Mit mitreißendem Jazz startet die Musikschule Fürth traditionell ins Jahr. Unterstützt vom Kulturreferat der Stadt Fürth, dem Fü-Jazz Verein und der Sparkasse Fürth veranstaltet die Einrichtung in ihren Räumen dieses Jahr bereits den 27. Fürther Jazz-Workshop. Vom 2. bis 5. Januar treten die Dozenten Susanne Schönwiese (voc), Norbert Emminger und Tobias Schöpker (sax, fl), Dieter Köhnlein (p), Yogo Pausch (dr), Peter Pelzner (git), Andrey Lobanov (tp, tb) und Harald Weigel (b) wieder vier Tage an, um gemäß dem Motto „Wer noch nicht jazzt, kann es jazzt lernen“ interessierte Instrumentalisten und Sänger in die Geheimnisse des Musikstils einzuweihen. Die Dozenten eröffnen den Workshop mit einem gemeinsamen Konzert (Freitag, 2. Januar, 20 Uhr). Die Gruppe Groovealarm unter

der Leitung von Tobias Schöpker (Sonntag, 4. Januar, 20 Uhr) heizt mit Andreas Blüml, Michael Flügel, Marco Kühnl und Christoph Huber und einem Programm aus Klassikern der Fusionzeit, Groovigem und Bluesigem aus den 1970ern ein. Neu im Abendprogramm des Workshops ist am zweiten Abend eine Open Jazz Session der Teilnehmer (Samstag, 3. Januar, 19 Uhr). Die Session wird durch die Dozenten Stefan Holweg und Tobias Schöpker unterstützt, musikalische Gäste sind herzlich willkommen und können gerne mit einsteigen. Den vierten Abend bestreiten die Combos mit dem abschließenden Teilnehmerkonzert (Montag, 5. Januar, 17 Uhr). Anmeldung und Informationen im Internet unter www.musikschule-fuerth.de oder im Büro der Musikschule unter Telefon 70 68 48.

Veranstaltungen am Volkstrauertag

Gedenken an Opfer des Ersten Weltkriegs im Mittelpunkt

Die Stadt Fürth gedenkt auch in diesem Jahr am **Sonntag, 16. November**, zum Volkstrauertag der Opfer von Krieg, Verfolgung und Diktatur. Ab 9 Uhr legt Bürgermeister Markus Braun an den verschiedenen Gedenkstätten auf dem städtischen Friedhof an der Erlanger Straße Kränze nieder. Anschließend folgt um 9.30 Uhr eine Gedenkfeier auf dem jüdischen Friedhof, ebenfalls an der Erlanger Straße, im Beisein von Bürgermeister Markus Braun und den Geistlichen der verschiedenen Kirchen und Religionsgruppen. Um 11 Uhr beginnt die Gedenkfeier beim Ehrenmal im Stadt-

park neben der Auferstehungskirche. Zudem finden auch wieder Gedenkfeiern in den Vororten und Stadtteilen statt: In Poppenreuth nach dem Ende des Gottesdienstes, in Burgfarnbach um 10 Uhr nach dem Gottesdienst in der Kirche St. Johannis. In Unterfarnbach, Vach und Stadeln, jeweils um 10.30 Uhr, in Ronhof um 11 Uhr und in Sack und Atzenhof um 12 Uhr. Die Stadt Fürth lädt alle Bürgerinnen und Bürger herzlich ein, sich an den Feierlichkeiten zu beteiligen und den Volkstrauertag als bedeutenden Bestandteil der deutschen Erinnerungskultur zu erhalten.

Friedhofskultur im Wandel

Führungen zu verschwiegenen Gedenkstätten

Die Tourist-Information bietet am **Sonntag, 16. November, 14 Uhr**, einen Spaziergang durch den Fürther Friedhof an der Erlanger Straße an. Treffpunkt ist die Aussegnungshalle. Die Führung beschäftigt sich mit verschiedenen, verschwiegenen Gedächtnisfeldern, die zum Beispiel für die Gefallenen der Weltkriege oder die Opfer einer großen Explosion im Jahre 1917 angelegt wurden. Es wird außerdem erklärt, wie die Verstorbenen anderer Religionen bestattet

werden. Beispiele sind die alten jüdischen Gräber im angrenzenden Friedhof oder die nach Feng Shui ausgerichteten Gräber der Asiaten. Dabei wird das Augenmerk aber auch auf moderne Begräbnisformen gelegt, wie eine Urnenbestattung im neuen Kolumbarium oder dem Urnenhain. Der 90-minütige Spaziergang ist für Menschen mit Gehbehinderung geeignet. Nähere Infos unter Telefon 239 58 70 oder E-Mail tourist-info@fuerth.de.

Fürther Kirchenmusiktage

Das Motto der Veranstaltung lautet „Und statt oder“

Unter dem Motto „Und statt oder“ laden die 51. Fürther Kirchenmusiktage vom 15. bis 30. November zu folgenden Veranstaltungen ein: **Samstag, 15. November, 19.30 Uhr**, Zu Unserer Lieben Frau, Königstraße 139, „Franken und Baiern: Musik aus Klöstern“. Eintritt 15 bzw. ermäßigt zehn, Fürthpass drei Euro. **Freitag, 21. November, 19.30 Uhr**, St. Paul, Amalienstraße 64, „Ohr und Herz: Klassisches Orgelkonzert zum 50-jährigen Jubiläum der Walcker-Orgel“ (zehn, ermäßigt sieben, Fürthpass drei Euro). **Sonntag, 23. November, 17 Uhr**, in St. Paul, Amalienstraße 64, „Zwei und Eins: Orgeln & Flöte“, (zehn, ermäßigt sieben, Fürthpass drei Euro). Es folgen **Montag, 24. November, 10 Uhr**, Zu Unserer Lieben Frau, „Katzen und Krimi: Kinderorgelkonzert“ (zwei Euro). **Freitag, 28. November, 19.30**

Uhr, St. Michael, Kirchenplatz, „Erde und Himmel: Lochamer Liederbuch unearthed“ (zwölf, ermäßigt acht, Fürthpass drei Euro). **Samstag, 29. November, 19.30 Uhr**, Christkönigskirche, Friedrich-Ebert-Straße, „Morgen und Heute: Jazzorgelkonzert“. **Sonntag, 30. November, 17 Uhr** (Einlass 15.30 Uhr, Einführung 16 Uhr), in der Auferstehungskirche, Nürnberger Straße 15, „Schön und Neu: Himmlische Saitenspiele – 15. Fürther Komponistinnenkonzert“. 16 Uhr Führung durch die Ausstellung „Erzähl mir von der Nacht, die das Licht gebar“ mit Bildern von Thomas Gleb. Anschließend Einführungsgespräch zum Konzert: „Choral...Reformation...Revolution“. Vorverkauf online bei ReserviX, Abendkasse 15, ermäßigt zehn, Fürthpass drei Euro. Nähere Infos unter: www.kirchenmusiktage.de.

Vor 76 Jahren: Die Pogromnacht in Fürth

Wir vergessen nicht!



Ausstellung: "Gebt ihnen einen Namen"
Die Ausstellung soll den Fürther Opfern des Nationalsozialismus einen Namen geben, den Widerstand sichtbar machen und dem Vergessen entgegenwirken. Hierzu erstellte der Infoladen Benario zusammen mit Siegfried Imholz eine Ausstellung mit den Biografien von Fürther Frauen und Männern, die zwischen 1933 bis 1945 von den Nationalsozialistinnen eingesperrt, gefoltert oder ermordet wurden, weil sie Widerstand gegen die Barbarei leisteten. Die Gewerkschaft Erziehung und Wissenschaft (GEW) Bezirk Mfr. bietet nach Absprache Führungen für (Schüler)Gruppen an.
Kirche St. Michael | Mo-So 9-17 Uhr

Gedenkveranstaltung am Sonntag, 9. November 2014 um 17:00 Uhr, am Mahmal in der Geleitsgasse

Lesung: Auszüge aus der Ausstellung "Gebt ihnen einen Namen"
Moderation: Fürther Bündnis gegen Rechts
Kaddish: Rabbiner David Geballe & Musik: Marienstraßen Orchester



Veranstalter: Stadt Fürth & Fürther Bündnis gegen Rechts **FÜRTHER BÜNDNIS GEGEN RECHTSEXTREMISMUS UND RASSISMUS**

GEDENKEN AN DIE FÜRTHER KRIEGSOPFER AUF DEM FRIEDHOF FÜRTH



Ausbruch des Ersten Weltkriegs vor 100 Jahren: „Die Urkatastrophe des 20. Jahrhunderts und ihre Auswirkungen auf Fürth“



PROGRAMM ZUM GEDENKEN am Volkstrauertrag, Sonntag, 16. November, Friedhof Erlanger Straße, Trauerhalle

Ab 15.30 Uhr: Memorbuch
Die Dokumentation über die Fürther Kriegsopfer von 1914-19 (Verfasser: P. Frank) wird in der Trauerhalle erläutert. Individuelle Auskünfte möglich.

16 bis 17 Uhr: Bildervortrag
über die Kriegerdenkmäler und Gedenkstätten in Fürth: Mahnmale für den Frieden oder pathetisches Helden-Gedenken?



Fotos Kriegerdenkmale: Peter Frank.
Postkarte aus Sammlung Helmut Göllner.

Peter Frank
ehem. Standesbeamter, Dozent an der VHS
E-Mail: Peter_A_Frank@web.de


KVN Kommunaltechnik Vertrieb Nordbayern GmbH

Ihr Spezialist für Garten- und Forsttechnik.
Sonderpreis für alle Mäher!



RASENMÄHER WELLNESS!

***Rasenmäher-Inspektion**
Motorenöl- und Zündkerzenwechsel
Luftfilter reinigen / Mäher reinigen
Messer schleifen und wuchten
Schmierstellen abschmieren
Einstellarbeiten (Vergaser, Bowdenzüge)
Neubefüllung mit Kraftstoffstabilisator

59
EURO*

Hol- und Bringservice (gegen Berechnung)

* Preis inklusive MwSt., Arbeitszeit, Zündkerze und Motoröl. Empfohlene oder notwendige Reparaturen werden nur nach Rücksprache mit dem Kunden ausgeführt. Aktion gültig 31. März 2015

Aischweg 1 T 0911 76 202 0 info@kvn-gmbh.eu
90768 Fürth F 0911 76 202 59 www.kvn-gmbh.eu

Öffnungszeiten Montag-Freitag 7.00 - 17.00 Uhr
Samstag 9.00 - 12.00 Uhr

liebe-dein-gras.de



Das Publikum entscheidet

Jetzt aber schnell: Noch bis **Montag, 10. November**, läuft das Online-Voting für den „Hört, Hört!“-Publikumspreis. Unter www.hoerfestival.de können die über 150 Beiträge abgerufen und drei persönliche Favoriten gewählt werden. Die Gewinner der verschiedenen Wettbewerbskategorien werden am Samstag, 15. November,

18 Uhr, im Kulturforum geehrt. Im Anschluss findet eine Aftershow-Party statt. ■



Diese Veranstaltung wird unterstützt von:






„PapierTRäume“ im Lim

Papier-Künstler aus dem Limousin zu Gast

Das Falten von Papier (Origami) und die Knittertechnik mit Papier (froissages) bilden eine hochkomplexe Kunst, die unter anderem von den Mitgliedern des „Centre de Recherche International en Modélisation par le Pli (CRIMP)“ aus dem Limousin seit über zehn Jahren weiterentwickelt und angewendet wird. Wer damit das Falten von Kranichen verbindet, kennt die Arbeit von CRIMP noch nicht. Die Künstler aus dem Limousin gestalten komplette Räume mit ihren Objekten, organisieren Ausstellungen sowie Workshops und arbeiten an Forschungsprojekten in verschiedenen Universitäten mit. Von **Freitag, 5., bis Sonntag, 14.**

Dezember, sind Mitarbeiter des CRIMP im Lim zu Gast und verwandeln das Haus mit ihren Kunstobjekten in einen „PapierTRaum“. In dieser Zeit hat das Lim-Haus seine Öffnungszeiten geändert, und zwar von Montag bis Sonntag durchgehend von 13 bis 20 Uhr. Einzelne Stücke der Ausstellung können erworben werden. Zudem haben Interessierte die Möglichkeit, in Kursen die Papierkunst zu erlernen oder zu vertiefen. Nähere Infos (Zeiten, Anmeldung, Kosten) dazu sind ab Mitte November im Lim oder im Internet unter www.fuerth.de/lim zu finden. Mehr Informationen zum CRIMP unter www.le-crimp.org. ■



Mediaplan 2015

Sehr geehrte Anzeigenkunden,
wir haben für Sie die Termine für das kommende Jahr aufgelistet. Gerne helfen wir Ihnen bei Ihrer Mediaplanung und stehen Ihnen bei Fragen zur Verfügung!

| fsz | Anzeigenschluss | Erscheinungstag | StadtZeitung Spezial |
|-------------------------------|-----------------|-----------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 0115 | 13.01.15 | 21.01.15 | |
| <input type="checkbox"/> 0215 | 27.01.15 | 04.02.15 | |
| <input type="checkbox"/> 0315 | 10.02.15 | 18.02.15 | |
| <input type="checkbox"/> 0415 | 24.02.15 | 04.03.15 | Wellness, Gesundheit & Sport |
| <input type="checkbox"/> 0515 | 10.03.15 | 18.03.15 | |
| <input type="checkbox"/> 0615 | 24.03.15 | 01.04.15 | Bauen & Renovieren |
| <input type="checkbox"/> 0715 | 07.04.15 | 15.04.15 | |
| <input type="checkbox"/> 0815 | 21.04.15 | 29.04.15 | Senioren |
| <input type="checkbox"/> 0915 | 05.05.15 | 13.05.15 | |
| <input type="checkbox"/> 1015 | 18.05.15 | 27.05.15 | Mobilität (Auto, Motorrad, Fahrrad) |
| <input type="checkbox"/> 1115 | 01.06.15 | 10.06.15 | |
| <input type="checkbox"/> 1215 | 16.06.15 | 24.06.15 | |
| <input type="checkbox"/> 1315 | 30.06.15 | 08.07.15 | Fürth Festival |
| <input type="checkbox"/> 1415 | 14.07.15 | 22.07.15 | |
| <input type="checkbox"/> 1515 | 04.08.15 | 12.08.15 | Fort- & Weiterbildung |
| <input type="checkbox"/> 1615 | 08.09.15 | 16.09.15 | |
| <input type="checkbox"/> 1715 | 22.09.15 | 30.09.15 | Kirchweih |
| <input type="checkbox"/> 1815 | 06.10.15 | 14.10.15 | |
| <input type="checkbox"/> 1915 | 20.10.15 | 28.10.15 | Essen & Trinken |
| <input type="checkbox"/> 2015 | 03.11.15 | 11.11.15 | |
| <input type="checkbox"/> 2115 | 17.11.15 | 25.11.15 | Weihnachten |
| <input type="checkbox"/> 2215 | 01.12.15 | 09.12.15 | |
| <input type="checkbox"/> 2315 | 15.12.15 | 23.12.15 | |

Franken – Stadt und Land

Regionale Ansichten in Malerei und Fotografie

Der Fotograf Ulrich Geyer und der Maler Helmut Fürst zeigen ihre Ansichten von fränkischen Landschaften und bemerkenswerten Plätzen in fränkischen Städten in der Volksbücherei (Fronmüllerstraße 22). Zu sehen ist die Ausstellung der Aquarelle und Acrylbilder sowie der großflächigen Panoramafotos von **Donnerstag, 6. November, 18 Uhr (Vernissage), bis Donnerstag, 18. Dezember**, während der Öffnungszeiten. Ulrich Geyer hat nach über drei Jahrzehnten ambitionierter Hobbyfotografie vor drei Jahren seine Passion zur Profession gemacht. In seinen Arbeiten versucht er auch

immer die Möglichkeiten der Technik, sei es Kamera oder Computer, auszuloten. Helmut Fürst ist seit 2001 freischaffender Künstler. Kunst ist für ihn nichts Feststehendes, sondern stets im Wandel begriffen und wird dadurch zum Abenteuer. Er fängt den Augenblick ein und verleiht ihm in seinen Bildern Bestand. Die Ausstellung lebt von den Herausforderungen der unterschiedlichen Herangehensweisen beider Künstler: Minimalisierung durch Weglassen in der Malerei, Dokumentation des Moments in einem Foto. ■

Gut.

FÜR STADT. LAND. FÜRTH.
Aktuelle Informationen für die Region

 **Sparkasse
Fürth**
Gut seit 1827.

Ab jetzt gibt es Mehr!



Liebe Leserinnen und Leser, Geld zurück beim Einkaufen vor Ort oder im Netz. Alles ganz automatisch mit Ihrer SparkassenCard. Darum geht es im Kern bei unseren neuen

Mehr.Giro-Kontomodellen, bei denen Sie von Geld-zurück-Vorteilen profitieren. Weitere Einzelheiten haben wir in diesem Gut-Magazin für Sie zusammengestellt. Haben Sie Fragen, wenden Sie sich einfach an unser ServiceCenter unter 0911 78 78-0 oder an Ihren Kundenberater vor Ort. Natürlich können Sie sich auch im Internet informieren. Unter www.mehr-giro.de finden Sie alles Wichtige rund um die **Vorteils.Welten** und haben die Möglichkeit, auch ein **Mehr.Giro**-Konto zu eröffnen.

Übrigens: In einer kleinen Serie stellen wir die Regional.Partner der **Vorteils.Welt** unter www.stadt-land-fuerth.de vor. Klicken Sie mal rein.

Viel Spaß beim Lesen!

Ihr Thomas Mück
Leiter Marketing

Mehr.Giro – mehr Leistungen. Die einzigartige Vorteils.Welt.

Mehr.Giro premium, Mehr.Giro komfort, Mehr.Giro vario und mehr.GIRO start – so heißen die neuen Konten der Sparkasse Fürth.

Anders, einzigartig und mit einem Mehr an Leistungen. Beispiel **Vorteils.Welt**: Egal ob beim Onlineshopping oder beim Einkauf beim Händler um die Ecke – mit den neuen Girokonten bekommen Sie als Kunde bei registrierten Partnern einen Teil Ihres Einkaufspreises als Kontogutschrift (von 1,5 % bis 17 %) wieder zurück – und können damit sogar noch verdienen. So kann die Ersparnis durch die Geld-zurück-Vorteile den Preis für die Kontoführung schnell übersteigen. Das ist einmalig in ganz Deutschland!

Viele Leistungen inklusive

Aber nicht nur der „Geld-zurück-Effekt“ macht das **Mehr.Giro**-Konto so attraktiv und einmalig. In der Komfort- und Premium-Variante etwa sind viele Leistungen inklusive. Beispiel Premium: Der Kontoführungspreis schließt etwa die MasterCard-Gold mit vielen Servicevorteilen und Versicherungsleistungen, den DekaBank-Depotpreis (online), dauerhafte Zinsvorteile bei Dispokredit und Überziehung und einen kostenlosen Chip-TAN-Generator mit ein. Kostenfrei ist das Konto **mehr.GIRO start**



für alle Kunden bis 18 Jahren und für Schüler, Studenten, Azubis und Wehrdienstleistende bis 29 Jahren. Und bis zum Alter von 18 Jahren gibt es sogar noch attraktive Zinsen auf Ihr Konto. Es ist das einzigartige Leistungsspektrum hinter den **Mehr.Giro**-Konten, die diese für Kunden so attraktiv machen.

QR-CODE
SCANNEN
UND MEHR
ERFAHREN
www.mehr-giro.de



Vor Ort einkaufen und sparen!

Mehr.Giro mit Geld-zurück-Vorteilen.

Hans Meyer geht gerne einkaufen. Als Kreativchef einer Agentur legt er besonderen Wert auf sein Äußeres.

Da kommt ihm das neue **Mehr.Giro**-Konto der Sparkasse Fürth sehr gelegen. Denn mit ihm kann er bei den regionalen Partnern von Geld-zurück-Vorteilen profitieren. So etwa beim Herrenausstatter Maximilian Persch in Oberasbach. Für seine neue Hose für 89,00 € bekam er 6,23 € auf sein Konto gutgeschrieben. „Es war uns besonders wichtig, regionale Partner in unser **Mehr.Giro**-Konzept einzu-

binden“, erläutert Thomas Mück, Leiter Marketing bei der Sparkasse Fürth. „Schon jetzt sind zwanzig Unternehmen aus Fürth und dem Landkreis Fürth dabei. Und es werden immer mehr.“

Das Spektrum reicht von Einzelhändlern über Restaurants bis hin zu Hotels und Pensionen. „Wer hier mit seiner Sparkassen Card zahlt, bekommt bis zu 7 % Cashback.“ Hans Meyer ist begeistert, kann er doch dadurch seine Kontoführungsgebühren schnell wieder „einspielen“.



Hier gibt's Cashback

Die Regional-Partner unserer **Vorteils.Welt** erkennt man leicht am Cashback- und Sparkasse-Fürth-Aufkleber an der Eingangstür oder im Laden (Kasse). Alternativ finden Sie alle Cashback-Partner auf der Internetseite unserer **Vorteils.Welt** unter www.mehr-giro.de

01

Gut. Für Stadt. Land. Fürth. www.sparkasse-fuerth.de

Anzeige

Die neue Vorteils.Welt der Sparkasse Fürth.

Geld sparen so oft Sie wollen – an 365 Einkaufs-Spartagen im Jahr.

Auch beim Online-Shopping können Kunden der Sparkasse Fürth jetzt mit einem **Mehr.Giro-Konto** profitieren.

Über die **Vorteils.Welt** der Sparkasse Fürth gelangen Sie zu mehr als 500 der bekanntesten Online-Shops und erhalten dort lukrative Cashbacks. Neben den Regional-Partnern sorgen die Online-Partner somit für noch mehr Einkaufsspaß. Mit dabei sind unter anderem Zalando.de, Otto.de, Blume2000.de oder Saturn.de, baby-markt.de oder Ab-in-den-Urlaub.de. Hier bekommen Kunden bei einem Einkauf (bitte Hinweise im unten stehenden Artikel beachten) zwischen 1,5 und 17 % des Kaufpreises gutgeschrieben. Das lohnt sich!

Wo Sie sparen können, entdecken Sie auf www.mehr-giro.de

| DAS RECHNET SICH!* | | Geld-zurück-Vorteile |
|--|-----------------|-----------------------------|
| Regional-Partner | Einkauf | |
| Badeanzug, Kastner's Sporttreff | 49,00 € | 3,43 € |
| Geschenk-Set, VomFass | 29,95 € | 2,10 € |
| Schmuck bei Design Schmiede | 39,95 € | 2,80 € |
| Flasche Wein bei Weinkontor | 8,75 € | 0,61 € |
| Menü bei Burger King | 6,89 € | 0,48 € |
| <hr/> | | |
| Online-Partner | | |
| Schuhe, Zalando.de | 39,90 € | 3,99 € |
| Jeans, Otto.de | 59,00 € | 2,36 € |
| Blumen, Blume2000.de | 15,00 € | 2,55 € |
| Spielzeug, baby-markt.de | 8,90 € | 1,07 € |
| Wellness, Ab-in-den-Urlaub.de | 249,00 € | 17,43 € |
| <hr/> | | |
| | 506,34 € | 36,82 € |

* Beispielrechnung; alle Regional- und Online-Partner der **Vorteils.Welt** finden Sie unter www.mehr-giro.de

So funktioniert der Cashback!

Sichern Sie sich Geld-zurück-Vorteile mit Mehr.Giro.



Damit Sie Ihren **Geld-zurück-Vorteil** nicht nur von den **Regional-Partnern** sondern auch in **Online-Shops** erhalten, müssen Sie über die **Portalseite der Vorteils.Welt der Sparkasse Fürth** im Bereich **Online-Vorteile** einen Shop auswählen und sich einloggen.

Wichtig: In Ihrem Browser müssen Cookies aktiviert sein. Vermeiden Sie es während des Einkaufs weitere Tabs/Fenster in Ihrem Browser zu öffnen. Sie müssen den Onlinekauf in dem über den Link automatisch geöffneten Browserfenster tätigen. Sonst kann es vorkommen, dass der Shop das Cashback nicht mehr vermerken kann und

Sie auf Ihren Einkauf dementsprechend keine Rückvergütung erhalten können.

Sie wollen Ihren Cashback sehen?

Im Bereich „Mein Account > Meine Cashbacks“ können Sie, wenn Sie eingeloggt sind, Ihre Transaktionen und Ihren „verdienten“ Geld-zurück-Vorteil (Cashback) jederzeit einsehen. Hier sehen Sie ganz schnell, wie sich Ihr neues **Mehr.Giro-Konto** rechnet.

QR-CODE
SCANNEN
UND MEHR
ERFAHREN
www.mehr-giro.de



Niedrige Dispozinsen.

Mit Mehr.Giro premium.

Eines ist klar: Hohe Dispozinsen beim Girokonto sind ärgerlich.

Deswegen hat die Sparkasse Fürth attraktive Dispozinsen beim **Mehr.Giro premium-Konto** von nur 7,95 %. Deutlich unter dem durchschnittlichen Standardzins anderer Girokonten. Und für die Zukunft gilt: Mit dem **Mehr.Giro premium** bleibt die Sparkasse Fürth immer deutlich unter den Standardzinsen.



Wollen Sie immer auf dem Laufenden bleiben? Abonnieren Sie den **Privatkunden-Newsletter der Sparkasse Fürth**. Mit Videoblog von Waltraud & Mariechen.

QR-CODE
SCANNEN UND
NEWSLETTER
ABONNIEREN
<http://goo.gl/4gVXLH>



Wenn nur die Hälfte übrig bleibt!

Kennen Sie Ihre Netto-Rente?



Erna Schmidt war ganz zuversichtlich. Wenn sie mit 63 Jahren in den Ruhestand gehen würde, konnte sie nach Angaben auf ihrem Rentenbescheid mit gut 2.000 € Rente vom Bund rechnen.

Umso schockierter war sie, als sie erfuhr, dass wahrscheinlich nur knapp 1.310 €

von der Deutschen Rentenversicherung auf ihr Konto überwiesen werden. Sie hatte nicht mit den vielen Abzügen gerechnet. Denn die Beiträge für die Kranken- und Pflegeversicherung sowie die Einkommensteuer werden gleich einbehalten. Auch die Rentenkürzung durch den früheren Renteneintritt und die Inflationsrate schlagen bei der Rentenhöhe zu Buche. So bleibt nur etwas mehr als die Hälfte ihrer Brutto-Rente für sie zum Leben übrig. Diese sogenannte Netto-Rente kennen nur die Wenigsten. Dabei ist es gar nicht so schwer, sich darüber ein genaues Bild zu machen.

Die beste Grundlage: Vorsorge-Check
Das dachte sich auch Erna Schmidt. Sie informierte sich bei ihrem Berater der Sparkasse Fürth zum Thema, überlegte mit ihm, welche Strategie am besten

zu ihren Wünschen und Vorstellungen im Alter passen würde. Gemeinsam mit Frau Schmidt analysierte der Berater der Sparkasse Fürth die unterschiedlichen Möglichkeiten der Zukunftsvorsorge. Dazu hat sie ihre aktuelle Renten-Information und weitere bestehende Vorsorgeverträge zum Termin mitgebracht. Heute hat Erna Schmidt eine flexible Vorsorge-Strategie, die ihre aktuellen und zukünftigen Wünsche optimal berücksichtigt – und sie weiß endlich, mit was sie wirklich rechnen und wie sie die Lücke schließen kann.

Vereinbaren Sie jetzt einen Beratungstermin bei Ihrer Sparkasse Fürth unter (0911) 78 78 – 0.

GESCHENKTIPP

Verschenken Sie kein Geld!

Prüfen Sie Ihre Finanzen.

Das Jahr neigt sich langsam dem Ende zu – und ehe der vorweihnachtliche Trubel beginnt, sollten Sie sich etwas Zeit nehmen und Ihre Finanzen prüfen.

Haben Sie die Freistellungsaufträge angepasst, die staatlichen Zulagen geprüft oder die Wohnbauprämie beantragt? Wenn nicht, verschenken Sie vielleicht bares Geld. Vereinbaren Sie deshalb gleich einen Termin mit Ihrer Beraterin oder Ihrem Berater bei der Sparkasse Fürth. Sie wissen, was alles wichtig ist. Natürlich sollten Sie alle relevanten Unterlagen zum Termin mitbringen. Welche genau das sind, sagen Ihnen die Berater der Sparkasse Fürth. **Übrigens: Sie können einen Termin auch außerhalb der Öffnungszeiten oder bei Ihnen zu Hause vereinbaren.**



Damit unsere Kinder gut leben!

Die richtige Vorsorge beginnt bei der Geburt.

Wir können viel tun für unsere Kinder – bewusster mit der Umwelt umgehen, den Ressourcenverbrauch reduzieren, auf Nachhaltigkeit achten.

Was wir aber auch tun können, ist, ihnen eine gute finanzielle Basis für die Zukunft aufzubauen. Die Sparkasse Fürth und ihre Verbundpartner haben dafür eine Vielzahl von durchdachten Produkten. Auf Kinder zugeschnitten ist FlexVorsorge Junior. Damit legen Eltern, Großeltern oder Verwandte den Grundstein für ein sorgenfreies Leben – dank finanziellem Polster und privater Vorsorge. Mit monatlich kleinen Beiträgen kommt ein ansehnliches Vermögen zusammen. Dabei ist FlexVorsorge Junior flexibel, kann jederzeit aufgestockt oder auch für größere Wünsche verwendet werden.

Geschenktipp zu Weihnachten!

Eltern kennen das: Was sollen sie antworten, wenn Oma, Opa, Tanten und Onkel nach einem Geschenk fragen? Das x-te Kuscheltier, das nächste Brettspiel oder gar ein Gutschein? Hier ist die Geldanlage FlexVorsorge Junior eine gute Alternative. Sie verbindet hohe Sicherheit mit einer guten Rendite. Besonders interessant bei dieser lebensbegleitenden Versicherung ist der flexible Zugriff. Und jeder kann ent-



weder laufende Beiträge (bereits ab 25 € im Monat) oder Zuzahlungen leisten. Er kann sogar einen eigenen Vertrag für die Enkel, Nichten oder Neffen abschließen.

Achtung! Sichern Sie sich einen 40 % höheren Garantiezins bis zum Jahresende. Denn zum 01. Januar 2015 wird der Garantiezins für Lebensversicherungen von 1,75 % auf 1,25 % für Neuverträge gesenkt. Also jetzt schnell sein und gleich einen Termin mit Ihrem Kundenberater bei der Sparkasse Fürth vereinbaren.

Wussten Sie, dass in Deutschland jährlich 2,5 Milliarden €* für kurzlebige Spielzeug ausgegeben werden? Investieren Sie lieber in etwas Langlebigeres: Mit FlexVorsorge Junior schenken Sie Sicherheit mit steigendem Wert.

*Quelle: <http://de.statista.com/themen/727/spielwarenindustrie>

Der Unterschied beginnt beim Namen.

Über den neuen Weg der Sparkassen in der Kommunikation.

Der
Unterschied
beginnt beim
Namen

Ein Interview mit Thomas Mück, Leiter Marketing der Sparkasse Fürth.

Herr Mück, der neue Werbespot der Sparkassen zeigt unter anderem, wie bequem man seine Sparkassengeschäfte überall dort durchführen kann, wo man es möchte. Gleichzeitig wird aber auch die Aussage getroffen, dass der Unterschied bereits „beim Namen“ beginnt.

Das ist richtig. Erstmals versuchen wir mit dieser „Kurzformel“ bundesweit deutlich zu machen, dass wir Sparkassen eben keine Bank sind. Denn seit der Finanzmarktkrise wissen wir, dass die Sparkassen ein hohes Maß an Vertrauen in der Bevölkerung genießen, was den (Groß- und Aktien-)Banken im Zuge der damaligen Turbulenzen eher abgesprochen wurde und sich bis heute bei den Meinungsbefragungen durchzieht. Insbesondere die Distanz zu den ausschließlich auf Profit ausgerichteten Großbanken, die den Aktionären verpflichtet sind, kommt mit dieser Kurzformel ebenfalls deutlich zum Ausdruck.

Ist das somit ein bewusster „Fehdehandschuh“ in Richtung der Banken?

Nein, so möchte ich das nicht formulieren. Vielmehr geht es darum, dass sich die Bevölkerung darüber klar wird, dass die Sparkassen mehr bieten als ein beliebiges Kreditinstitut.

Was meinen Sie damit?

Wenn Sie zum Beispiel an das Filialnetz und die unterschiedlichen Möglichkeiten der Kontaktaufnahme zu den Sparkassen denken. Ich behaupte, dass es kein anderes Kreditinstitut gibt, das so nah am Kunden ist wie wir: mit dem dichtesten Filialnetz, SB-Geschäftsstellen, dem neuen Online-Berater-Chat, einem persönlichen ServiceCenter und der Vielzahl an Apps, die die Bankgeschäfte von der Hosentasche aus Realität werden lassen.

Was zeichnet die Sparkassen noch aus?

Wir sind mehr als eine Hausbank, denn wir denken zukunftsorientiert, kennen dabei aber unsere Wurzeln! Wir wollen dauerhaft einen Beitrag leisten, damit unsere Kunden ihr Leben genießen können. Ähnlich wie in einer Partnerschaft interessieren wir uns wirklich für unsere Kunden und präsentieren daher passende und langfristige Lösun-

gen. Das können wir bieten, da wir unseren Kunden nicht nur zuhören, sondern auch ihre Sprache sprechen: Wir sind von hier und begegnen ihnen deshalb auf Augenhöhe. Wir nehmen die Kunden ernst, kennen ihre Situation hier vor Ort und gehen aktiv auf sie zu! Gemeinsam mit den Kunden finden wir Lösungen, die ihren individuellen Bedürfnissen optimal entgegenkommen. Das ist auch eine Form gelebter Nachhaltigkeit!

So ist die „Sparkasse“ wirklich weit mehr als nur eine Bank?

Ja, denn auch ein großer Teil unserer Überschüsse kommt z. B. den rund 1.800 Vereinen in Stadt- und Landkreis direkt in Form von Spenden- und Sponsoringmaßnahmen zu Gute. Ich bezeichne dies immer als eine Art „Bürgerdividende“, denn alle Bürger profitieren über die geförderten Einrichtungen. Oder denken Sie an den Schulservice der Sparkassen – unter anderem dadurch bekannt, dass wir in den Grundschulen die Spardosen der Kinder entleeren. Das ist Teil der Sparkassensatzungen, die auch das Ziel verfolgen, dass junge Menschen an den Spargedanken herangeführt werden. Ein weiteres Beispiel ist unser sogenanntes

Wir sind den Menschen verpflichtet: 50 Millionen Kunden mit 50 Millionen unterschiedlichen Bedürfnissen. Deshalb verkaufen wir nicht einfach Finanzprodukte, sondern erklären sie so, dass jeder sie versteht. Da wo unsere Kunden sind, da sind auch wir zu Hause. Deshalb bieten wir nicht nur Sicherheit für ihr Geld, sondern Unterstützung für die ganze Region. Als Finanzierungspartner Nr.1 fördern wir das Wachstum des Mittelstands und einen Großteil der Existenzgründungen in Deutschland. Das sichert Arbeitsplätze. Wir entwickeln die Lösungen von morgen, weil wir an Sie und die Zukunft glauben. Schon heute haben wir zum Beispiel die meistgenutzte Finanz-App. Erleben Sie den Unterschied. Bei Ihrer Sparkasse vor Ort und auf www.sparkasse.de wenn's um Geld geht – Sparkasse

„PS-Sparen“ – hier wird ein Teil des Spargeldes für die Chance auf einen Gewinn abgezweigt und gleichzeitig für soziale und gemeinnützige Zwecke verwendet. Geld, das hier vor Ort sinnstiftend eingesetzt wird.

Herr Mück, vielen Dank für das Gespräch.

Das neue Video zum Thema können Sie über den QR-Code abrufen.

QR-CODE
SCANNEN
UND VIDEO
ANSEHEN

<http://goo.gl/5KLvnF>



Barrierearme Sparkasse Fürth.

Bequemer Zugang für alle – online und offline.



Welche Filiale ist gut mit Rollstuhl oder Rollator zu erreichen? Wie ist ein Online-Banking auch für Menschen mit Sehbeeinträchtigungen einfach zu bewerkstelligen?

Diese Fragen beantwortet die Sparkasse Fürth unter www.sparkasse-fuerth.de/barrierearm. Dort kann man auch den barrierefreien Online-Banking-Zugang aufrufen. Er ist nach den Richtlinien der deutschen Barrierefreie-Informationstechnik-Verordnung (BITV) gestaltet. Mit diesem speziellen Zugang ist es möglich, Finanzstatus und Umsatzanzeige abzufragen, IBAN/BIC anzuzeigen,

Einzelüberweisungen, Terminüberweisungen inklusive Kalenderfunktion und PIN-Änderungen vorzunehmen. Auch für den Einsatz von „Accesskeys“ – der direkten Ansteuerung einzelner Bereiche der Webseite mittels einer Tastenkombination – ist diese Seite ausgelegt.

Natürlich ist die Nutzung optimal angepasst für Screenreader (Bildschirmleseprogramme) und die Vergrößerungsfunktion der unterschiedlichen Browser.

Direkt zur barrierefreien Seite der Sparkasse Fürth geht es über diesen Link: www.sparkasse-fuerth.de/light

Ein Stück Zukunft schenken.

Wer früh startet, hat die Nase vorn!

GESCHENKTIPP



Wer früh mit dem Sparen beginnt, profitiert. Das gilt insbesondere beim LBS-Bausparen mit Juniorbonus.

Mit diesem besonderen Bausparkonto unseres Verbundpartners können Eltern ihren Kindern schon früh ein Stück Zukunft schenken. Die Vorteile liegen auf der Hand:

- LBS-Juniorbonus bis zu 300 €*
- Attraktive Verzinsung
- Sicherheit bei voller Flexibilität**
- Zusätzliche Einzahlungen (etwa als Geschenk) jederzeit möglich
- Freie Verwendung des Guthabens

- Ab 16 Jahren zusätzliche Förderungen möglich
- Sparrate jederzeit veränderbar

Es müssen übrigens nicht immer die Eltern sein, die die finanzielle Zukunft des Kindes absichern. Auch Verwandte können mit-helfen und Geldgeschenke auf den Vertrag einzahlen. Für Geschenke, die auf Dauer Freude machen.

- * Gutschrift erfolgt frühestens 7 Jahre nach Vertragsabschluss.
- ** Im Rahmen der allgemeinen Bedingungen für Bausparverträge.

Neuer Service!

Berater-Chat der Sparkasse Fürth.

Beratung in der Filiale, Beratung zu Hause, Beratung am Telefon – und jetzt Beratung im Online-Chat.

Die Sparkasse Fürth bietet ihren Kunden eine Vielzahl von Möglichkeiten, sich zu informieren. Unter dem Motto „Sie fragen – wir antworten“ ist jetzt der Beraterchat montags bis freitags von 8.00 bis 20.00 Uhr online (außer an Feiertagen). Probieren Sie es aus, wir freuen uns auf Ihre Fragen über das Web.



**QR-CODE
SCANNEN
UND MEHR
ERFAHREN**

<http://goo.gl/qTRE0h>



Unser Tipp: Langfristig Zinsen sichern!

Mit dem 20-jährigen Baudarlehen Ihrer Sparkasse Fürth

**20
Jahre
fest!**

**2,45%
- 3,60 %
Zinsen p.a.**

**sicher +
dauerhaft
günstig**

* effektiver Jahreszins:
2,48 % - 3,66 % p.a.

**Gleich Termin vereinbaren
und Zinsen sichern.**

**www.sparkasse-fuerth.de
Telefon (09 11) 78 78 - 0
info@sparkasse-fuerth.de**

Zinssatz gilt für Kunden mit einem Girokonto bei der Sparkasse Fürth mit regelmäßigen Eingängen. Für Nicht-Kunden: Zinssatz bei Kontowechsel möglich. Zur Finanzierung einer selbst genutzten Immobilie. Mindest-Finanzierungsbetrag 100.000 EUR; Mindest-Tilgung 2 % p. a.; zwei Drittel der Kunden erhalten einen effektiven Jahreszins von 2,84 % p. a. oder günstiger.

Stand: 21. Oktober 2014



Ausstellungen und Veranstaltungen mit Unterstützung der Sparkasse Fürth

Ausstellung

Marianne Ulrich - Kalenderbilder

Termin: 03. - 28.11.14

Ort: Geschäftsstelle Zirndorf

Martinmarkt

Termin: 08. - 09.11.14, 10 - 18 Uhr

Ort: Roßtal

Weihnachts- und Mittelaltermarkt

Termin: 27.11. - 23.12. 14

Ort: Fürther Freiheit

S-ART Kunst & Kultur

André Debus „Karikaturen“

Termin: 04.12.14 - 09.01.15

Ort: Kundenhalle Hauptstelle

Ausstellung Regina Kehrer

Mensch und Landschaft

Aquarell/ Zeichnung 2013

Termin: 02.12.13 - 03.01.14

Ort: Geschäftsstelle Zirndorf

Weitere Veranstaltungstipps finden Sie unter **www.stadt-land-fuerth.de**



Folgen Sie uns auf YouTube und Twitter. Immer aktuelle Informationen, Gewinnspiele und Tipps.

IMPRESSUM Gut. Für Stadt. Land. Fürth.

Herausgeber: Sparkasse Fürth **Verantwortlich (V.i.S.d.P.):** Thomas Mück, Leitung Marketing

Redaktion: Marketing- und Immobilienabteilung **Fotos:** Sparkasse Fürth, Marketing, privat

Design/Text/Realisation: www.agentur-zuhoeren.de

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck und Ablichtung nur mit Genehmigung der Redaktion. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht immer die Meinung der Redaktion wieder. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Das nächste Gut.Magazin erscheint März 2015.

Gut. Für Stadt. Land. Fürth. www.sparkasse-fuerth.de

05

Anzeige

S-Immobiliencenter als persönlicher Begleiter

Individuelle Angebote und Beratung

Kompetente Beratung und Betreuung rund um die Immobilie aus einer Hand? Das Sparkasse Immobiliencenter macht's möglich.

Das 10-köpfige Team um Michael Lödel ist ein starker und erfahrener Partner. Hier bekommen Kunden alle Leistungen: von der Immobiliensuche über die Vermittlung bis hin zur Finanzierung.

Vorteil Netzwerk

Die Sparkassen-Immobilien-Vermittlungs-GmbH, in die auch die Sparkasse Fürth eingebunden ist, zählt zu den umsatzstärksten Maklerunternehmen in Deutschland und ist in Bayern seit vielen Jahren die Nummer eins. Mit der Erfahrung und dem Wissen des Netzwerkes können individuelle und maßgeschneiderte Angebote entwickelt werden – zum Vorteil aller. Wer sonst hat eine Interessentendatenbank mit rund 11.000



Susanne Hörath, Veronika Reiser, Jürgen Rothenbacher, Brigitte Viertel, Michael Lödel, Stephanie Heindel, Sandra Pilhofer, Stefanie Gerwald und Marion Frießl (v.l.n.r.)

Interessenten? Wo haben Kunden so eine Nähe zum Markt? Mit den 27 Filialen und den Mitarbeitern der Sparkassen vor Ort ist das Immobiliencenter sehr gut vernetzt – zum Vorteil der Kunden, egal ob Käufer oder Verkäufer.

QR-CODE
SCANNEN
UND MEHR
ERFAHREN



<http://goo.gl/WQqDPx>

Immobilie zu verkaufen?

Profitieren Sie von folgenden Leistungen:

- Ermittlung des realistischen Verkaufswertes
- Erstellung aussagekräftiger Exposés
- Gezielte Ansprache vorgemerakter Interessenten
- Bewerbung des Immobilienangebotes in den Filialen, in Zeitungen und im Internet
- Immobilienbesichtigungen werden auf Wunsch eigenständig koordiniert und durchgeführt
- Sicherheit durch Vorauswahl der Interessenten
- Vermittlung zu kompetenten und fairen Finanzierungsberatungen
- Durchführung aller wichtigen Vertragsverhandlungen
- Beratung rund um Versicherung, Sanierung und Förderung
- Begleitung der Vertragsparteien z. B. zum Notar

Hinweis: Ausweispflicht

Die neuen gesetzlichen Bestimmungen verpflichten neben Banken, Versicherungen, Treuhändern, Anwälten und Steuerberatern jetzt auch alle Immobiliendienstleister dazu, bei der ersten Besichtigung des Objekts nach dem Ausweis zu fragen und Angaben wie Anschrift, Geburtstag und -ort oder auch die Personalausweis-Nummer aufzunehmen.

Dies gilt auch für die Kontaktaufnahme per E-Mail über Internetportale. Stellt ein Kunde eine Anfrage, müssen im nächsten

Schritt bei der Besichtigung die Daten abgefragt werden. Das schreibt ein Zusatz im Geldwäschegesetz vor. Dieses soll verhindern, dass Gewinne aus Straftaten über verschleierte Transaktionen in Umlauf gebracht werden. Alle aufgenommenen Daten müssen mindestens fünf Jahre aufbewahrt werden – auch dies regelt der Gesetzgeber und behält sich vor, die Einhaltung dieser Frist zu überprüfen. Nicht nur deshalb ist die Sorgfaltspflicht unbedingt einzuhalten, bei Zuwiderhandlungen drohen stattliche Ordnungsstrafen von bis zu 100.000 €.

Immobilien ...

... die wir empfehlen.



Optimales Preis-Leistungs-Verhältnis
Neubau eines Wohnhauses mit acht Einheiten in Cadolzburg-Wachendorf
Kaufpreis 2.150.000,- €



Attraktive Kapitalanlage
Vermietete Arztpraxis mit einer zeitgemäßen Grundrissgestaltung in Fürth-Ronhof
Kaufpreis 350.000,- €



Kleine und attraktive Wohnanlage
Neubau mit 2-, 3-, 4- und 5-Zimmer-Eigentumswohnungen in Zirndorf
Ab 177.900,- €

Aquarelle und Zeichnungen

Im Kunstraum Rosenstraße 12 ist von **Samstag, 15. November** (Vernissage 19 Uhr), bis **Samstag, 3. Januar**, die Winteraustellung „wiederauferstehungsmomente“ zu sehen. An den vier Adventssonntagen sind die Künstlerinnen von 15 bis 18 Uhr anwesend.

Die Aquarelle und Zeichnungen von Cornelia Effner sind gut über-

legte Momentaufnahmen. Dorothee Meyer schafft aus Bestehendem neue Dinge in neuem Kontext und öffnet somit neue Blickwinkel und Poesie.

Öffnungszeiten: Donnerstag bis Samstag von 14 bis 18 Uhr, weitere Infos unter Telefon 73 48 10 oder www.kunstraum-rosenstrasse.de. ■

Whisky mal ganz kriminell

Whisky: flüssiges Gold mit uralter Tradition, mythenumrankt und inspirierend – auch für Schreibtischtäter. Die Krimi-Autoren Veit Bronnenmeyer (Fürth) und Thomas Kastura (Bamberg) stellen bei einer Lesung inklusive Tasting ihre Texte aus der Whisky-Krimi-Sammlung „Scotch as Scotch can“ vor – Spannung, Genuss und Heiterkeit garantiert. Ob Mordgelüste bei „Dinner für One“, Hexenzauber auf Orkney oder ein toter Brenneis-Boss auf der Insel Islay – da ist für jeden sowohl die richtige Story, als auch der richtige Tropfen dabei.

Verkostet werden Clontarf Irish Malt, Highland Park (Orkney) und Port-Charlotte (Islay). Dazu werden Häppchen wie Haggis-Pastete, Lachs und Oatcake gereicht. Durch die Verkostung führen Peter Heßler und Alan Ross.

Termin: **Freitag, 14. November, 19 Uhr**, Gelber Löwe (Löwenbar), Gustavstraße 41. Eintritt: 31 Euro (inklusive Whisky-Tasting, Lesung und Häppchen).

Anmeldung bei Hilde Langfeld, Freundeskreis Renfrewshire, Telefon 974-12 35 oder hilde.langfeld@fuerth.de. ■

Preisverleihung im Kulturforum

Die Stadt Fürth ehrt im Rahmen einer öffentlichen Festveranstaltung am **Sonntag, 16. November, 18 Uhr**, Künstlerinnen und Künstler im Kulturforum, Würzburger Straße 2. Der Eintritt ist frei. Verliehen wird der Kulturpreis 2014 an Andreas Oehlert, der Sonderpreis Kultur geht an Ingeborg Schillfarth und Sirka Schwartz-Uppendieck.

Sigrun Arenz und Kathrin Hausel werden mit Kulturförderpreisen ausgezeichnet. Oliver Riedmüller, Michael Höfner und Lena Dobler dürfen sich über die Leonhard und Ida Wolf Gedächtnispreise freuen, die ebenfalls an diesem Abend überreicht werden. Weitere Infos unter Telefon 974-1681 oder E-Mail kultur@fuerth.de. ■

„Voices“ im Stadttheater

In ihrem Tanztheaterstück „Voices“ beschäftigen sich Choreografin Jutta Czurda und ihr Ensemble mit den inneren, kritischen Stimmen hinter der mühsam aufgebauten Fassade der modernen Frau. Die Premiere findet am **Donnerstag, 6. November, 20 Uhr**, in der großen Halle des Kulturforums statt. Sechs Tänzerinnen begegnen der seelischen

Leere, die zwischen Optimierungswahn und Alltag unterdrückt wird. Weitere Aufführungstermine sind Freitag, 7., Samstag, 8. November, Donnerstag, 20., und Freitag, 21. November, jeweils 20 Uhr. Eintrittskarten für 20 Euro im Vorverkauf gibt es an der Theaterkasse (Telefon 974-2400). An der Abendkasse kosten sie 22 Euro. ■

Museen in Fürth



Stadtmuseum Ludwig Erhard

Ottostraße 2,
Telefon 97 92 22 90

STADTMUSEUM FÜRTH
Ludwig Erhard

www.stadtmuseum-ludwig-erhard.de

Öffnungszeiten: Dienstag bis Donnerstag: 10 bis 16 Uhr,
Jeden ersten Donnerstag im Monat: 10 bis 22 Uhr,
Samstag: 13 bis 17 Uhr, Sonn- und Feiertag: 10 bis 16 Uhr.

kunst galerie fürth

Königsplatz 1

Telefon 974-16 90,

www.fuerth.de/kunstgaleriefuerth

Öffnungszeiten: Mittwoch bis Samstag: 13 bis 18 Uhr

Sonntag und Feiertag: 11 bis 17 Uhr



kunst | galerie | fürth

Rundfunkmuseum

Kurgartenstraße 37, Telefon 756 81 10

www.rundfunkmuseum.fuerth.de

Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag: 12 bis 17 Uhr,

Jeden ersten Donnerstag im Monat: 12 bis 22 Uhr,

Samstag, Sonntag und Feiertage: 10 bis 17 Uhr.



Jüdisches Museum

Franken in Fürth

jüdischesmuseumfranken

Königstraße 89, Telefon 77 05 77

www.juedisches-museum.org

Öffnungszeiten: Dienstag: 10 bis 20 Uhr,

Mittwoch bis Sonntag: 10 bis 17 Uhr

Kriminalmuseum Fürth

KRIMINALMUSEUM
FÜRTH

Kellerräume des Rathauses,

Eingang Brandenburger Straße,

Ecke Ludwig-Erhard-Straße,

Telefon 239 58 70 (Tourist-Information)

Öffnungszeiten: Oktober bis März: So 13 bis 17 Uhr,

April bis September: So 13 bis 18 Uhr



Das Dialysemuseum

Robert-Koch-Straße 41, Telefon 97 79 57 47

www.dialysemuseum.de

Öffnungszeiten: keine regulären Öffnungszeiten.

Besichtigungen sind nur nach Terminvereinbarung möglich.

Ein bekannter und ein neuer Stern am Gastrohimmel der Kleeblattstadt

„Karo 11“ eröffnet in Kürze wieder – „Friedrichs“ bereichert Café- und Restaurant-Szene der Fürther Innenstadt



Fotos: privat



Foto: Kramer



Der neue Pächter Paul Niebel eröffnet das beliebte Restaurant „Karo 11“ in Kürze wieder und hat Feines aus der italienisch-mediterranen Küche auf der Karte.

Das Inhaber-Ehepaar Bernd Weyerich und Bettina Lill-Weyerich freut sich mit Chefkoch Michael Singh und Restaurantleiter Wolfgang Ammon (v. li.) auf viele zufriedene Gäste.

Nicht nur Stammgäste haben das beliebte Restaurant in der Karolinenstraße 11 in den vergangenen Monaten schmerzlich vermisst, jetzt öffnet es in Kürze wieder: die „Karo 11“. Paul Niebel ist der neue Pächter, vielen Kunden als bewährte Servicekraft seit fast zehn Jahren bekannt. Er setzt auf das bisherige Erfolgskonzept aus Speisen der italienisch-mediterranen Küche, hat die beliebten leckeren Salate ebenso auf der Karte wie die hausgemachten Nudelspezialitäten und saisonal wechselnde Gerichte. Selbstverständlich kann das Lokal mit dem schönen Ambiente, bei dem selbst der Hauseingang ein tol-

ler Hingucker ist, auch für jede Art von Feiern, Jubiläen etc. gebucht werden, das Team um Paul Niebel unterbreitet dazu gerne individuelle Angebote.

Info: Öffnungszeiten von Dienstag bis Samstag 17 bis 1 Uhr (Küche bis 23 Uhr); Tischreservierungen und sonstige Auskünfte unter 7499127 und www.facebook.com/karo11fuertth.

Schlicht und prägnant „Friedrichs“ nennt sich das neue Ziel für alle Fürtherinnen und Fürther, die gerne in attraktiver Umgebung gut essen, trinken und genießen möchten. In der Friedrichstraße 7 hat

Bettina Lill-Weyerich zusammen mit ihrem Mann Bernd in den Räumen des ehemaligen „Sausalitos“ einen kulinarischen Treffpunkt aus Café, Restaurant und einem feinen Schokoladenangebot, vorwiegend „Lauenstein Confiserie“, in der Innenstadt eröffnet, der auch optisch ein Leckerbissen ist. Die reich verzierten Stuckdecken wurden behutsam restauriert, die einzelnen Bereiche sind hell und geschmackvoll eingerichtet. Im Cafébereich mit 60 Plätzen serviert das Team um Lill-Weyerich, die auch das „Michels“ in der Gustavstraße betreibt, köstliche Kuchen und Torten, Eis, Frühstück und Kaffeespezialitäten.

Vorwiegend fränkische Küche – vom Schnitzel bis zum „Sauren Zipfel“, aber auch Steaks und saisonale Gerichte – aus Zutaten regionaler Anbieter kann man sich im Restaurant (ebenfalls 60 Plätze) schmecken lassen. Und schon jetzt gibt es einen guten Grund mehr, sich auf den nächsten Sommer in der Kleeblattstadt zu freuen: Der Biergarten im lauschigen Hinterhof hat Platz für insgesamt 150 hungrige und durstige Gäste.

Info: Öffnungszeiten von Montag bis Samstag 9 bis 23 Uhr, Sonntag von 10 bis 18 Uhr; Tischreservierungen und Infos unter Telefon 9715191.

Neueröffnung „Rosa Mystica“

Nach dreimonatiger Umbauzeit haben Maria und Antonio Caruso die Pizzeria „Rosa Mystica“ in der Erlanger Straße 134 (ehemals „Majorka“) eröffnet. Die Gäste können Pizza, Nudelgerichte, Fisch- und Fleischspezialitäten

sowie Desserts in den neu gestalteten Räumen genießen. Bestellungen zum Mitnehmen werden unter der Rufnummer 97903161 angenommen. Geöffnet ist montags bis sonntags von 11 bis 14 Uhr und 17 bis 23 Uhr.

„Markt der Ideen“

Der „Markt der Ideen“ findet am **Sonntag, 16. November, von 10 bis 17 Uhr** in der Stadthalle statt. Mehr als 200 Aussteller präsentieren ihre selbst hergestellten Werke und kulinarischen Leckerbissen – Schönes und Anspruchsvolles für

den Wohnbereich, ausgefallene Kleidung und Accessoires, kreative Anregungen zur Freizeitgestaltung sowie Schmuck in verschiedenen Techniken und Materialien. Zudem ist der „Pupp doktor“ vor Ort.

Welche Matratze braucht mein Körper?

Ergonomische Austestung am Liege-Simulator. Die gewonnenen Messdaten werden auf Wunsch an den Hersteller weitergeleitet, der sie in Form von unterschiedlich festen Stützstempeln in die Matratze einarbeitet.

Proschlaf-Stempelstütztechnik für individuell angepasste Matratzen.

Mit einem **TEST** am Liege-Simulator wird Matratzenkauf jetzt leichter gemacht.

Eine Vorsorge-Initiative der Physikalischen Schlafforschung des Instituts Proschlaf - Ärztezentrum SM Salzburg - in Zusammenarbeit mit dem regionalen Bettenfachhandel.

Kostenfreie Austestungen am Liege-Simulator im Bettenhaus >Schlafaase<, Nürnberg, Fürther Straße 27 unter Telefon 0911 - 26 64 00

www.bettenhaus-schlafaase.de

Sonaten aus Tschechien

Die Fränkische Kammermusikakademie lädt am **Samstag, 15. November, 19.30 Uhr**, zum Sonatenabend für Klavier und Violine in die Musikschule Fürth ein. Die aus Tschechien stammende Pianistin Alice Graf und der Fürther Geiger und Kulturförderpreisträger Bernd Müller präsentieren an die-

sem Abend Sonaten und Vortragsstücke von Komponisten aus ihrer Heimat.

Eintritt zwölf Euro Erwachsene, acht Euro ermäßigt (Schüler, Studenten und Rentner) und fünf Euro für Schüler der Musikschule Fürth; Abendkasse ab 19 Uhr geöffnet. ■

Weine und andere Leckereien

Wein- und Delikatessenliebhaber kommen am **Samstag, 8., und Sonntag, 9. November**, auf ihre Kosten, denn dann findet in der Stadthalle die Weinmesse statt, bei der rund 100 Aussteller feine Tropfen sowie eine große Vielfalt an Edelbränden, Seccos, Käse, Oliven, Schokolade und vieles mehr

präsentieren. Besucher haben ausreichend Gelegenheit, verschiedene Produkte zu probieren und direkt beim Erzeuger zu kaufen. Eintritt zehn Euro, Kinder unter 16 Jahren haben in Begleitung ihrer Erziehungsberechtigten freien Eintritt. Öffnungszeiten: Samstag 12 bis 20 Uhr, Sonntag 12 bis 19 Uhr. ■

Basar für guten Zweck

Der Verein der Freunde und Förderer der Onkologischen Versorgung am Klinikum Fürth e.V. veranstaltet am **Samstag, 8. November, ab 9.30 Uhr** im Pfarrzentrum der Kirche Zu Unserer Lieben Frau (Königstraße 113, Eingang Karlsteg) wieder seinen Martini-Basar mit

Tombola. Verkauft werden Marmelade, Eierlikör, Bastelsachen, handgestrickte Socken und vieles mehr. Bei der Tombola unter dem Motto „alles was sich verbraucht“ gibt es Restaurant- und Massagegutscheine, Lebensmittel, Wein sowie Seifen zu gewinnen. ■

Konzert der Fürther Chöre

Der Chor 77 (Sack), der Liederhort Ronhof, der Liederkranz Poppenreuth und die Sängertreue Dambach sowie das Saxophonquartett Saxalavista laden am **Sonntag, 9. November, 17 Uhr**, zu einem Herbstkonzert in die Kirche Heiligste Familie, Sie-

mensstädter Straße 13, ein. Zu hören sind zum Beispiel Werke von Wolfgang Amadeus Mozart, Johannes Brahms und Felix Mendelssohn Bartholdy. Der Eintritt ist frei. Die Veranstaltung wird vom Kulturreferat der Stadt Fürth unterstützt. ■

Sie suchen eine **Hebamme** in Ihrer Nähe ...
www.hebammen-mittelfranken.de



Ganz schön aktiv.

Ihre Fachklinik für Orthopädie & Chirurgie – für Patienten aller Kassen.

TAG DER OFFENEN TÜR
 Sonntag, 9.11.2014, 10.00–16.00 Uhr

93,4%

der Patienten empfehlen uns weiter.*

6/6

Sternen

Die Schön Klinik ist die bestbewertete orthopädische Klinik bei klinikbewertungen.de**

* Schön Klinik interne Patientenbefragung
 ** klinikbewertungen.de: 6/6-Sterne im Fachgebiet Orthopädie bei einer Umkreissuche 50 km in und um Nürnberg

Jetzt im Internet informieren unter:
www.schoen-kliniken.de/nfu

STÄDTISCHE MUSEEN UND KUNSTGALERIE



„Köpfe“ von Botond in der kgf

Die neue Ausstellung „Botond – Köpfe“ ist von **Freitag, 14. November** (Eröffnung 19 Uhr), **bis Sonntag, 21. Dezember**, in der Kunstgalerie fürth (kgf) zu sehen.

Der Bildhauer Botond stammte aus Südungarn. Geboren wurde er 1949 in Pécs. Ab 1979 lebte er in Nürnberg und konnte sich rasch über die fränkische Kunstszene hinaus einen Namen machen. In den frühen 1980er-Jahren waren Pferde und Reiter ein figürliches Thema, dem er mit Draht und Stahlblech viele Facetten abgewann. In der zweiten Hälfte der Achtzigerjahre machte er mit der Installation „Echo“ in der Kunsthalle Nürnberg von sich reden. Der Abstraktionsgrad war höher, das Fragmentarische als Grundton wurde sichtbar: In offenen Stahlblechkästen befanden sich Drahtfiguren. Es folgten noch rund 20 Werkgruppen – in der Region sicher am bekanntesten ist der Turm aus eingeschweißten Büchern im Germanischen Nationalmuseum.

Das Generalthema war der Mensch und seine Auswirkung auf die Natur. 1991 schrieb Botond: „Während wir von Fortschritt und Entwicklung träumten, sind wir von der Naturkatastrophe Mensch im Schlaf überrascht worden.“

Seine Arbeiten sind in erster Linie dem Zeichnen, dem Schweißen und dem Nähen (Lkw-Planen oder dünne Folien auf der Schusternähmaschine) geschuldet. Die Nähe dieser Arbeitsmethoden untereinander ist sprechend.

Wie kann eine so kleine städtische Kunsthalle wie die kgf eine Retrospektive veranstalten – noch dazu die erste im deutschsprachigen Raum nach dem Tod von



Botond im Oktober 2010? Die Antwort liegt in der Auswahl des Themas: Kopf. Es findet sich fast in allen Phasen des umfangreichen Werkes. So können die künstlerische Entwicklung oder die unterschiedlichsten Materialien

(von Bronze und Stahl bis Polyethylenfolie, von Draht bis Lkw-Plane) berücksichtigt, Zeichnungen neben Plastiken und Skulpturen gezeigt werden.

Ein Kinderprogramm ist wie immer unter Telefon 974-1690 buchbar, öffentliche Führungen werden an den Freitagen, 21. November und 5. Dezember, jeweils 15 Uhr, sowie Sonntag, 14. Dezember, 11 Uhr angeboten. Lioba Pilgram, Nachlassbetreuerin, spricht über die Arbeit Botonds am Samstag, 6. Dezember, 15 Uhr. Eintritt zwei Euro, ermäßigt einen Euro, Zuschlag für Führungen einen bzw. Kinderprogramm drei Euro pro Person. ■

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:

KOCHINVEST

Unternehmensgruppe
Immobilienkompetenz seit 1951



Buchtipps

„Im Wandel der Zeit – Fürth damals und heute“: Auf 210 Seiten stellt der Bildband historische Aufnahmen aus Fürth der heutigen Perspektive gegenüber. Die Zeitspanne reicht dadurch von etwa 1900 bis heute. Zu sehen sind Motive von der Schwand zur Altstadt weiter über die Freiheit bis in die Uferstadt und zurück über den Bahnhof in die Schwabacher Straße. Verdeutlicht werden bau-



„Radio(und)Werbung“



Das Rundfunkmuseum Fürth eröffnet am **Samstag, 15. November, 15 Uhr**, die neue Wechselausstellung „Radio(und)Werbung“. Sie präsentiert erstmals den umfangreichen Sammlungsbestand an zeitgenössischer Reklamekunst zwischen 1923 und heute.

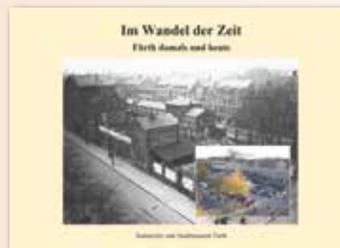
Werbung gehörte von Beginn an zum Rundfunk, schon 1924 liefen die ersten Spots über den Äther. Seither begleitete sie Generationen von Hörerinnen und Hörern. Doch die Verbindung zwischen Radio und Reklame ist vielfältiger: Schon die frühen Hersteller von Rundfunkgeräten warben intensiv und phantasievoll um Käuferinnen

und Käufer. Gedruckte Anpreisung in Form von Prospekten und Zeitungsanzeigen zählten dabei zu den wichtigsten Präsentationsmöglichkeiten.

Die Werbung von Firmen wie Telefunken, Saba, Nora und Siemens ist originell und grafisch teilweise hervorragend gestaltet. Sie spiegelt sowohl die Philosophie der Firma als auch ihre Zeit wider. Die illustrierten Anzeigen verweisen auf die Bedeutung von Radio als Unterhaltungsmedium sowie als Fenster zur Welt und als Statussymbol.

Die aktuelle Wechselausstellung zeigt diesen interessanten Aspekt der Rundfunkgeschichte und stellt die zeitgenössische Werbung und die beworbenen Radios erstmals zusammen aus. Außerdem präsentiert das Museum Geräte, die selbst als Reklameträger fungieren. Zu sehen sind unter anderem Waschmittelpackungen, Flaschen, Batterien und Spraydosen, die Radio und Werbegeschenk zugleich sind. Auf witzige Art animieren diese fast unmerklich zum Kauf der beworbenen Produkte.

Die Ausstellung ist bis Sonntag, 17. Mai, im neuen Wechselausstellungsbereich des Museums zu sehen. ■



liche Veränderungen ebenso wie der Wandel bei Verkehrsmitteln und des „Grünen Fürths“. Bekannte und intime Einblicke ins Leben der Kleeblattstadt erinnern den Alteingesessenen an vergangene Zeiten und zeigen dem Neu-Fürther den Wan-

del in der Stadt. Zu sehen sind beispielsweise der beschränkte Bahnübergang an der Jakobiensstraße, der durch den Bau der Unterführung 1908 verschwand, die Veränderungen am Standort des heutigen Stadttheaters oder die Verlegung der Pegnitz weg vom Stadtkern. Das Buch ist ein Muss für alle Fürther und die, die es werden wollen!

Der Bildband ist für 29,80 Euro im Stadtmuseum, im Stadtarchiv und im Buchhandel erhältlich. ISBN: 978-3-940889-08-9. ■

Weinmesse · Fürth

www.weinmesse-fuerth.de



8.11. + 9.11.
von 12 - 20 Uhr von 12 - 19 Uhr

Stadthalle Fürth

Wein- und Delikatessenmesse

Weine, Seccos, Brände und Delikatessen zur Probe

Weinseminare

Sonderausstellung Südliche Weinstrasse,
Niederösterreich und Franken



Tageskasse 10 Euro
Vorverkauf 8 Euro unter
www.weinmesse-fuerth.de

Sonstige Veranstaltungen

- **Tierheimflohmarkt, Samstag, 8. November, 12 bis 16 Uhr**, Tierschutzhaus Fürth, Stadelner Hard 2b. Nähere Infos unter Telefon 7659112.
- **Metalmaniac** mit DJ Aco, **Samstag, 8. November, 20 Uhr**, Zett9, Theresienstraße 9.
- Fürthener Stadtgeschichte: „Heldentod für das Vaterland“?, **Vortrag** von Peter Frank **über Kriegergedenkstätten in Fürth, Montag, 10. November, 18.30 Uhr**, Lesesaal der Volksbücherei, Fronmüllerstraße 22.
- „**Das entfernte Gefühl**“, tief sinnige Komödie, aufgeführt vom TZE-Theater, **Montag, 10. November, 19.30 Uhr**, Freie Christengemeinde Fürth, Flößbastraße 64, www.fcgf.de. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten.
- Vortrag von Martin Schramm, Leiter des Stadtarchivs, **Donnerstag, 13. November, 19.30 Uhr**, im Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard: **Fürthener Kriminalfälle – Mord und Totschlag aus drei Jahrhunderten**. Für Mitglieder des Geschichtsvereins kostenlos, sonst fünf Euro.
- Nasobem, Urgurfem und Konsorten: Morgensternsche Gedichte und verheutigte Gebilde – eine vergnüglich-dramatische Lesung von Norbert Autenrieth, **Freitag, 14. November, ab 19 Uhr**, Kulturort Badstraße 8. Eintritt frei.
- „Alles nur Theater“ spielt „**Es war die Lerche**“ von Ephraim Kishon am **Samstag, 15. November, 20 Uhr**, im Grünen Baum, Gustavstraße 34, Karten (zwölf Euro) vorab in der Gaststätte oder an der Abendkasse, Reservierung unter eswardierleche@gmx.info oder Telefon 1447060.
- **Filmabend zum Thema Demenz**, gezeigt wird „An Ihrer Seite...Kann man loslassen, was man am meisten liebt?“ von Sarah Polley, **Dienstag, 18. November, 18 Uhr**, Babylon-Kino (Nürnbergstraße). Im Anschluss an den Film besteht die Möglichkeit zur Diskussion, Mitarbeiterinnen der Fachstellen von Diakonisches Werk und Caritasverband stehen für Fragen zur Verfügung. Eintritt vier Euro.
- **Gesprächsrunde „Fundamentalismus in meiner Religionsgemeinschaft“**, in der Reihe „Interreligiöser Dialog“, **Dienstag, 18. November, 19.30 Uhr, gemeinsames Essen um 18.30 Uhr**, Gemeindehaus Auferstehungskirche, Rudolf-Breitscheid-Straße 37. Veranstalter: Evangelisches Bildungswerk, Katholische Erwachsenenbildung und DITIB Fürth.

In aller Kürze

Neues Infoblatt

Der Arbeitskreis Gerontopsychiatrie hat das Faltblatt „Depression im Alter“ aufgelegt. Darin sind Erstanlaufstellen, wie das Gesundheitsamt, der Sozialpsychiatrische Dienst oder die Seniorenfachstellen, aufgeführt. Erhältlich ist die Übersicht beim Sozialpsychiatrischen Dienst Stadt und Landkreis Fürth, Frankenstraße 12, Telefon 9756670, www.sozialpsychiatrischer-dienst-fuerth.de.

Neue Tanzschule

Unter dem Namen „Lawrays Dance“ hat vor Kurzem eine neue Tanzschule in der Kaiserstraße 177 eröffnet. Unterrichtet werden original urbane Tanzstile wie HipHop und House Dance sowie Popping und Breakdance. Nähere Infos unter Telefon 97450070 oder www.lawrays.de.

Infos rund ums Rad

Die aktuelle Ausgabe der Zeitschrift „RadWelt“ des Allgemeinen Deutschen Fahrradclubs liegt in der Bürgerinformation im Rathaus, Königstraße 86, Erdgeschoss, zur Einsicht aus. Das Heft beinhaltet unter anderem die Beiträge hydraulische Scheibenbremsen, Fahrrad-Klima-Test und Eurobike 2014.

Kinderbetreuung

Das Mehrgenerationenhaus Mütterzentrum bietet an den **Adventsamstagen ab 29. November jeweils von 9 bis 15 Uhr** eine Betreuung für Mädchen und Jungen bis acht Jahren an. Die Kosten betragen pro Stunde drei Euro. Anmeldung bis einen Tag vorher unter Telefon 772799. Die flexible Kinderbetreuung „Omas gute Stube“ für die Kleinen bis drei Jahren ist jeden **Dienstag und Donnerstag von 9 bis 12**

Uhr geöffnet. Anmeldung unter Telefon 772799 oder muetterzentrum-fuerth@nefkom.net.

Entenrennen 2015

Das Netzwerk Kinderfreundliche Stadt e.V. freut sich über die weitere Kooperationspartnerschaft der Benefizveranstaltung Entenrennen 2015 mit der SpVgg Greuther Fürth und der Schirmherrschaft von Oberbürgermeister Thomas Jung. Der Erlös fließt in die Projektarbeit von „Gemeinsam Wachsen“. Die Veranstalter suchen noch Sponsorpartner als „Entenpaten“ sowie Sachpreisspende. Nähere Infos bei Maria Fontana-Eberle, E-Mail maria@eberle oder Telefon (0177) 4656918.

Ausgezeichnet

Der seit 2009 in Fürth lebende freie Maler Jochen Pankrath wurde vom Bezirk Mittelfranken für sein künstlerisches Schaffen mit dem Wolfram-von-Eschenbach-Förderpreis ausgezeichnet.

Freie Krippenplätze

In der neuen Kinderkrippe „Little Friends“ des Fürthener Roten Kreuzes, die voraussichtlich am 7. Januar im Rennweg 85 eröffnet wird, sind für Mädchen und Jungen im Alter von zwölf bis 18 Monaten noch Plätze frei. Weitere Infos und Anmeldung bei Kindertagesstättenleiterin Rosemarie Cunitz unter Telefon 7593494.

Gastfamilien gesucht

Die Organisation Schwaben International e.V. sucht für den Winter-Schüleraustausch vom **5. Dezember bis 8. Februar** für 40 Jugendliche (16 bis 17 Jahre) und vom **6. Dezember bis 11. Februar** für zehn Schülerinnen und Schüler (16 bis 17 Jahre) aus Chile, vom **8. Januar bis 28. Februar** für 50 Jugendliche (14 bis 16 Jahre) aus Peru und vom **12. Januar bis 13. Februar** für 20 Schülerinnen und Schüler (16 bis 17 Jahre) aus Brasilien Gastfamilien. Die Jugendlichen verfügen über Deutschkenntnisse, müssen ein Gymnasium besuchen und bringen für persönliche Wünsche Taschengeld mit. Weitere Informationen: www.schwaben-international.de oder Telefon (0711) 23729-13.



- Durchgängige Sicherheit - in Holz, Holz-Aluminium, Aluminium und Kunststoff
- Kompetente Beratung und fachgerechte Montage
- Geprüft und zertifiziert bis RC 3 Einbruchhemmung auch in
- über 300 m² Ausstellungfläche in Fürth

Paxsecura Fachzentrum für Einbruchschutz

Das sichere Haus

Wir erstellen kostenlos ein Sicherheitskonzept für Sie!

GIB EINBRECHERN KEINE CHANCE!



Optima

FENSTER TÜREN

Optima GmbH
Poppenreuther Straße 72 | 90765 Fürth
Telefon: 0911/99987690 | Telefax: 0911/999876933
info@optima-online.de | www.optima-online.de



Wir reparieren-
es lohnt sich !!

Alle TV-HiFi-Tonband-
Videogeräte, Plattenspieler

- Kaffeemaschinen -
- Antennenbau -

TV-HiFi
schnatzky
Heimkino

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211
www.schnatzky.de



Fürth

Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen
der Stadt Fürth **[20] 2014**
vom 5. November 2014

Herausgeber: Stadt Fürth
Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth
Telefon (0911) **974-1204**



Amtliche Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayeri- schen Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Errichtung einer Balkonanlage und Änderung einer Fassadenöffnung

Grundstück: Theaterstraße 31, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 691/2

Antragsteller: Kalb Claus, 90762 Fürth, Rosenstraße 13

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Vorhaben.

Von der Abstandsflächenregelung des Art. 6 BayBO wird nach Art. 63 BayBO **Abweichung** nach Norden und Osten zugelassen.

Begründung

Die Überschreitung der Baugrenze ist bei oben genannten Vorhaben aus städtebaulichen Gründen vertretbar.

Um eine sinnvolle Nutzung der Balkonanlage zu ermöglichen ist die hier geplante Größe notwendig und erforderlich, sie trägt auch in angemessener Weise zu einer Verbesserung der Wohnqualität bei.

In unmittelbarer Nachbarschaft sind Balkonanlagen in ähnlicher Größe und in ähnlichem Verhältnis zur Gesamtfassade vorhanden.

Die Abweichung vom Abstandsflächenrecht der Bayerischen Bauordnung (BayBO) ist aufgrund der Situierung des Vorhabens notwendig und erforderlich. Eine Beeinträchtigung der Wohnqualität der benachbarten Anwesen ist nicht gegeben. Die Belichtung und Besonnung der Nachbargrundstücke wird nicht verschlechtert.

Die Realisierung des Vorhabens verletzt bei objektiver Beurteilung weder das Gebot nachbarlicher Rücksichtnahme, noch beeinträchtigt es das grundgesetzlich geschütztes Eigentumsrecht der Nachbarn.

Von § 28 Abs. 2 Ziff. 1 wird nach Art. 63 Bay BO **Abweichung** für die Brandwandausbildung der nördlichen Balkonseite zugelassen.

Begründung

Ein Brandüberschlag vom Balkon zum Nachbaranwesen ist äußerst unwahrscheinlich, da ausschließlich nichtbrennbare Bauteile verwendet werden.

Durch die denkmalpflegerisch bedeutsame, symmetrische Anordnung der Balkonanlage im Bezug auf die Fensteröffnungen in der Fassade ergibt sich der Grenzabstand von einem Meter. In unmittelbarer Nachbarschaft sind Balkonanlagen in ähnlicher Ausführung ohne Ausbildung einer Brandwand vorhanden.

Der Nutzen der Abweichungen liegt so hoch, dass die Abweichungsgebühr höher als die Wertgebühr nach Tarifstellen 1.24, 1.25 oder 1.26 KVz anzusetzen wäre. Sie wird entsprechend der Tarifstelle 1.30 KVz auf diese Gebühr begrenzt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten. **Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 137, eingesehen werden.**

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Errichtung von zwei Wohngebäuden mit 14 Wohneinheiten und 16 Carports sowie einem Carport für Fahrradunterstellung

Grundstück: Gallasstraße, Gemarkung Dambach, Flur-Nummer 268/8, 268

Antragsteller: MI Grundstücks-gesellschaft mbH, Oberasbach

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben unter folgender **Bedingung:**

Sicherung der entsprechenden Stellplätze auf Flur-Nummer 268/13 als beschränkt persönliche Dienstbarkeit zu Gunsten der Stadt Fürth an erster Rangstelle vor Baubeginn. Der Vollzug ist der Bauaufsicht unaufgefordert vorzulegen.

Begründung:

Die Stellplätze können nicht alle auf dem eigenen Baugrundstück Flur-Nummer 268/8 errichtet werden. Deshalb werden die Stellplätze

teilweise auf dem benachbarten Grundstück 268/13 errichtet und dauerhaft zur Verfügung gestellt. Dies ist durch die Dienstbarkeit zu sichern.

Die Genehmigung zum Anschluss und zur Benutzung der städtischen Kanalisation wird nach der Maßgabe der als Anlage zu diesem Bescheid bezeichneten Bauvorlagen entsprechend der städtischen Entwässerungssatzung (EWS) in stets widerruflicher Weise erteilt.

Die Zuständigkeit zur Entscheidung über den Antrag auf Erteilung der Anschluss- und Benutzungsgenehmigung ergibt sich aus § 10 der Entwässerungssatzung (EWS) der STADT FÜRTH vom 8. Dezember 2005. Die Widerrufsvorbehalte gründen sich auf § 8 Abs. 4, § 10 Abs. 10 und 11 und § 14 Abs. 6 und 7 EWS.

Die Kostenentscheidung hinsichtlich der Genehmigung zum Anschluss und zur Benutzung der städtischen Kanalisation beruht auf Art. 20 des Bayerischen Kostengesetzes (KG) i. V. m. der Beitrags- und Gebührensatzung zur Entwässerungssatzung der STADT FÜRTH in der derzeit geltenden Fassung.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

>> Fortsetzung auf Seite 36 >>

<< Fortsetzung von Seite 35 <<

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten.

Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Errichtung einer Mietwohnanlage (zwölf Wohneinheiten)

Grundstück: Herrnstraße, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 1103/29

Antragsteller: Siedlungswerk Nürnberg GmbH, Nürnberg

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag 2014/0287/602/VG/S vom 8. August 2014 als Änderung zum Antrag 2014/0074/602/VG/S vom 5. März 2014 geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben unter folgender **Bedingung:** Sicherung der Stellplätze auf Flur-Nummer 1103/20 als beschränkt persönliche Dienstbarkeit zu Gunsten der Stadt Fürth an erster Rangstelle vor Baubeginn. Der Vollzug ist der Bauaufsicht unaufgefordert vorzulegen.

Begründung:

Die Stellplätze können auf dem Baugrundstück nicht errichtet werden. Deshalb werden die Stellplätze auf dem benachbarten Grundstück dauerhaft zur Verfügung gestellt. Dies ist durch die Dienstbarkeit zu sichern.

Abweichungen, Ausnahmen, Befreiungen:

Von der Abstandsflächenregelung des Art. 6 BayBO wird nach Art. 63 BayBO folgende **Abweichung** zugelassen für die **Abstandsflächen**

1. Über die Straßenmitte hinaus
2. auf die öffentliche Gehsteigfläche
3. auf das Nachbargrundstück

Begründung:

Die geplante Bebauung ist eine gewünschte Schließung der Baulücke im innerstädtischen Bereich. Der Anschluss an das östliche Nachbargebäude orientiert sich am Gebäudeprofil. Es finden dadurch keine nachbarlichen Beeinträchtigungen statt.

Von den Forderungen zum Brandschutz wird nach Art. 63 BayBO folgende **Abweichung** zugelassen **gemäß Brandschutznachweis**

1. von der öffnungslosen Brandwand
2. von den erforderlichen fünf Metern Brandüberschlag für die Gebäudeabschlusswand
3. vom zweiten Rettungsweg für das Fenster der Erdgeschoss-Wohnung B1

Begründung:

Die angegebenen Kompensationen sind umzusetzen, die Auflagen einzuhalten.

Der Nutzen der Abweichung liegt so hoch, dass die Abweichungsgebühr höher als die Wertgebühr nach Tarifstellen 1.24, 1.25 oder 1.26 KVz anzusetzen wäre. Sie wird entsprechend der Tarifstelle 1.30 KVz auf diese Gebühr begrenzt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 616, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung die-

nenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten.

Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Errichtung eines Multiplex-Kinos mit sieben Kinosälen; hier: Reduzierung auf sechs Kinosäle sowie Grundriss- und Fassadenänderungen

Grundstück: Gebhardtstraße, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 1117/2, 1109/65, 1109/107 und 1109/108

Antragsteller: Bellaria Verde GmbH & Co. KG, Alfred Ach, Kupfersgarten 2, 90556 Cadolzburg

Änderungs-/Ergänzungsgenehmigung nach Art. 68 BayBO

Für das oben genannte Bauvorhaben wird nach Art. 68 Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Änderungs-/Ergänzungsgenehmigung Nummer 1** erteilt.

Inhalt dieser Änderungs-/Ergänzungsgenehmigung:

Anstatt der ursprünglich sieben sollen nunmehr sechs Kinosäle zur Ausführung kommen. Zudem wird der westlich angegliederte zylinderförmig geprägte Foyerbereich nunmehr als schlicht gestalteter Eingangsbereich abgeändert.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 616, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage eines Dritten (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat keine aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch - BauGB). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten.

Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der StadtZEITUNG der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 140, eingesehen werden.

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Sanierung eines Mehrfamilienhauses

Grundstück: Balbiererstraße 2, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 1063/19

Antragsteller: ZDC Lindenpalais GmbH & Co. KG, Roth

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft.

Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten.

Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Anbau einer Stahlbalkonanlage auf der Rückseite; hier Verkleinerung des Balkons

Grundstück: Mathildenstraße 42, Flur-Nummer 704/4 Gemarkung Fürth

Antragsteller: Jadranko Volarevic

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Vorhaben.

Von der Abstandsflächenregelung des Art. 6 BayBO wird nach Art. 63 BayBO **Abweichung** nach Norden und Westen zugelassen.

Begründung:

Um eine sinnvolle Nutzung der Balkonanlage zu ermöglichen, ist hier die geplante Größe notwendig und erforderlich, sie trägt auch in angemessener Weise zu einer Verbesserung der Wohnqualität bei. In unmittelbarer Nachbarschaft sind Balkonanlagen in ähnlicher Größe und in ähnlichem Verhältnis zur Gesamtfassade vorhanden. Die Abweichung vom Abstandsflächenrecht der Bayerischen Bauordnung (BayBO) ist aufgrund der Situation des Vorhabens notwendig und erforderlich. Eine Beeinträchtigung der Wohnqualität der benachbarten Anwesen ist nicht gegeben. Die Belichtung und Besonnung der Nachbargrundstücke wird nicht verschlechtert. Die Realisierung des Vorhabens verletzt bei objektiver Beurteilung weder das Gebot nachbarlicher Rücksichtnahme, noch beeinträchtigt es das grundgesetzlich geschützte Eigentumsrecht der Nachbarn.

Von Art. 28 Abs 2 Ziff. 1 wird nach Art 63 BayBO **Abweichung** für die Brandwandausbildung der westlichen Wand zugelassen.

Begründung:

Ein Brandüberschlag vom Balkon zum Nachbaranwesen ist äußerst unwahrscheinlich, da ausschließlich nichtbrennbare Bauteile verwendet werden. In unmittelbarer Nachbarschaft sind Balkonanlagen in ähnlicher Ausführung ohne Ausbildung einer Brandwand vorhanden.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wiederherzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten.

Die Akten des Baugenehmigungs-

verfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 137, eingesehen werden.

Die Gebührensatzung für die Vermessungsabteilung der Stadt Fürth wurde neu gefasst

Der Stadtrat hat in seiner Sitzung am 24. September 2014 folgenden Beschluss gefasst:

Die Stadt Fürth erlässt aufgrund von Art. 23 und 24 Abs. 1 Nr. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern (GO) folgende Satzung:

§ 1

(1) Die Stadt Fürth unterhält eine Vermessungsabteilung mit folgenden Hauptaufgaben:

1. Vermessungen und Planfertigungen für städtebauliche Planungs- und Baumaßnahmen sowie für den Liegenschaftsverkehr der Stadt Fürth,
2. Herstellung und Fortführung der Stadtkarten sowie Vervielfältigung und Vertrieb von Karten und Plänen,
3. Durchführung von Maßnahmen im Vollzug des Baugesetzbuches.
4. Benennung von Straßen und Plätzen sowie Erteilung von Hausnummern.

(2) Die Vermessungsabteilung der Stadt Fürth ist nicht befugt, Katastervermessungen zur Fortführung des Liegenschaftskatasters im Sinne von Art. 8 des Gesetzes über die Landesvermessung und das Liegenschaftskataster (sowie amtliche Lagepläne für Baugesuche) zu fertigen. Amtliche Lagepläne für Baugesuche werden aufgrund der Vereinbarung mit dem Freistaat Bayern vom 1. April 2007 gefertigt.

§ 2

Zum Vollzug planungs- und baurechtlicher Maßnahmen der Stadt Fürth kann jedermann Unterlagen der Vermessungsabteilung der Stadt Fürth in Anspruch nehmen oder auf Antrag vermessungstechnische Arbeiten durch die Vermessungsabteilung der Stadt Fürth ausführen lassen.

§ 3

Für die Inanspruchnahme der Vermessungsabteilung der Stadt Fürth werden Gebühren oder Entgelte nach der jeweils geltenden Liste der Entgelte des Stadtplanungsamtes der Stadt Fürth erhoben, soweit

Die infra informiert: Preisliste für Zusatzleistungen im Bereich Netz ab 1. Januar 2015



ZUSATZLEISTUNGEN IM BEREICH NETZ AB 1. JANUAR 2015

| | Netto (Euro) | Brutto (Euro) | | Netto (Euro) | Brutto (Euro) |
|--|-------------------------|---------------|--|--------------|---------------|
| 1. Strom | | | | | |
| 1.1 Inbetriebsetzung der elektrischen Anlage gemäß § 14 NAV | | | | | |
| 1.1.1 bis zu zwei Messstellen | 32,00 | 38,08 | | | |
| 1.1.2 drei Messstellen | 172,00 | 204,68 | | | |
| 1.1.3 je weitere Messstelle | 32,00 | 38,08 | | | |
| 1.1.4 zusätzlich je Wandleranlage | 32,00 | 38,08 | | | |
| 1.2 Baustromanschluss | | | | | |
| 1.2.1 Standard | 505,03 | 600,99 | | | |
| Anschluss eines bauseits vorhandenen Baustromverteilers bis 3 x 100 A inklusive Inbetriebsetzung | | | | | |
| 1.2.2 Express | 619,80 | 737,56 | | | |
| Lieferung, Montage, Miete des Verteilerschranks bis 3 x 100 A für eine Woche - Bereitstellung innerhalb eines Werktages | | | | | |
| Miete für jede weitere Woche | | | | | |
| | 100,00 | 119,00 | | | |
| 1.2.3 Unterverteilung | 159,09 | 189,32 | | | |
| Anschluss eines bauseits vorhandenen Baustromverteilers an einen bestehenden Hausanschluss | | | | | |
| 1.2.4 Individuell | Abrechnung nach Aufwand | | | | |
| Baustromanschluss mit oberirdischer Trennmuffe für eine spätere Nutzung als regulärer Strom-Hausanschluss | | | | | |
| 1.2.5 Wandler | 709,66 | 844,50 | | | |
| Anschluss eines bauseits vorhandenen Baustromverteilers mit Messwandlerplatz inkl. An-/Abklemmen der Anschlussleitung, Ein-/Ausbau der Abgangssicherungen, des Niederspannungswandlers, des Zählers inklusive Inbetriebsetzung | | | | | |
| 1.3 Nachprüfung der Messeinrichtung gemäß § 8 (2) StromGVV | | | | | |
| 1.3.1 Messstelle Wechselstrom Eintarif | 146,00 | 173,74 | | | |
| 1.3.2 Messstelle Drehstrom Eintarif | 160,00 | 190,40 | | | |
| 1.3.3 Messstelle Drehstrom Wandler Eintarif | 242,51 | 288,59 | | | |
| 1.3.4 Messstelle Wechselstrom Doppeltarif | 170,00 | 202,30 | | | |
| 1.3.5 Messstelle Drehstrom Doppeltarif | 184,00 | 218,96 | | | |
| 1.3.6 Messstelle Drehstrom Wandler Doppeltarif | 266,51 | 317,15 | | | |
| 1.3.7 andere Messstelle als oben angeführt | Abrechnung nach Aufwand | | | | |
| 2. Erdgas | | | | | |
| 2.1 Inbetriebsetzung der Erdgasanlage gemäß § 14 NDAV | | | | | |
| 2.1.1 Messstelle ohne Leistungsmessung - je Messstelle | 32,00 | 38,08 | | | |
| 2.1.2 Messstelle mit Leistungsmessung | Abrechnung nach Aufwand | | | | |
| 2.2 Nachprüfung der Messeinrichtung gemäß § 8 (2) GasGVV | | | | | |
| 2.2.1 Messstelle G4/G6 | 168,31 | 200,29 | | | |
| 2.2.2 Messstelle G10/G16 | 227,61 | 270,86 | | | |
| 2.2.3 Messstelle G25 | 240,91 | 286,68 | | | |
| 2.2.4 Messstelle über G25 | Abrechnung nach Aufwand | | | | |
| 2.2.5 andere Messstelle als oben angeführt | Abrechnung nach Aufwand | | | | |
| 3. Wasser | | | | | |
| 3.1 Inbetriebsetzung der Kundenanlage gemäß § 13 AVB WasserV (einschließlich Setzen oder Auswechseln eines Wasserzählers mit einer Nennbelastung bzw. Nenndurchlass von ...) | | | | | |
| 3.1.1 Nenndurchlass bis 10 m³ | 86,00 | 92,02 | | | |
| 3.1.2 Nenndurchlass bis 15 m³ | 185,00 | 197,95 | | | |
| 3.1.3 Nenndurchlass bis 40 m³ | 236,00 | 252,52 | | | |
| 3.1.4 Nenndurchlass bis 60 m³ | 287,00 | 307,09 | | | |
| 3.1.5 Nenndurchlass bis 150 m³ | 482,00 | 515,74 | | | |
| 3.2 Sonstige Leistungen im Bereich Wasser | | | | | |
| 3.2.1 Standrohre für die Nutzung von Trinkwarmwasser (Ausleihe, Nachkontrolle bei Rückgabe) | 86,55 | 92,61 | | | |
| zusätzlich: Miete für Standrohre pro Tag | | | | | |
| | 2,00 | 2,14 | | | |
| 3.2.2 Standrohre für die Nutzung von Trinkwasser (Ausleihe, Auf- und Abbau, Verprobung) | Abrechnung nach Aufwand | | | | |
| zusätzlich: Miete für Standrohre pro Tag | | | | | |
| | 2,00 | 2,14 | | | |
| 3.2.3 Auspumpen von Schächten | 114,00 | 121,98 | | | |
| 3.2.4 Pauschale für Ein-/Ausbau von Bauwassergruppen | 66,00 | 70,62 | | | |
| 3.2.5 Verrechnungspauschale bei unerlaubter Wasserentnahme über einen Hydranten | 136,55 | 146,11 | | | |
| 3.3 Nachprüfung der Messeinrichtung gemäß § 19 AVB WasserV | | | | | |
| 3.3.1 Messstelle bis Qn6 | 137,50 | 147,13 | | | |
| 3.3.2 Messstelle Qn10 | 164,00 | 175,48 | | | |
| 3.3.3 Messstelle über Qn10 | Abrechnung nach Aufwand | | | | |
| 3.3.4 andere Messstelle als oben angeführt | Abrechnung nach Aufwand | | | | |
| 4. Fernwärme | | | | | |
| Nachprüfung der Messeinrichtung gemäß § 19 AVB FernwärmeV | | | | | |
| Messstelle der Fernwärme | Abrechnung nach Aufwand | | | | |
| 5. Einspeiseanlagen | | | | | |
| 5.1 Änderung eines Einspeisevertrages | 20,00 | 23,80 | | | |
| 5.2 Korrekturrechnung auf Kundenwunsch | 20,00 | 23,80 | | | |
| 5.3 Inbetriebnahme, sonstige Abwicklung EE- und KWK-Anlagen | | | | | |
| Einmalige Pauschale | | | | | |
| 5.3.1 PV-Anlage bis 10 kW _p | 101,88 | 121,24 | | | |
| 5.3.2 PV-Anlage bis 100 kW _p | 171,76 | 204,39 | | | |
| 5.3.3 PV-Anlage über 100 kW _p | 276,58 | 329,13 | | | |
| 5.3.4 Biomasse-Anlage bis 150 kW | 171,76 | 204,39 | | | |
| 5.3.5 Biomasse-Anlage über 150 kW | 206,70 | 245,97 | | | |
| 5.3.6 KWK-Anlage bis 10 kW _{el} | 101,88 | 121,24 | | | |
| 5.3.7 KWK-Anlage bis 100 kW _{el} | 171,76 | 204,39 | | | |
| 5.3.8 KWK-Anlage über 100 kW _{el} | 276,58 | 329,13 | | | |
| 5.4 Separate Erstinbetriebnahme und Prüfung bei EE- und KWK-Anlagen | | | | | |
| 5.4.1 Zusätzliche Abnahme Rundsteuerempfänger für das Einspeisemanagement | 69,88 | 83,16 | | | |
| 5.4.2 Fernwirkanlagen für das Einspeisemanagement | Abrechnung nach Aufwand | | | | |
| 6. Besondere Leistungen | | | | | |
| 6.1 Unterbrechung und Wiederherstellung des Anschlusses und der Anschlussnutzung Strom/Erdgas/Wasser | 80,25 | 95,50 | | | |
| 6.2 Unterbrechung und Wiederherstellung des Anschlusses und der Anschlussnutzung von Trinkwarmwasserzählern und Fernwärmezählern; je Zähler | 204,00 | 242,76 | | | |
| 6.3 Unterbrechung und Wiederherstellung des Anschlusses und der Anschlussnutzung von Trinkwarmwasserzählern und Fernwärmezählern; zwei Zähler zeitgleicher Ein- und Ausbau | 306,00 | 364,14 | | | |
| 6.4 Stornierung eines Sperrauftrages | 32,00 | 38,08 | | | |
| 6.5 Zusätzliche zyklische Bereitstellung von Lastgang- bzw. Zählerdaten von RLM-Kunden je Messstelle und Monat | 5,00 | 5,95 | | | |
| 6.6 Bereitstellung einer potentialfreien Impuls-Schnittstelle für bestehende Messeinrichtungen Strom/Erdgas/Wasser je Messstelle und Monat | 3,00 | 3,57 | | | |
| 6.7 Bereitstellung einer M-Bus-Schnittstelle für bestehende Messeinrichtungen Strom/Erdgas/Wasser je Messstelle und Monat | 5,00 | 5,95 | | | |
| 6.8 Ausbau bzw. Umbau von Messeinrichtungen auf Wunsch des Kunden/Lieferanten je Messeinrichtung und Sparte für Messeinrichtungen ohne Leistungsmessung | 66,00 | 78,54 | | | |
| 6.9 Ausbau bzw. Umbau von Messeinrichtungen auf Wunsch des Kunden/Lieferanten je Messeinrichtung und Sparte für Messeinrichtungen mit Leistungsmessung | Abrechnung nach Aufwand | | | | |
| 7. Zusätzliche Anfahrt | | | | | |
| Soweit aus Gründen, die der Anschlussnehmer zu vertreten hat, eine erneute Anfahrt notwendig ist, wird dies pauschal berechnet. | | | | | |
| je Fehlfahrt | 54,00 | 64,26 | | | |

Die ausgewiesenen Bruttopreise enthalten die gesetzliche Umsatzsteuer von sieben Prozent (Wasser) bzw. 19 Prozent. Sie sind auf zwei Stellen nach dem Komma gerundet.

<< Fortsetzung von Seite 37 <<

nicht landes- oder bundesrechtliche Vorschriften anzuwenden sind.

§ 4

Diese Satzung tritt eine Woche nach ihrer Bekanntmachung im Amtsblatt der Stadt Fürth in Kraft. Gleichzeitig tritt die Satzung für die Vermessungsabteilung der Stadt Fürth vom 27. Oktober 2006 (Amtsblatt Nummer 21 vom 8. November 2006) außer Kraft.

Die Gebührensatzung für die Vermessungsabteilung der Stadt Fürth wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

**Fürth, 20. Oktober 2014, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Entrichtung der Gewerbesteuervorauszahlungen und Grundabgaben

Am 15. November 2014 wird die IV. Vierteljahresrate 2014 für Gewerbesteuervorauszahlungen und Grundabgaben fällig.

Die zu zahlenden Beträge sind den zuletzt zugestellten Bescheiden zu entnehmen. Sie können bei fast allen Fürther Geldinstituten auf die Konten der Stadtkasse Fürth einzahlen oder überweisen. **Bitte geben Sie dabei unbedingt Adresse, Personenkontonummer und Forderungsart an.** Verrechnungsschecks senden Sie bitte an die Stadtkasse Fürth. Ein Begleitschreiben dazu erübrigt sich, wenn der Scheck die vorgenannten Angaben enthält. Bareinzahlungen bei der Stadtkasse sind **nicht** möglich. Bei nicht rechtzeitiger oder nicht vollständiger Zahlung ist für jeden angefangenen Monat ein Säumniszuschlag von eins von Hundert des auf den nächsten durch fünfzig Euro teilbaren abgerundeten rückständigen Betrages zu entrichten. Keine Sorge über Fristversäumnisse braucht sich zu machen, wer das SEPA-Lastschriftinzugsverfahren wählt. Antragsformulare werden auf Wunsch zugesandt. Auskunft erhalten Sie bei der Stadtkasse Fürth, Telefon 974-14 10, -14 14, -14 16 bis -14 18 und -14 22 bis -14 24.

Hinweis zur Grundsteuer:

Die Grundsteuer wird vom Finanzamt jährlich nach den Verhältnissen zu Beginn des Jahres festgesetzt. Bei der Übergabe eines Grundstü-

ckes auf einen anderen Eigentümer ist der bisherige Eigentümer so lange grundsteuerpflichtig, bis das Finanzamt das Grundstück auf den neuen Eigentümer fortgeschrieben hat (§ 9 Grundsteuergesetz). Diese Fortschreibung erfolgt zum 1. Januar des auf den Eigentumsübergang folgenden Jahres. Andere vertragliche Abmachungen sind privat-rechtlich; sie ändern nichts an der Steuerpflicht und können daher von der Steuerverwaltung nicht berücksichtigt werden.

**Fürth, 20. Oktober 2014, STADT FÜRTH
I.A. Dr. Ammon, berufsm. Stadträtin**

Vollzug des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (BImSchG) und des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG); Bekanntmachung nach § 3a Satz 2 UVPG (Entscheidung zur Umweltverträglichkeitsprüfung)

Für folgendes immissionsschutzrechtlich genehmigungsbedürftiges Vorhaben war nach § 3c Satz 1 in Verbindung mit § 3e Abs. 1 Nr. 2 UVPG mittels einer allgemeinen Vorprüfung des Einzelfalls festzustellen, ob eine Umweltverträglichkeitsprüfung notwendig ist:

Antragsteller: SGHG Stadeln Genehmigungshaltergesellschaft mbH, Kronacher Straße 63, 90765 Fürth

Vorhaben nach der Anlage 1 zum UVPG: Nummer 10.1

Entscheidung vom: 24. Juli 2014

Vorhaben (Änderung oder Erweiterung einer Anlage): Nutzungsänderung im Gebäude 081 (Ladebetrieb für Übungsmunition und Pyrotechnische Elemente): Änderung der Gefahrstoffbelegung Die Vorprüfung hat ergeben, dass dieses Vorhaben keine erheblichen nachteiligen Umweltauswirkungen zur Folge hat. Es ist somit keine Umweltverträglichkeitsprüfung durchzuführen.

Die Unterlagen der Vorprüfung können bei der Stadt Fürth – Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, Zimmer 330, während der allgemeinen Öffnungszeiten oder nach telefonischer Anmeldung unter 974-14 91 eingesehen werden.

Die Feststellung wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Sie ist

gemäß § 3 a Satz 3 UVPG nicht selbstständig anfechtbar.

**Fürth, 24. Oktober 2014, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Satzung für das Stadttheater Fürth als gemeinnütziger Betrieb gewerblicher Art (Neufassung 2014)

Die Stadt Fürth erlässt aufgrund von Art. 23 Satz 1 und Art. 24 Abs. 1 Nr. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern i.d.F.d.Bek. vom 22. August 1998 (GVBl. S. 796) zuletzt geändert durch Gesetz vom 22. Juli 2014 (GVBl. S. 286) folgende Satzung:

§ 1

Öffentliche Einrichtung

(1) Die Stadt Fürth betreibt und unterhält in Fürth unter der Bezeichnung „Stadttheater Fürth“ in der Königstraße 116 eine öffentliche Einrichtung (gemeinnütziger Betrieb gewerblicher Art) mit folgenden Bühnen und Veranstaltungsorten:

1. Stadttheater Fürth, Großes Haus,
2. Studiobühne „Studio auf dem Theater“,
3. Foyer 2. Rang (sogenanntes „Café Nachtschwärmer“).

(2) Das Stadttheater Fürth bespielt ferner regelmäßig auch das Kulturforum Fürth. Eine regelmäßige Bespielung anderer Orte als in Abs. 1 und Abs. 2 Satz 1 benannt, bedarf der Zustimmung des Stadtrats.

(3) Das Stadttheater Fürth dient der Aufführung musikalischer und nichtmusikalischer Werke der Bühnenkunst.

§ 2

Gemeinnützigkeit

(1) Das Stadttheater Fürth verfolgt ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige Zwecke im Sinne des Abschnitts „Steuerbegünstigte Zwecke“ der Abgabenordnung (AO).

a. Gegenstand und Zweck des Stadttheaters Fürth ist die Pflege und die Förderung der Kunst und Kultur.

b. Der Satzungszweck wird verwirklicht insbesondere durch Aufführungen der Bühnenkunst und die hieraus resultierende Pflege der Kunstgattungen:

- Musiktheater und Konzerte
- Schauspiel
- Tanztheater/Ballett
- Kinder- und Jugendtheater
- Schauspiele
- Oper, Operette/Musical.

(2) Das Stadttheater Fürth ist selbstlos tätig, es verfolgt nicht in erster Linie eigenwirtschaftliche Zwecke.

(3) Die Mittel der öffentlichen Einrichtung dürfen nur für die satzungsmäßigen Zwecke verwendet werden. Die Stadt Fürth erhält keine Gewinnanteile und auch keine sonstigen Zuwendungen aus Mitteln des Stadttheaters Fürth.

(4) Die Stadt Fürth erhält bei Auflösung, Aufhebung oder bei Wegfall steuerbegünstigter Zwecke des Stadttheaters Fürth nicht mehr als ihre eingezahlten Kapitalanteile und den gemeinen Wert ihrer geleisteten Sacheinlagen zurück.

(5) Es darf keine Person durch Ausgaben, die dem Zweck des Stadttheaters Fürth fremd sind, oder durch unverhältnismäßig hohe Vergütungen begünstigt werden.

(6) Bei Auflösung oder Aufhebung des Stadttheaters Fürth oder bei Wegfall steuerbegünstigter Zwecke fällt das Vermögen des Stadttheaters Fürth an die Stadt Fürth, die es unmittelbar und ausschließlich für gemeinnützige, mildtätige oder kirchliche Zwecke zu verwenden hat.

§ 3

Benutzung

(1) Der Besuch des Stadttheaters Fürth wird durch privatrechtlichen Vertrag geregelt.

(2) Die Geschäftsbedingungen und die Eintrittspreise werden durch theatereigene Veröffentlichungen und durch Anschlag an der Theaterkasse bekanntgemacht.

§ 4

Inkrafttreten

Die Satzung tritt ab 5. November 2014 mit Veröffentlichung im Amtsblatt in Kraft. Gleichzeitig tritt die Satzung vom 13. Januar 2003, veröffentlicht in der Stadt-ZEITUNG vom 29. März 2003, außer Kraft.

Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat in seiner Sitzung vom 22. Oktober 2014 beschlossen. Hiermit ausgefertigt und bekanntgemacht.

**Fürth, 23. Oktober 2014, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Die Satzung liegt gemäß Art. 26 Abs. 2 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern i. V. m. § 4 der Bekanntmachungsverordnung während des ganzen Jahres im Amtsgebäude Schwabacher Straße 170, Zimmer 213b, innerhalb der allgemeinen Geschäftsstunden zur Einsicht bereit. ■

Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 116 117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 97 14-666, Fürth, Europaallee 1. Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116 117 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis, Telefon 97 69 66 40, auf dem Gelände des Klinikums Fürth in der ehemaligen Frauenklinik, Zufahrt über Robert-Koch-Straße (Parkschein wird entwertet), zur Verfügung. Bitte die Versicherungskarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privat-

patienten und Selbstzahler – Priv AD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr am **Samstag, 8.,** und **Sonntag, 9. November,** von Zahnarzt Dr. Alexander Hacker, Moststraße 33, Telefon 74 05 90, am **Samstag, 15.,** und **Sonntag, 16. November,** von Zahnarzt Jens Heerklotz, Poppenreuther Straße 3, Telefon 790 64 06, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0 zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. An Sonn- und Feiertagen haben die tierärztliche Praxis Dr. Marcus Sand, Laubenweg 130, Telefon 974 97 21, von 10 bis 12 Uhr, und die tierärztliche Fachpraxis Dr. Ursula Heim, Strudelweg 48, Telefon 79 32 78, von 8 bis 12 Uhr, für Notfälle geöffnet. ■

Apotheken-Nachtdienste

Mittwoch 5.11.2014 Nr. 26
 Donnerstag 6.11.2014 Nr. 27
 Freitag 7.11.2014 Nr. 1
 Samstag 8.11.2014 Nr. 2
 Sonntag 9.11.2014 Nr. 3
 Montag 10.11.2014 Nr. 4
 Dienstag 11.11.2014 Nr. 5
 Mittwoch 12.11.2014 Nr. 6
 Donnerstag 13.11.2014 Nr. 7
 Freitag 14.11.2014 Nr. 8
 Samstag 15.11.2014 Nr. 9
 Sonntag 16.11.2014 Nr. 10
 Montag 17.11.2014 Nr. 11
 Dienstag 18.11.2014 Nr. 12
 Mittwoch 19.11.2014 Nr. 13
 Donnerstag 20.11.2014 Nr. 14

- 6 Bavaria-Apotheke**
Schwabacher Straße 155
90763 Fürth, 71 24 91
- 7 Adler-Apotheke**
Theodor-Heuss-Straße 2
90765 Fürth-Stadeln,
97 68 56 90
- 7 Euromed-Apotheke**
Europaallee 1
90763 Fürth, 376 67 20
- 8 Jakobinen-Apotheke**
Nürnberger Straße 67
90762 Fürth, 70 68 67
- 8 Apotheke zur grünen Schlange**
Kapellenplatz 1
90768 Fürth-Burgfarnbach,
75 17 41
- 9 Berolina-Apotheke**
Königstraße 134
90762 Fürth, 77 26 18
- 10 Mohren-Apotheke**
Königstraße 82
90762 Fürth, 77 01 96
- 11 Apotheke am Prater**
Erlanger Straße 63
90765 Fürth, 790 69 31
- 12 Fichten-Apotheke**
Schwabacher Straße 85
90763 Fürth, 77 40 50
- 12 Frosch-Apotheke**
Vacher Straße 462,
90768 Fürth-Vach, 765 86 38

- 1 Apotheke im Bahnhof-Center**
Gebhardtstraße 2
90762 Fürth, 74 96 74
- 2 Hirsch-Apotheke**
Rudolf-Breitscheid-Straße 1
90762 Fürth, 77 49 26
- 3 West-Apotheke**
Komotauer Straße 45
90766 Fürth, 73 18 54
- 4 Apotheke am Kieselbühl**
Hansastraße 5
90766 Fürth, 73 10 53
- 5 Kreuz-Apotheke**
Schwabacher Straße 25
90762 Fürth, 74 87 60



Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern



Rollrasen
Teichbau

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126
Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326

Stoffe Fabrik-Reste

Schöne WINTERSTOFFE eingetroffen!

Jersey-Strick..... m ab **5.⁰⁰**
 Hosen Baumw.-Reste..... m ab **4.⁵⁰**
 Rockreste..... m ab **4.⁵⁰**
 Eckbank-Polsterstoffe..... m ab **6.⁷⁵**
 Reißverschlüsse..... Stück ab **0.⁵⁰**

FEMA-Stoffe

Königstr. 145
90762 Fürth

Nürnberg • Maximilianstr.30/
U-Bahn Maximilianstr.
Erlangen • Friedrichstr. 40/
Bohlenplatz

oder www.fema-stoffe.de



**Bestattungen
Sabine Englmann**

Herrnstraße 14 · 90763 Fürth

Telefon (0911) 711546

Wir sind für Sie Tag und Nacht erreichbar

Tätig in Nürnberg, Fürth, Stein, Zirndorf und Umgebung.

www.bestattungen-englmann.de

HITZ NATURSTEIN

seit 1906



individuelle, stilvolle
GRABMALE

friedenstr. 32 - 90765 fürth
tel 0911/7906195 fax 0911/791382

www.hitz-naturstein.de

- 13 ABF-Apotheke**
Königswarterstraße
Königswarterstraße 18
90762 Fürth, 9771 50
- 14 Kleeblatt-Apotheke**
Hirschenstraße 1
90762 Fürth, 780 65 65
- 15 St.-Pauls-Apotheke**
Amalienstraße 57
90763 Fürth, 77 14 83
- 16 Poppenreuther Apotheke**
Hans-Vogel-Straße 52/54
90765 Fürth, 21 07 03 85
- 17 Medicon Apotheke**
Schwabacher Straße 46
90762 Fürth, 376 56 60
- 18 Schwanen-Apotheke**
Erlanger Straße 11
90765 Fürth, 790 73 50
- 19 Apotheke im Forum**
Bahnhofplatz 6
90762 Fürth, 50 72 01 30
- 20 Dürer-Apotheke**
Riemenschneiderstraße 5
90766 Fürth, 73 54 00
- 21 Süd-Apotheke**
Hätznerstraße 2,
90763 Fürth, 71 37 38

- 22 ABF-Apotheke Breitscheid-
straße**
Rudolf-Breitscheid-Straße 41
90762 Fürth, 77 33 36
- 23 Altstadt-Apotheke**
Geleitsgasse 6,
90762 Fürth, 77 96 82
- 24 Friedrich-Apotheke**
Friedrichstraße 12
90762 Fürth, 77 16 25
- 25 Alpha-Apotheke**
Schwabacher Straße 265
(Kalbsiedlung)
90763 Fürth,
971 22 38
- 26 Ronhof-Apotheke**
Ronhofer Weg 16
90765 Fürth, 790 77 00
- 26 Apotheke am Stadtwald**
Heilstättenstraße 103
(Oberfürberg)
90768 Fürth, 72 27 45
- 27 Aesculap-Apotheke**
Waldstraße 36
90763 Fürth,
766 83 20
Tagesaktuelle Änderungen
unter: www.blak.de



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Hanns-Joachim Datz – Nadine von Hase, Geißbäckerstr. 27; Robert Sebold, Schwarzmannstr. 6 – Sabine Brütting, An der Waldlust 2.

Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Christian Stark – Melanie Happak, Herboldshofer Str. 12a; Ralf Büttner – Lisa Gründl, Vacher Str. 23; Marc Seidel – Tina Adami; Martin Zwickel – Julia Kirchner, Fürth; Savvas Chatzisavvidis – Romy Stöckel, Simonstr. 68.

Geburten

Claudia und Robert Günnel, Sohn Milan, Wachendorf; Melanie und Birgit Moser, Tochter Mia Christine, Fürth; Yujie Wei und Jens Li, Sohn Marvin Muyun Li, Stein; Kristina und Marco Bauch, Toch-

ter Selina, Fürth; Friederike und Alexander Wunschik, Sohn Maximilian Anton; Johanna Reins und Christian Horn, Sohn Levi Reins, Karolinenstr. 52b; Kerstin Stiegler und Alexander Härtlein, Tochter Kara Härtlein, Wilhermsdorf; Helene und Marco Pramschüfer, Sohn Theodor, Neptunweg 61; Alina und Max Schmidt, Sohn Max, Rudolf-Schiestl-Str. 15.

Sterbefälle

Dr. Herbert Jungkunz (80), Cadolzbürger Str. 107; Petra Ellinger (63), Langenzenn; Ludwig Münch (84), Ottostr. 17; Michael Lober (91), Lobitzstr. 4; Karl-Heinz Büchele (82), Gallasstr. 9; Veljko Skrinjar (67), Westliche Waldringstr. 32; Monika Dambrowski (71), Schwandweg 30; Ernst Dirner (87), Nürnberg; Margit Etzel (66), Zoppoter Str. 39; Kunigunde Löhlein (83), Buschingstr. 2.

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!



SIEBENKÄSS

GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de

Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36

BESTATTUNGEN Geyer

 (0911) 77 10 38

Wir sind für Sie jederzeit erreichbar und gestalten die Trauerfeier nach Ihren ganz persönlichen Wünschen.



90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15

• Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen •

Für Ihr Kind das Beste!

Kinder liegen uns am Herzen. Deshalb vermitteln wir nur aus unserem eigenen Netzwerk in der Stadt Fürth, im Landkreis Fürth und der Stadt Nürnberg, qualifizierte Kindertagespflegepersonen (Tagesmütter) mit jugendamtlicher Pflegeerlaubnis. Rufen Sie uns an! Wir helfen Ihnen gerne: Tel. 0911-255 229-0

fmf-FamilienBüro gGmbH

Bahnhofstraße 1
90547 Stein

Vermitteln. Beraten. Qualifizieren.
www.fmf-familienbuero.de

Tagesmütter in Fürth



Unsere Tagesmütter
haben wieder Plätze frei!

fmf FamilienBüro
Kindertagesbetreuung



Design: heilker.de



Fürthermare durch ein buntes Piraten-Rutschparadies bereichert

Neue Kinderattraktion vor Kurzem offiziell eröffnet – Bauzeit betrug nur zwei Monate – Junge Familien sind Zielgruppe



Foto: Wunder

Zusammen mit dem Fürthermare-Maskottchen Freddy kaperten die Kinder lautstark und mit viel Spaß das neueröffnete Piratenparadies.

Zwei Monate war das Kinderbecken mit Piratenschiff im Fürthermare von Bauarbeitern und Monteuren besetzt. Nun schlugen die kleinen Piraten zurück: Im Rahmen einer großen Feier wurde das neue Rutschparadies offiziell eröffnet. Beim Ausbau unterstützte die infra fürth bäder gmbh die Betreiber-Firma Vitaplan sowohl finanziell mit 750000 Euro, als auch personell, um Kosten zu sparen, wie infra-Chef Hans Parthemüller erklärte. Unter anderem sind fünf Kinder-rutschen, ein Kletternetz und ein Wasserrad neu hinzugekommen, was das Spaßbecken für Mädchen

und Jungen noch attraktiver macht. Fürthermare-Geschäftsführer Horst Kiesel betonte, dass die Vitaplan Thermalbad GmbH als privater Betreiber Kommunen vom defizitären Schwimmbäder-Geschäft entlasten möchte. Oberbürgermeister Thomas Jung begrüßte dieses Vorhaben und erinnerte sich an die Eröffnung des Fürthermare vor sieben Jahren zurück: „Das war die Erfüllung eines Traums. In der Kleeblattstadt haben wir eine überdurchschnittliche Geburtenrate – gerade solche jungen Familien mit Kleinkindern freuen sich über die Erweiterung hier im Spaßbad.“



Erfolgreich getanzt



Foto: privat

Im Fürther Tanzstudio dance.base ist dieser Tage das Deutsche Tanzsportabzeichen abgenommen worden. Alle 24 Teilnehmerinnen und Teilnehmer im Alter von 14 bis 71 Jahren aus ganz Bayern bestanden die Prüfung und wurden in den verschiedenen Stufen mit sechsmal Bronze, achtmal Silber, fünfmal Gold und fünfmal Gold mit Kranz ausgezeichnet.



Mitgliederversammlung

Bekanntmachung der Mitgliederversammlung der SpVgg Greuther Fürth e. V., am **Mittwoch, 26. November, 19 Uhr**, Stechert-Business- und Tagungszentrum, erstes Obergeschoss, Laubenweg 60.

Tagesordnung:

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Bericht des Präsidenten und Vortrag des Jahresabschlusses durch das Präsidium
3. Bericht des Wirtschaftsbeirats
4. Bericht der Rechnungsprüfer
5. Entlastung des Präsidiums
6. Entlastung des Wirtschaftsbeirats
7. Beschlussfassung über die Satzungsänderung der §§ 3 Nr. 3 und 24 Abs. 3

8. Berichte der Abteilungen

9. Anträge

10. Verschiedenes

Anträge zu Punkt 9 der Tagesordnung müssen nach § 12 Abs. 3 der Satzung bis spätestens fünf Tage vor dem Versammlungstermin bei der Geschäftsstelle schriftlich eingegangen sein.

Der Entwurf der Satzungsänderung liegt in der Geschäftsstelle zur Einsicht für die Mitglieder aus. Die Änderungen betreffen die Einhaltung der satzungsmäßigen Voraussetzungen nach §§ 51, 59 ff der Abgabeordnung.

SpVgg Greuther Fürth e. V. Präsidium





Wir sind Vieles...

- vielseitiges Krankenhaus
- zuverlässiger Ansprechpartner
- kompetenter Ausbilder
- attraktiver Arbeitgeber
- starker Kooperationspartner

... egal was wir für DICH sind, bei uns stehst DU im Mittelpunkt!

www.klinikum-fuerth.de



<< Fortsetzung von Seite 1 <<

Prominenter Empfang: DTM-Sieger trug sich ins Goldene Buch ein

Im Alter von sechs Jahren habe der Sohn zum ersten Mal Rennen gefahren, berichtete Vater Herbert: „Seitdem ist die ganze Familie auf den verschiedenen Rennstrecken unterwegs – immer gemeinsam“. Die Frage, ob schon ganz zu Beginn das große Talent sichtbar war, verneint Marco eher. „Zuerst stand ganz klar der Spaß im Vordergrund.“ Danach sei es zum Hobby geworden, die Professionalität erst später mit den guten Ergebnissen gekommen. Begeistert zeigte sich auch Bürgermeister Braun, der bei der Stadt Fürth für den Sport verantwortlich

ist: „Ich habe alle Rennen verfolgt und war beeindruckt, wie cool und abgezockt Marco den Titel bereits im drittletzten Rennen nach Hause gebracht hat.“ Den Marathon an Empfangen und Pressetermin bewältigt Wittmann sichtlich gelassen und mit viel Freude. „Das ist für mich positiver Stress“, sagte er und betonte auch, dass er sich über die Einladung ins Rathaus gefreut habe: „Fürth ist meine Heimatstadt, in der ich geboren und aufgewachsen bin.“ Und in der er weiterhin wohnt, was sich nach eigener Aussage auch in nächster Zeit nicht ändern soll.



Zehn Jahre Brustzentrum Fürth



Foto: Klinikum

Der Leiter des Brustzentrums und Chefarzt der Frauenklinik, Dr. Volker Hanf, ist Mitbegründer der Kommission „Mamma“.

Anlässlich des zehnjährigen Bestehens des Brustzentrums waren kürzlich Experten aus ganz Deutschland im Fürther Klinikum zu Gast, um sich über neueste Entwicklungen bei der Behandlung von Brustkrebs auszutauschen.

Besondere Aufmerksamkeit richtete sich dabei auf die Beratung und Behandlung von Patienten aus sogenannten Hochrisikofamilien. Dabei handelt es sich um Frauen und Männer, die (noch) nicht an Brustkrebs erkrankt sein müssen, aber aufgrund einer erblichen Vorbelastung ein hohes Risiko in sich tragen. Derzeitige Behandlungsempfehlungen richten sich nach den Empfehlungen

der Kommission „Mamma“ der Arbeitsgemeinschaft Gynäkologische Onkologie (AGO). Der Leiter des Brustzentrums und Chefarzt der Frauenklinik, Professor Dr. Volker Hanf, gehört ihr seit 2000 als Gründungsmitglied an. Nach Meinung der Experten sei es besonders wichtig, auf Basis wissenschaftlicher Erkenntnisse und unter der Berücksichtigung des jeweiligen persönlichen Erkrankungs- bzw. Rückfallrisikos sowie der individuellen Lebensumstände zu behandeln. „Um den Ängsten unserer Patienten entgegenzuwirken, ist ein hohes Maß an Sachverstand und Einfühlungsvermögen notwendig“, so Professor Dr. Hanf. „Dabei gilt es zunächst genau abzuklären, inwieweit man einer Risikogruppe zugeordnet werden kann.“ Für eine solche Zuordnung seien, wie Dr. Stefanie Strobel, Oberärztin und Koordinatorin des Brustzentrums, erläutert, eine ganze Reihe von Faktoren maßgeblich. „Das Risiko hängt unter anderem von der Erkrankungshäufigkeit in der Familie und von dem jeweiligen Erkrankungsalter der Angehörigen ab.“ Eine deutlich verbesserte Abschätzung des Risikos verschaffe dabei ein Gentest. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Brustzentrums stehen gerne für Beratungen zur Verfügung; Termine können unter der Rufnummer 75 80 13 16 vereinbart werden. Weitere Informationen unter www.klinikum-fuerth.de.



<< Fortsetzung von Seite 1 <<

3D im OP – das Fürther Klinikum schafft zwei weitere Geräte an

nämlich die Chirurgischen Kliniken und die Frauenklinik Nathanstift, auf das patientenschonende Verfahren zurückgreifen. Somit sind alle operativen Disziplinen am Klinikum in der Lage, minimalinvasive Eingriffe mit 3D-Unterstützung vorzunehmen – das ist einzigartig im fränkischen Raum. Groß war die Freude auch bei Professor Dr. Holger Rupprecht, Chefarzt der Chirurgischen Klinik, sowie seinem Oberarzt Dr. Marius Ghidau, Leiter

der Sektion „Minimal-Invasive Chirurgie“. Aktuell würden im Klinikum mehr als die Hälfte der operativen Eingriffe mittels Schlüssellochchirurgie durchgeführt, berichtete Rupprecht. „Die Vorteile für unsere Patienten liegen auf der Hand: Höhere Präzision, ein patientenschonenderes Operationsverfahren und eine deutlich kürzere Genesungszeit“, so Ghidau. Damit sei auch eine spürbare Entlastung des Pflegepersonals verbunden.



Arbeiten am Main-Donau-Kanal

In der Vegetationsruhezeit von Oktober bis Ende Februar führt das Wasser- und Schifffahrtsamt Nürnberg am Main-Donau-Kanal die jährlich erforderlichen Durch-

forstungsarbeiten zur Erhaltung der Standsicherheit und Kontrolle der Kanalseitendämme durch. Die Bevölkerung wird um Verständnis gebeten.

bernd eichler
SANITÄR+HEIZUNGSTECHNIK
KUNDENDIENST
Vacher Straße 218 • 90766 FÜRTH
Tel. 0911/7330389

- Bad-Planung
- Neu- u. Umbauten
- Rohrreinigung
- Gasbrennwerttechnik
- Solartechnik
- Holz- u. Pelletsheizung
- Regenwassernutzung

Seit über 40 Jahren!
Ute's Hundesalon
Inh. Ute Besold
Tel.: 09 11 / 801 31 16
Kaiserplatz 2
90763 Fürth
scheren - trimmen - baden
und individuelle Beratung

KOSTENLOS
holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.
Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.
Tel.: 0911 / 70 53 69

AOK
Die Gesundheitskasse.
www.aok.de/bayern

Bis 16. 11.
Vorteile sichern
und gewinnen

AOK PLUSPUNKT
Gesundheit

„Die schönsten Momente im Leben lassen sich einfach nicht planen“

Bei meiner Gesundheit überlasse ich lieber nichts dem Zufall. Gut, dass es jetzt das erweiterte Vorsorgepaket mit bis zu 250 Euro pro Jahr gibt. Exklusiv bei meiner AOK Bayern. Überall vor Ort.

Gesundheit in besten Händen

www.mehr-vorsorge-für-mich.de



infra fürth verkehr gmbh – gemeinsam Ziele erreichen!

Verkehrsunternehmen stellt verschiedene Berufsgruppen vor – Fahrplaner: „Auf der Straße führen wir Regie“

Stellen Sie sich vor, Sie müssen Montagmorgen sehr früh zur Arbeit und es kommt kein Bus, weil beispielsweise die Abfahrtszeiten vom Wochenende überraschend weiter gelten. Oder Sie warten wie gewohnt an Ihrer Haltestelle, um zum wöchentlichen Sportkurs zu kommen, aber der Bus fährt diese plötzlich nicht mehr an. Und was wäre, wenn auf einmal morgens kurz vor Schulbeginn oder bei einem wichtigen Heimspiel der Spielvereinigung nur noch Solobusse mit viel zu wenigen Sitz-

plätzen eingesetzt würden anstelle von Gelenkbussen oder Buszügen? Genau solche Unannehmlichkeiten verhindern die Fahrplanerinnen und -planer.

Sie wissen exakt Bescheid, was in Fürth wann los ist. Ob Großereignisse wie die Michaelis-Kirchweih, Dauerbaustellen oder Schichtzeiten von Betrieben – die Fahrplanerinnen und -planer sind immer auf dem neuesten Stand und berücksichtigen alle relevanten Faktoren bei der Ausarbeitung der Pläne. Ähnlich wie ein Regisseur einen

spannenden Film dreht, gestalten sie die Verbindungen: Ihr Skript ist die Wirklichkeit, ihre Requisiten sind die Busse und U-Bahnen, ihre Akteure die Fahrgäste – und auf sie wird alles abgestimmt. Dazu nehmen die Planer zum Beispiel Fahrzeitmessungen vor und klären, welche Haltestelle wann angefahren werden muss. So können sie Linienwege optimieren und Fahrzeug- sowie Fahreinsatzpläne

erstellen, die genau zum aktuellen Bedarf der Mitfahrenden passen. Das Ergebnis: ein auch auf Stoßzeiten und besondere Anlässe stets individuell zugeschnittener Takt mit Bussen, die entsprechend ihrer Größe eingesetzt werden. Dank der Fahrplanerinnen und -planer erreichen die Passagiere mit dem ÖPNV all ihre Ziele im Fürther Stadtgebiet mit guter Verbindung und kurzen Wartezeiten. ■

Sanitär • Badsanierung
Wasseraufbereitung
Komplettbäder
Heizung • Solar • Klima
Flaschnerei • Dachdeckerei
Lüftung • Kundendienst
Notdienst • Wartung

Siegelsdorfer Straße 27 a
 90768 Fürth
 Tel.: 753 00 60
 Fax: 753 00 22
 info@tilgner-haustechnik.de

Der Fachmann für:

- Polster
- Teppiche
- Vorhänge
- Kleidung
- Industriereinigung

Wilhelm-Löhe-Str. 9 • Fürth
 Tel.: 77 10 33
 Öffnungszeiten: Di / Mi 10 - 18 Uhr
 und nach tel. Vereinbarung

Recyclinghof Atzenhof
 Vacher Straße 333, 90768 Fürth, Tel.: 810 15 24, E-Mail: recyclinghof@nefkom.net.
Öffnungszeiten:
 Montag bis Freitag 7.30 bis 12 und 12.45 bis 16 Uhr, Samstag 7.30 bis 13 Uhr.

Recyclinghof Fürth
 U-Bahnhalte Jakobenstraße, 90763 Fürth, Tel.: 70 66 66.
Öffnungszeiten:
 Montag 9 bis 17 Uhr, Dienstag und Mittwoch 9 bis 12 Uhr,
 Donnerstag 9 bis 18 Uhr (Sommerzeit), 9 bis 17 Uhr (Winterzeit),
 Freitag 9 bis 17 Uhr, Samstag 9 bis 13 Uhr.

Kompostanlage Burgfarnbach
 Breiter Steig, Veitsbronner Straße, 90768 Fürth, Tel.: 752 02 79.
Öffnungszeiten:
 Dienstag und Freitag 8 bis 12 und 12.45 bis 16 Uhr,
 Mittwoch 9 bis 12 und 12.45 bis 18 Uhr, Samstag 9 bis 13 Uhr.

Erddeponie Burgfarnbach
 Regelsbacher Straße, 90768 Fürth, Tel.: 752 07 87.
Öffnungszeiten:
 Montag bis Donnerstag 7.30 bis 12 und 12.45 bis 16 Uhr, Freitag 7.30 bis 13.15 Uhr.

Ich bin **Regisseur** bei der **infra fürth verkehr**.

Einen Fahrplan zu gestalten ist wie einen spannenden Film zu drehen. Unser Skript ist die Wirklichkeit, die Akteure sind unsere Fahrgäste. Und wenn auch nach der Premiere noch alle zufrieden sind, haben wir Fahrplaner einen guten Job gemacht.

infra fürth verkehr gmbh – gemeinsam Ziele erreichen!
www.stadtverkehr-fuerth.de

Fahrplaner

Regisseur



infra liest die Zähler ab

Die infra liest von **Montag, 17. November, bis Samstag, 20. Dezember**, die Strom-, Erdgas- und Wasserzähler ab. Die Kunden finden etwa ein bis drei Tage vorher an ihren Haustüren oder in den Briefkästen Handzettel, die über den Termin, der auch außerhalb der üblichen Arbeitszeit und am Samstag liegen kann, informieren. Die infra bittet ihre Kunden, den Ablesern, die sich auf Wunsch mit

ihrem Dienstausweis legitimieren können, den Zutritt zu den Zählern zu ermöglichen. In zweifelhaften Fällen rät der Energiedienstleister dringend, sich den Ausweis zeigen zu lassen, denn Sicherheit geht vor! Kunden, denen eine Selbstablesekarte zugesandt worden ist, schicken diese bis **spätestens Mitte Dezember 2014** an die infra fürth gmbh, Leyher Straße 69, 90763 Fürth, zurück. ■



Sicher nach Hause mit der infra

Viele Menschen scheuen sich im Dunkeln öffentliche Verkehrsmittel zu benutzen. Oft fürchten die Fahrgäste den Weg von der Haltestelle bis nach Hause. Folgende Angebote der infra fürth verkehr gmbh sorgen für Abhilfe:

- Nach 20 Uhr halten die Busse auf Wunsch auch zwischen den Haltestellen (sofern dies die Straßenverkehrsordnung zulässt); einfach den Busfahrer eine Haltestelle vorher informieren.

- Tageszeitunabhängig besteht die Möglichkeit, sich beim Einsteigen an den Fahrer zu wenden und über Funk ein Taxi an die Zielhaltestelle bestellen zu lassen. Außer dem gewöhnlichen Taxi-Tarif fallen keine Mehrkosten an.
- Fühlt sich der Fahrgast bedroht, kann der Fahrer jederzeit über die zentrale Service-Leitstelle entsprechende Maßnahmen veranlassen.

- energie
- wasser
- dienstleistung
- stadtverkehr



Die infra fürth unternehmensgruppe ist der kommunale Energieversorger für Fürth und die Region und nimmt die Herausforderungen und Chancen der Energiewende an. Rund um Strom, Erdgas, Trinkwasser, Fernwärme und Stadtverkehr bieten wir mit rund 400 Beschäftigten unseren über 70.000 Kunden maßgeschneiderte Produkte, Konzepte und Dienstleistungen.

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Abteilung Zähler Gas/Wasser im Aufgabengebiet „Montage/Überprüfung“ einen



Anlagenmechaniker m/w Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik oder Gas- und Wasserinstallateur m/w.

Das Aufgabengebiet „Messstellenbetrieb/Messdienstleistung Gas/Wasser“ umfasst im Wesentlichen die

- Montage von Messeinrichtungen „Gas/Wasser“ in Neu- und Bestandsbauten.
- Überprüfung von Gasanlagen nach TRGI / DVGW.
- Wiederinbetriebnahme von Gasgeräten verschiedener Hersteller.
- Bearbeitung von Beanstandungen „Messung Gas/Wasser“.
- Ablesung und Kontrolltätigkeit „Messung Gas/Wasser“.



Bewerbungsvoraussetzung ist eine abgeschlossene Ausbildung zum Anlagenmechaniker m/w - Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik bzw. Gas- und Wasserinstallateur m/w sowie der Besitz der Fahrerlaubnis der Klasse B.

Für die Durchführung der Arbeit ist ein hohes Maß an Kundenorientierung und Kommunikationsfähigkeit erforderlich. Ebenso erwarten wir die Bereitschaft zur Fortbildung. Zusätzliche Erfahrungen im Bereich der Elektroinstallation wären eine optimale Bewerbungseignung, werden jedoch nicht zwingend vorausgesetzt. Grundkenntnisse der EDV werden erwartet.



Die Stelle ist zunächst auf 2 Jahre befristet.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte mit Angabe des möglichen Eintrittstermins an

**infra fürth gmbh ■ Personalabteilung
Postfach 25 64 ■ 90715 Fürth**

Weitere Informationen über die infra gibt es auch unter www.infra-fuerth.de



Wir bieten eine leistungsgerechte Vergütung nach dem Tarifvertrag für Versorgungsbetriebe (TV-V) und die Sozialleistungen eines modernen, mittelständigen Dienstleistungsunternehmens.

Die infra fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.



Kleinanzeigen

Sport

Senioren-sport: viel Spaß, viel Abwechslung, Gymnastik, auch im Sitzen, Mo., 24.11., (12x) 14.30–16 Uhr, Sportzentrum Kronacher Straße 140, Tel.: 75 71 45, www.greuther-fuerth-turnen.de

Nordic Walking light. Für Neu- und Wiedereinsteiger Fr., 28.11., (12x) 15.30-17 Uhr, Treff: Parkpl. Sportzentrum Kronacher Straße 140, Tel.: 75 71 45, www.greuther-fuerth-turnen.de

Sicherheit mit Ju-Jutsu. Kampfsport im Verein erlernen. Wir freuen uns auf neue Sportler ab 8 Jahren. www.JuJutsu-Fuerth.de, Tel.: 72 99 20

Wirbelsäulengymnastik – Vorsorge gegen Rückenschmerz und Verspannung. Do., 6.11., (12x)

9.30–10.30 Uhr, Sportzentrum Kronacher Str. 140, Tel.: 75 71 45, www.greuther-fuerth-turnen.de

Tanzkreis sucht MittänzerInnen (Internationale Folkloretänze) Do, 19–20.30 Uhr, ilo13@web.de, 77 87 59

Stellenmarkt

Suchen Kfz.-Mechaniker/in und Kfz.-Elektriker/in für Nutzfahrzeuge, zum nächstmöglichen Termin. WEIGL Nutzfahrzeug Service GmbH, 70 61 75

indoor Sport Fürth sucht Mitarbeiter! Minijob/Teilzeit möglich. Selbständiges Denken und Zuverlässigkeit zwingend erforderlich. Tel. 780 62 86, www.indoor-fuerth.de

>> Fortsetzung auf Seite 46 >>



Die Stadt Fürth sucht für die Stadtentwässerung Fürth zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine/einen

Bautechnikerin/Bautechniker

in EGr 9 und Vollzeit.

Genaue Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/stellenausschreibungen oder können Sie unter Tel. (0911) 974-1312 anfordern.

Bewerbungen werden bis zum **25. November 2014** an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn/S, 90744 Fürth, oder per E-Mail an pa3@fuerth.de erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Sie begrüßt Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Nationalität und Herkunft. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

www.fuerth.de

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 120000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!



Die Stadt Fürth sucht für ihre Stadtverwaltung ab sofort

Verwaltungsfachangestellte (m/w)

in Vollzeit, EGr 6 TVöD.

Genaue Angaben zu den Bewerbungsvoraussetzungen und Aufgaben finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/stellenausschreibungen oder können Sie unter Tel. (0911) 974-1312 / -1313 / -1323 anfordern.

Bewerbungen werden bis 26. November 2014 an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn/S, 90744 Fürth, oder per E-Mail an pa3@fuerth.de erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Sie begrüßt Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Nationalität und Herkunft. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

www.fuerth.de

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 120000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!



<< Fortsetzung von Seite 45 <<
Kleinanzeigen

Büro

Sonderverkauf Büromöbel und ergonomische Bürodrehstühle. Sie erhalten bis zu 50% Rabatt auf Muster, Messe-Neuheiten, Ausstellungsstücke, B-Ware, 8–17 Uhr, Tel. 7908018, Bremers. 19, Fürth Ronhof, www.lorenz-ulmer.de

Gesundheit & Wellness

Systemische Familienaufstellung. Ausbildung in 10 WE-Modulen. www.zentrum-s.de Tel. 7670913

www.heilsames-zittern.de, bei Stress, Anspannung, Krisen für Erwachsene und Kinder. Praxis Tel. (0171) 2743667

Qi Gong mit Kassenzulassung: (0176) 84296091 od. www.zentrum-qigong.de

Meditation, grundlos zufrieden ist unser Normalzustand, Fr, Fü, Johannisstraße 9, 19–20 Uhr, Tel.: (0163) 9763741, U. Mordhorst. Kostenlose Probestunde!

Leichter und gesünder Leben mit dem Ernährungsprogramm Drei Phasen. Telefon: 7567670

Yoga und Bewegung für „pfundige“ Frauen jeden Alters. Kurse mit und ohne Baby in Fürth. Infos www.wohlfuehlungen.de od. (0157) 73 146877

Entgiften mit System kostenfreier Infoabend 12.11.14 18 Uhr Apotheke im Forum 50720130

Offenes Mantrasingen – Kraft tanken und entspannen. Jeden Freitag 19 Uhr im MüZe. www.mantra-fuerth.de

Trauerbegleitung. Krisen- und Konfliktbewältigung. Tel. 7874955, www.praxis-am-espan.de. Ich freue mich auf Sie!

Systemische Familienaufstellung jeden 1. Samstag im Monat. www.zentrum-s.de Tel. 7670913

Kraftvoll und gelassen durch den Alltag: Stressbewältigungsseminar 14.11. 18–21 u. 15.11. 10–17 Uhr. Dipl.-Psych. S. Fladerer u. T. Bergé. Info (0160) 6364014, info@villaespan.de

Hormon-Yoga-Workshop für Frauen - zur hormonellen Balance. 22.11.14 von 10–13 Uhr, Johannisstr. 9 (Rückgebäude) 90763 Fürth, Info u. Anm. 73 83 83 od. awfuerther@gmail.com

Medizinische Fußpflege. Nur Hausbesuche. Tel.: 7908855

15 % Nachlass auf Insektenschutzgitter für Fenster, Türen, Lichtschachtabdeckungen in Profiqualität. Fa. Huber-Montage – Fürth, Tel. 764838 + (0171) 2376475

Sie brauchen Hilfe? Im Haus u. ums Haus: Hausordnung, Verlegen von Terrassen u. Gehwegen, Gartenarbeiten aller Art, schneide Bäume, Sträucher, Hecken. Alle Arbeiten zuverl. u. preiswert. R. Bischoff, Tel. 469394, Mobil. (0170) 1734404

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, www.gartenpflege-morawski.de, Tel.: 771314

Der Hutladen Fürth, Nürnberger Straße 43 hat für Sie geöffnet! Di, Mi. u. Do. von 10–18 Uhr und nach telef. Vereinbarung. Tel. (0175) 7423468, www.der-hutladen-fuerth.de. An den Adventssamstagen von 11–18 Uhr geöffnet!

Fachanwältin f. Familienrecht berät Sie über alle Folgen v. Trennung u. Scheidung: Ehegatten- u. Kindesunterhalt, Zugewinn u. Vermögensauseinandersetzung. Erstberatung zum Festpreis. RA Helmling, Tel. 78098656.

Dienstleistungen aller Art für Computer, Netzwerk, Internet, Webdesign und Webhosting. Telefon 7567670

Erbrechtliche Beratung Rechtsanwältin mit Tätigkeitsschwerpunkt Erbrecht hilft bei d. Gestaltung v. Testamenten u. berät im Erbfall über Erb- u. Pflichtteilsansprüche. Erstberatung zum Festpreis. RA Helmling, Tel. 78098656

Verschiedenes

Silikonfugen erneuern im Bad! Küche u. WC sauber und günstig Fü/Nbg (0157) 54852888

Jazzklavierkonzert für zwei u. vier Hände, Sa. 15.11.14. Ev.-L. Kirche Maria-Magdalena, Liesl-Kießling-Straße 6590763 FÜ, 18 Uhr Eintritt frei

Geschäftsempfehlungen

Vacher Mobildisco bringt seit 1995 Hits, von Oldies - aktuell, mit Lichteffekten, für jeden Anlass. Ab sofort weiße Hochzeitstauben, Tel: 765091

20 Jahre schöne Füße!!! in der Fußpflegepraxis Metz. Ich nehme mir Zeit für eine WIRKLICH GUTE Fußpflege. Termine: 7909087

Schreiner verlegt Parkett und Laminat fachmännisch und preiswert. Tel.: (0172) 8158944

Herbstzeit – Polsterzeit! Jetzt Eckbänke, Stühle und Sofas beziehen. Polsterei Kühn, Vacher Straße 460, Vach, Tel. 761232 u. www.polsterei-kuehn.de

Sie brauchen Hilfe in und um das Haus. Gartenarbeiten jeglicher Art. Rufen Sie mich an! Tel.: (0172) 8158944



Rummelsberger Diakonie
Kinder- und Jugendhilfe

Für unsere Kinderkrippe Storchenhaus in Fürth Stadeln des Jugendhilfeverbundes Nürnberg suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Staatlich anerkannten Erzieher (m/w)
Vollzeit, Befristung wegen MuSchG

Bitte senden sie Ihre Bewerbung an:
jugendhilfe-nuernberg@rummelsberger.net
www.jugendhilfe-rummelsberg.de



Zusammen wachsen wir!

Wir eröffnen Perspektiven!



Die Fachschulen für Heilerziehungspflege und -hilfe sind eine von 50 (Berufs-)Fachschulen der Beruflichen Fortbildungszentren der Bayerischen Wirtschaft (bfz) gGmbH. Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt auf Honorarbasis oder in Teilzeit eine

Lehrkraft
für das Fach Pflege

Voraussetzungen:

- Fachlehrkraft für Pflegeberufe oder
- Heilerziehungspfleger mit mehrjähriger Erfahrung

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Fachschulen für Heilerziehungspflege/-hilfe,
Würzburger Str. 150, 90766 Fürth
E-Mail: lipp.reinhard@er.bfz.de
Tel: 0911 974 769-40
www.heilerziehungspflegeschule-fuerth.bfz.de

Berufliche Fortbildungszentren der Bayerischen Wirtschaft (bfz) gGmbH

Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

67 000, Verteilung an alle Haushalte der
Stadt Fürth

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck

Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 969 81 10

Layout und Anzeigen

Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 7B
90763 Fürth

Telefon 0911 - 21 79 78 40

Fax 0911 - 52 19 26 07

E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de

Web www.stadtzeitung-fuerth.de

Sortierter Kleider + Spielzeugbazar, Fr., 14. Nov. 2014 von 17.30-20.30 Uhr, KiGa Herz-Jesu, FÜ Mannhof

MEISTERSCHAMANE KUNSTUR, Einzelsitzungen und Zeremonien, Infos Tel. (0173) 7040441, www.mandira-helmich.de

norbert schlicht malermeister
farbe&mehr
tel 0911/ 7095 56
mobil 0170 4127026

Feuchte Mauern? Abfallender Verputz? Schimmel? Salpeter?

Dauerhafte Trockenlegung ohne Aufgraben. Auch für Häuser ohne Keller. Beratung, Ausführung, günstige Preise
bautenschutz joh. katz ☎ 0 9122 / 79 88-0
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach
Der Spezialist seit über 30 Jahren. Allerorts.
www.bautenschutz-katz.de

Unterricht

HILFE in den Sprachenfächern (E, L, F). Erfahrener Nachhilfelerher kommt ins Haus. Tel.: 51093 11

Selbstverteidigung beim Profi. Individuelle Trainingszeiten. www.wasv.de, Tel.: 72 99 20

Schlagzeug spielen(d) lernen, unabhängig v. Alter, Können. Stil mit Profitrommler Thomas Jugl. Info: mcjugl.de u. 73 65 37

Kaufe/Verkaufe

Antik-Eckla kauft! Gold, Silberschmuck, Bernstein, Uhren, Antiquitäten, Bilder, Spielzeug, Porzellan und komplette Nachlässe zu Höchstpreisen! Maxstr. 15, 90762 Fürth, Tel.: (0160) 314 03 68

Automobile/KFZ

Suche laufend gut erhaltene Gebrauchtwagen für vorgemerkte Kunden. Auto Tomandl – KFZ-Reparatur – Gebrauchtwagen An- und Verkauf. Tel.: 790 59 09

Vermietungen

Büro in Bürogemeinschaft frei! für 1–2 Personen, möbliert. www.idealkontor.jimdo.com. Telefon 97095-11

TAXISCHULE FÜRTH
www.taxischulefuerth.de
wir bilden aus!
☎ 0171-749 44 77

SIE haben Spaß am Autofahren und am Umgang mit Menschen. haben den Taxi-Schein und suchen Arbeit. Oder wären bereit es zu machen. Genau Sie **SUCHEN**

WIR bieten Vorbereitungskurse für die Ortskundeprüfung Fürth an.

U.u. mit **JOBGARANTIE!**

vhs
Volkshochschule Fürth gGmbH
Das kommunale Zentrum für Bildung und Weiterbildung

Die Volkshochschule Fürth sucht frühestens zum 1. August 2015 eine

Führungspersönlichkeit (w/m)

für die Leitung der Einrichtung.

In der vhs Fürth planen und organisieren zwölf hauptamtliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in der Verwaltung und auf der Programmbereichsebene jährlich bis zu 30 000 Unterrichtsstunden und 1500 Veranstaltungen. Die Einrichtung ist EFQM-zertifiziert.

Der Aufgabenbereich umfasst:

- pädagogische, organisatorische und betriebswirtschaftliche Gesamtleitung der Volkshochschule bei gleichzeitiger Bestellung zur Geschäftsführerin/zum Geschäftsführer gemäß §§ 6, 35 ff GmbHG der Volkshochschule Fürth gGmbH
- Personalführung
- strategische und innovative Entwicklung des Angebotsprofils und der Dienstleistungen
- Gesamtverantwortung für die Planung und Durchführung des Bildungsangebotes
- Organisationsentwicklung und Optimierung interner Prozesse
- Qualitätsmanagement
- Öffentlichkeitsarbeit
- Vertretung der vhs in internen Gremien sowie auf kommunaler und Landesebene
- Übernahme eigener (Teil-)Programmbereiche

Wir wünschen uns eine Bewerberin oder einen Bewerber mit folgenden Voraussetzungen:

- abgeschlossenes wissenschaftliches Hochschulstudium
- betriebswirtschaftliche Kenntnisse
- hohes Maß an persönlicher, kommunikativer und sozialer Kompetenz, besonders Durchsetzungsvermögen und Teamfähigkeit
- mehrjährige pädagogische und konzeptionelle Erfahrungen in der Erwachsenenbildung
- Fähigkeit zum konzeptionellen Denken und Handeln unter Berücksichtigung sich verändernder Anforderungen und Rahmenbedingungen
- Erfahrungen im Qualitätsmanagement (bevorzugt EFQM)

Bewerbungen werden bis **15. Dezember 2014** an die Volkshochschule Fürth gGmbH, Herrn David Cunningham, Hirschenstraße 27/29, 90762 Fürth, erbeten. Die Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgesandt.

Für Rückfragen steht Herr Cunningham, Geschäftsführer der vhs, unter der Rufnummer 09 11/9 74-17 01 zur Verfügung.

Die vhs fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Außerdem begrüßt die vhs Bewerbungen von Personen jeder Nationalität und Herkunft. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

StadtZEITUNG Scharvogel Grafikdesign

Anzeigenschluss für die nächste Ausgabe ist am 11. November 2014.

GR Münzen- & Schmuckhandlung **GERHARD RIEGEL** seit über 40 Jahren

Goldankauf Nürnberg
Ihr Familienbetrieb in 2. Generation
Goldmünzen | Schmuck | Uhren | Zahngold | Militaria
„Wir machen jedes Gold zu Geld“
Ludwigstraße 41, Nürnberg-City U Weißer Turm
Gold-Hotline: 0911 - 22 0 77 | www.goldankauf-nuernberg.de

Sofort Bargeldauszahlung für Ihr Gold & Silber
Unser Kundenservice: Gerne auch Hausbesuche!

Bei den Vorteilen wirds richtig warm ums Herz.

| | |
|---|--|
| DÜLL LEBKÜCHNEREI Orig. Nürnberger Elisenlebkuchen, mit Zuckerglasur, handgemacht 500g Packung 9,99€ (100g= 2,-€) | 9,99 9.99 |
| DIAKONIE NEUENDETTLSAU Elisen-Lebkuchen aus der Diakonie- Bäckerei, Schoko- o. Zuckerglasur 500g Packung 7,99€ (100g= 1,60€) | 7,99 7.99 |
| ALTES GEWÜRZAMT Ingos Glühweingewürz Für uns das Beste ... 70g Dose 9,90€ (100g= 14,14€) | 9,90 9.90 |
| DEUTSCHER WINZER GLÜHWEIN weiss 0,75l. Flasche 1,99€ , Sie sparen 20% (1l.= 2,65€) | 2,49 -20% 1.99 |
| DEUTSCHER WINZER GLÜHWEIN rot 0,75l. Flasche 1,59€ , Sie sparen 20% (1l.= 2,12€) | 1,99 -20% 1.59 |
| DOMÄNE CASTELL Schloss Glühwein, weiss/rot 0,75l. Flasche 3,99€ , Sie sparen 27% (1l.= 5,32€) | 5,49 -27% 3.99 |
| WEINBIET PFALZ Winzer Glühwein, weiss/rot 0,75l. Flasche 2,79€ , Sie sparen 30% (1l.= 3,72€) | 3,99 -30% 2.79 |



Änderungen vorbehalten. Alle Preise in Euro. Solange Vorrat reicht.

Diese Angebote gibt es nur bei uns. Aktion nur vom 05.11. – 08.11.14 gültig • Geöffnet: Mo – Sa 7 – 20 Uhr.

| | |
|---|--|
| Schweineschnitzel aus der Keule 100g Sack 0,39€ Sie sparen 53% | 0,85 -53% 0.39 |
| Grana Padano Italienischer Hartkäse 32% Fett i. Tr., je 100g 1,49€ Sie sparen 31% | 2,19 -31% 1.49 |
| Frisches Seelachsfilet je 100g 0,99€ Sie sparen 28% | 1,39 -28% 0.99 |
| Mon Cheri je 157g Packung 1,99€ Sie sparen 33% (100g = 1,27€) | 2,99 -33% 1.99 |
| Weihenstephaner Alpenmilch 1,5% oder 3,5% Fett je 1l Packung 0,79€ Sie sparen 31% | 1,15 -31% 0.79 |
| Mövenpick Eiscreme versch. Sorten je 900ml Packung 2,22€ Sie sparen 44% (100g = 0,25€) | 3,99 -44% 2.22 |
| Rama Streichfett 70% Fett, je 500g Becher 0,99€ , Sie sparen 37% (100g = 0,20€) | 1,59 -37% 0.99 |

| | |
|--|--|
| Miracel Whip versch. Sorten je 500ml Glas 1,29€ Sie sparen 35% (100ml = 0,26€) | 1,99 -35% 1.29 |
| Gasser Südtiroler Schinken, ca. 400g Stücke je 100g 0,99€ Sie sparen 33% | 1,49 -33% 0.99 |
| Edeka Orangen Herkunft Südafrika HKL 1, je 1,5kg Netz 1,99€ Sie sparen 33% (1kg = 1,33€) | 2,99 -33% 1.99 |
| Adelholzener Mineralwasser 12 x 0,75l + 3,30€ Pfand je Kasten 4,44€ Sie sparen 19% (1l = 0,50€) | 5,49 -19% 4.44 |

Im Aktionszeitraum erhalten Sie je 15,- € Einkaufswert drei EDEKA Planetz Sammeltütchen gratis.

| | |
|--|--|
| Kühne Rotkohl 720ml Glas 0,99€ Sie sparen 17% (100ml = 0,14€) | 1,19 -17% 0.99 |
| Pere Eugene Französischer Raclette, in Scheiben 48% Fett i. Tr. je 400g Packung 2,22€ Sie sparen 25% (100g = 0,56€) | 2,99 -25% 2.22 |
| KNÜLLER, NUR AM FR. 07.11 Zucker, Raffinade mittel je 1kg Packung 0,49€ Sie sparen 25% | 0,65 -25% 0.49 |



Verkostung
Heißer Hirsch Bio Glühwein
Do. 06.11: 15 – 20 Uhr
Fr. 07.11: 13 – 20 Uhr

Verkostung
Dworschak-Fleischmann
Bioland Topfkräuter
Gersten-, Weizen-, und
Hafergras mit Smoothie/
Saft gemixt
am Fr. 07.11.



MarcoSchmitt